

GABINETE TÉCNICO DO AMBIENTE

環境技術事務室

Extracto de despacho

批示綱要

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 13 de Maio de 1998:

Ching Hou Lam, técnico superior de 1.^a classe, e Chan Ka Kei, adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o e 1.^o escalão, neste Gabinete — renovados os referidos contratos além do quadro, a partir de 7 e 2 de Junho, respectivamente, até 31 de Agosto de 1998.

根據社會事務暨預算政務司於一九九八年五月十三日之批示：

程浩霖，本室第二職階一等高級技術員，陳家淇，本室第一職階一等技術輔導員，其編制外合同續約期分別由一九九八年六月七日及六月二日起至八月三十一日止。

Gabinete Técnico do Ambiente, em Macau, aos 17 de Junho de 1998. — O Técnico Superior Principal, *Ng Pak Meng*.

一九九八年六月十七日於澳門環境技術事務室

首席高級技術員 吳北明

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

**SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA
行政暨公職司**

**Lista
名單**

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de onze lugares de intérprete-tradutor de 2.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 1998:

行政暨公職司為填補人員編制翻譯職程二等翻譯員第一職階十一缺，經於一九九八年五月十三日第十九期第二組《政府公報》刊登以考試、有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

Candidatos admitidos:

准考人：

1. Adriana Lourenço de Andrade;
2. Chan Sin Ha 陳倩霞；
3. David Ritchie;
4. Eduardo Manuel Pereira;
5. Jeremias Alberto Monteiro da Costa;
6. Jovito Alberto Monteiro da Costa;
7. Leonardo Calisto Correia;
8. Ng Chi Kei 吳志基；
9. Ng Im Wo 伍炎和；
10. Tang Hin Kuong 鄧顯光。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração

Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

A prova escrita realizar-se-á no dia 1 de Julho de 1998, às 10,00 horas, na Calçada de Santo Agostinho, n.º 19, edifício Nam Yue, 2.º andar.

筆試將於一九九八年七月一日，十時，在巴掌圍斜巷十九號，南粵商業中心，二樓舉行。

A prova oral realizar-se-á no dia 2 de Julho de 1998, às 9,30 horas, nas mesmas instalações.

口試將於一九九八年七月二日，九時三十分，在上指設施舉行。

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado quinze minutos antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação. Para a realização da prova escrita os candidatos poderão consultar toda a bibliografia necessária.

准考人應於開始考試前十五分鐘到達上指地點，並帶備身份證明文件。准考人可於是次考試參閱所需的一切書籍。

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 4 de Junho de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Manuela Teresa Sousa Aguiar*. — Os Vogais, *Chau Su Sam* — *Tam Ka Wa*.

一九九八年六月四日於澳門行政暨公職司

典試委員會：

主席：Manuela Teresa Sousa Aguiar

委員：巢樹森

譚嘉華

(Custo desta publicação \$ 1 252,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE**衛生司****Aviso****通告***Despacho n.º 3/SSM/98*

1. Ao abrigo do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 53/94/M, de 14 de Novembro, a nova Comissão Técnica para os Assuntos da Farmácia Tradicional Chinesa, passa a ter a seguinte composição:

Presidente: Chefe da Divisão dos Assuntos Farmacêuticos;

Vogais: Cheong Tai, técnico superior de saúde, ou em sua substituição Lúcio Glória;

Lau Iut I, técnico superior de saúde, ou em sua substituição Cheong Hou Iam;

Kuan Su Kun ou em sua substituição Chan Tak Pui, indicados pela Associação de Medicamentos Chineses;

Kong Su Kan ou em sua substituição Leong Iao Ngo, indicados pela Associação de Medicamentos Chineses.

2. É revogado o despacho do director, de 24 de Fevereiro de 1995, publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 8 de Março do mesmo ano.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 3 de Junho de 1998. — O Director dos Serviços, *João Larguito Claro*.

批示編號 3/SSM/98

1. 根據十一月十四日第53/94/M號法令第二十三規定，新的中藥事務技術委員會將由如下人員組成：

主席：藥物事務處處長；

委員：高級衛生技術員，張悌或其代任人 Lúcio Glória

高級衛生技術員，劉月儀或其代任人張吳任；

關樹權或其代任人陳德培，由中藥業公會指定；

龔樹根或其代任人梁幼娥，由中藥業公會指定。

2. 撤消經一九九五年三月八日第十期第二組《政府公報》刊登，並由一九九五年二月二十四日司長作出之批示。

一九九八年六月三日於澳門衛生司

司長 方歷奇

(Custo desta publicação \$ 780,00)

SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**統計暨普查司****Lista****名單**

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 1998:

經一九九八年四月二十二日第十六期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補澳門統計暨普查司人員編制之第一職階，二等普查暨調查員七缺之一般入職考試，應考人之臨時名單如下：

Candidatos admitidos:

被接納之應考人：

1	AU IM MUI	區艷梅
2	CHAN CHI MENG	陳志明
3	CHAN CHI PENG	陳志平
4	CHAN CHOI LAN	陳翠蘭
5	CHAN IOK SIM	陳玉輝
6	CHAN ION FEI	陳潤妃
7	CHAN KUAI ON	陳桂安
8	CHAN MEI LENG	陳美玲
9	CHAN OI IU	陳愛儀
10	CHAN SUT LAI	陳雪麗
11	CHAN TOU VANG	陳杜宏
12	CHAN WAI CHONG	陳偉中
13	CHAN WENG HOU	陳永豪
14	CHANG IM PENG	曾艷萍
15	CHANG TAK WENG	曾德榮
16	CHAO WAI I	鄒惠儀
17	CHAU HANG MUI	周杏梅
18	CHAU LAI SIM	周麗輝
19	CHE KIT LENG	謝潔玲
20	CHE SIO WANG	謝兆宏
21	CHEANG FONG I	鄭鳳儀
22	CHEANG PUI HAN	鄭佩嫻
23	CHEANG SIO IN	鄭小賢
24	CHEANG UN SEONG	鄭婉湘
25	CHENG KAM FONG, ALIÁS MA KHIN KHIN SWE	程金鳳
26	CHEONG CHAN PANG	蔣振鵬
27	CHEONG CHOI SAN	張彩珊
28	CHEONG IAT WAI	張日偉
29	CHEONG KAM VENG	張錦榮
30	CHEUNG KA MAN	張家雯
31	CHEUNG KING CHI	張敬慈
32	CHIM TOU CHON	詹道俊
33	CHIO SOK WAI	趙叔維
34	CHIU PO SHAN BERANDA	趙寶珊
35	CHOI CHON WENG	蔡俊榮
36	CHOI HOU KUAN	徐浩均
37	CHOI HOU MAN	徐浩民
38	CHOI WAI KEI	崔偉祺
39	CHONG SIO HAN	鍾少嫻
40	CHU SIO KUONG	朱兆光
41	FÁTIMA SO LING LIU	廖素玲
42	FONG FONG I	馮鳳儀
43	FONG IOK FAN	馮玉芬
44	FONG KAI ON	馮啓安
45	FONG LAI I	
46	FONG PENG WENG	方炳榮
47	FONG TIM KUAI	馮添貴
48	FONG WAI FONG	馮惠芳
49	GASPAR GRACIA	
50	HÉLIO CORDEIRO JACINTO	
51	HO CHOI HAN	何翠嫻
52	HO LAI LAI	何麗麗
53	HO TAI I	何帶儀
54	HO UN LENG	何婉玲

55	HONG LAI I	孔麗儀	119	SOU VAI TONG	蘇偉棠
56	IEONG KOK IN	楊國燕	120	SUN PEK TIM	孫碧添
57	IEONG VENG KIN	楊永健	121	TAM CHENG CHAN	譚清珍
58	IEONG WAI HONG	楊偉雄	122	TAM CHON HAN, ALIÁS MA AYEAYE WIN	譚春嫻
59	IONG KA IENG		123	TANG CHI VAI	鄧志偉
60	IONG KA MENG	容嘉明	124	TANG PUI LAN	鄧佩蘭
61	IONG SU VENG	容樹榮	125	TENG SI IAN	丁思恩
62	IP KUOK FAI	葉國輝	126	TERESA I	
63	IU IOK LENG		127	TERESINHA HON	韓可欣
64	IU SIO KEONG	余少強	128	TONG CHI CHIO	唐志超
65	JULIETA AMÂNDIO NORONHA NOVO DE ASSUNÇÃO		129	TONG FONG KOI	湯鳳改
66	KO UN SEONG	高婉霜	130	TONG KUOK FU	唐國夫
67	KOK CHI KEONG	郭子強	131	U KAM IOK	余金玉
68	KOK MAN FAI	郭文暉	132	UNG KA KIT	吳家傑
69	KUOC LAI HA	郭麗霞	133	UNG WAI MAN	吳慧雯
70	LAI IENG KIT, ALIÁS SÉRGIO DOS SANTOS LAI		134	VICTOR CHAN	陳維俊
71	LAM CHI LONG	林智龍	135	VITOR GRACIA	
72	LAM TAK MAN	林德敏	136	VONG KA CHI	黃家熾
73	LAM VENG HUNG	林永洪	137	VONG KAM SANG	黃錦生
74	LAO KAM KUAI	劉錦貴	138	VONG MAN IENG	黃文櫻
75	LAO WENG LENG	劉穎靈	139	VONG VAI TONG	黃偉堂
76	LEE MUN TIM	李滿添	140	WONG IM IONG	黃艷容
77	LEI KAM	李金	141	WONG KAM TIM	黃錦添
78	LEI MEI FONG	李美鳳	142	WONG KIN WA	黃健華
79	LEI PAK KUN	李柏權	143	WONG OI MENG	黃愛明
80	LEI SIO LAI	李小麗	144	WONG UN TAI	黃元泰
81	LEI TIN WENG	李天榮	145	WONG WAI YIP	黃偉業
82	LEI WAI MENG	李慧明	146	WONG YIU MAN	黃耀民
83	LEONG CHIN HONG	梁展鴻	147	YEUNG SAO LAI	楊秀麗
84	LEONG HOI LENG	梁凱玲			
85	LEONG IOK KEI	梁玉琪		<i>Candidatos admitidos condicionalmente:</i>	
86	LEONG KAM TONG	梁錦棠		有條件被接納之應考人：	
87	LEONG MEI KEI	梁美琪	1	ANA FONG, ALIÁS FONG VAI TAK	馮慧德 b)
88	LEONG SOK I	梁淑儀	2	ANA MARIA LOPES DA COSTA	b)
89	LEONG WAI I	梁惠儀	3	AO MAN KIN	歐敏堅 b), c) e d)
90	LINDA MANUELA IP MATIAS		4	AU IEONG PONG	歐陽邦 b)
91	LIO KA HOU	廖家豪	5	BRÍGIDA MARIA DRUMMOND	
92	LO IN PENG	羅燕萍		CARVALHO	b)
93	LO MAN TIN	羅文天	6	CHAN CHAN WENG	陳振榮 b)
94	LOI CHI HOU, ALIÁS ROQUE LOI	呂志豪	7	CHAN CHI HONG	陳志紅 b) e c)
95	LOK KUOK CHUN	駱國泉	8	CHAN FONG	陳芳 b)
96	LON IOK SEONG	倫玉嫦	9	CHAN HO I	陳可兒 b) e c)
97	LOU KIT CHON	盧杰俊	10	CHAN IN PENG	陳燕平 b)
98	LOU TAC LAN	盧德蘭	11	CHAN IO IEONG	陳曉陽 b)
99	LOU WAN PAN	盧運斌	12	CHAN IO WA	陳耀華 b)
100	LUK CHENG I, ALIÁS CECÍLIA LUK		13	CHAN IOK KENG	陳玉琮 b) e c)
101	MA HOI WENG	馬海榮	14	CHAN KA CHON, ALIÁS PAULO CHAN	陳嘉俊 b)
102	MAK HONG KUAN	麥鴻鈞	15	CHAN KAI CHOU	陳繼祖 b)
103	MOK KUÁN IOK	莫群玉	16	CHAN KAI WA	陳啓華 b)
104	NG CHEONG WONG, ALIÁS MG THEIN OO	伍長旺	17	CHAN KAM	陳金 b)
105	NG CHIO CHON	吳朝春	18	CHAN KAM VA	陳錦華 b)
106	NG CHON KONG	吳俊江	19	CHAN KENG CHI	陳敬芝 d)
107	NG KIN PAN	吳健斌	20	CHAN KONG FAN	陳江帆 b)
108	NG PUI SAN	吳佩珊	21	CHAN LAI CHAN	陳麗珍 b)
109	NG WING HA	伍詠霞	22	CHAN LAI MAN	陳麗雯 a) e b)
110	NUNO FERNANDO AMADA UNG		23	CHAN LIN CHU	陳連珠 b)
111	NUNO LUÍS FERNANDES CHAN		24	CHAN MAN HONG	陳敏紅 b)
112	PAU I SAN	鮑綺珊	25	CHAN MAN TENG	陳文定 b)
113	PUN SUT I	潘雪儀	26	CHAN MIO HA	陳妙霞 b)
114	ROGÉRIO POUPINHO MADEIRA		27	CHAN NANG	陳能 b)
115	SI TOU WAI KIT	司徒煒傑	28	CHAN NGON NONG	陳岸農 b)
116	SIN WAI PENG	冼惠萍	29	CHAN PEK KUAN	陳碧君 b)
117	SIO IAT MENG	蕭日明	30	CHAN POU CHU	陳寶珠 c)
118	SIU FAT CHAI	蕭發仔	31	CHAN SIO IENG	陳少英 b)

32	CHAN SOK I	陳淑儀	b)	94	FELISBERTA ALMEIDA	b)
33	CHAN VAI IU	陳慧儀	b)	95	FELISBERTO DA ROCHA	e)
34	CHAN WA KEI	陳華祺	b)	96	FONG KA LEI	馮嘉莉 b)
35	CHAN WAI CHAO	陳惠秋	b)	97	FONG KA LEONG	馮家亮 b)
36	CHAN WAI FONG	陳衛峰	b)	98	FONG KAI TONG	馮啓棠 b)
37	CHAN WAI HONG	陳衛洪	b)	99	FRANCISCO PEDRO DA ROSA	b)
38	CHAN WENG LOK	陳永樂	b) e c)	100	FUNG WENG MAN	馮穎雯 b)
39	CHANG KIN WA	曾健華	b)	101	FUNG WING SZE	馮詠詩 b)
40	CHANG LAI FONG	曾麗芳	b) e c)	102	HIGINO LOPES FAZENDA	b) e c)
41	CHAO CHAI OI	周齊愛	b)	103	HO CHI KIN	何志堅 b) e d)
42	CHAO KA MENG	周加明	b) e e)	104	HO HENG I	何慶誼 b)
43	CHAO WAI MAN	周偉文	b)	105	HO IO ON	何耀安 b)
44	CHAU IOC KENG	鄒玉琮	b)	106	HO KIM MAN	何儉文 e)
45	CHAU KA LOK	周家樂	b)	107	HO KOK CHO, ALIÁS HWA KOKE	
46	CHAU KA MAN	周嘉雯	b)		CHWAR, ALIÁS GORETTI HO	何菊初 b)
47	CHE WAI IN	謝偉延	b)	108	HO KUOK WAI	何國威 b)
48	CHEANG FONG IENG	鄭鳳英	b), c) e d)	109	HO MEI I	何美儀 b) e c)
49	CHEANG IOK MEI	鄭玉媚	b)	110	HO MEI SEONG	何美嫦 b)
50	CHEANG SAO LIN	鄭秀蓮	b)	111	HO MENG TAT	何明達 b)
51	CHEANG SU HANG	鄭樹行	b)	112	HO MIO I	何妙誼 b) e e)
52	CHENG CHIO IONG	程肖容	b)	113	HO SIO KAI	何兆楷 b)
53	CHENG SIO IONG	程少容	b)	114	HO WAI CHUN	何偉泉 b)
54	CHENG TOU LOI,			115	HO WING YEE	何詠儀 b)
	ALIÁS MG AUNG SWE	程道來	a) e b)	116	HOI WENG WENG	許永榮 b)
55	CHEONG CHI PO	張志波	b)	117	HOR SUI HA	賀瑞霞 b) e c)
56	CHEONG KA I	張家儀	b) e c)	118	IAO CHON IM	丘春艷 b)
57	CHEONG KA WA	張嘉華	b) e d)	119	IEONG IM LAN	楊艷蘭 b)
58	CHEONG KUOK LEONG	張國良	b)	120	IEONG KUOK IENG	楊國英 b)
59	CHEONG SAO HONG	張秀紅	b) e c)	121	IEONG KUONG CHUN	楊光全 b) e c)
60	CHEONG SEK TAT,			122	IEONG PUI KENG	楊沛琮 b)
	ALIÁS CHANG SHEE THA	張錫達	b)	123	IP PUI MAN	葉珮珉 b)
61	CHEONG TOU FAN	張杜凡	b)	124	IP SIO PENG	葉少萍 b)
62	CHEUNG KA WAI	張家慧	c)	125	IU TENG KIT	余庭傑 b)
63	CHIN SIO SAN	錢小珊	b)	126	JULIANA ANOK RODRIGUES	b) e c)
64	CHIO IOK IAM	趙沃欽	b) e c)	127	KAM CHAN IAN	金振昕 b)
65	CHIO U IOI	趙汝銳	b)	128	KO CHI FAI	高志輝 b)
66	CHIU MENG IAN	趙明茵	a), b) e c)	129	KONG KAM SEONG	孔金嫦 b)
67	CHIU PIO	趙標	b)	130	KONG SIO IN	鄭小燕 b)
68	CHIU VAI IP	趙偉業	b)	131	KONG TAK HONG	龔德雄 b) e e)
69	CHOI CHAN PONG	蔡振邦	b) e c)	132	KOU IO WA	高耀華 b)
70	CHOI CHI HANG	蔡致恆	b) e c)	133	KOU MEI I, ALIÁS GAO MEIER	高美兒 b)
71	CHOI CHI KIT	蔡紫潔	b)	134	KU KA LON	古嘉倫 b)
72	CHOI CHI WONG	蔡子旺	b)	135	KU WENG KIN	古詠建 b)
73	CHOI IO HONG	徐曉紅	b)	136	KUAN KA LOK	關嘉樂 b)
74	CHOI LAI SI	徐麗斯	b)	137	KUAN PENG FA	關萍花 b) e c)
75	CHOI SIO HONG	徐小紅	b)	138	KUAN UT NGO	關月娥 b)
76	CHOI SOK CHENG	崔淑貞	b)	139	KUAN WAI KUAN	關惠群 c)
77	CHOI SOU HONG	蔡素雄	a), b) e c)	140	KUOK CHI LEONG	郭志亮 b)
78	CHOI U IEK, ALIÁS SHWE LU YEE	徐如憶	b)	141	KUOK WENG I	郭詠怡 c)
79	CHOI WAI WA	徐惠華	b)	142	LAI CHI KEONG	賴志強 b)
80	CHONG CHOI I	鍾彩儀	b)	143	LAI IOK KUAN	黎玉君 b)
81	CHONG LAI KUAN	鍾禮君	b)	144	LAI IOK LENG	黎玉玲 b)
82	CHONG MEI I	鍾美儀	b)	145	LAI KIN KAN	黎健根 b)
83	CHONG PUI VAI	鍾珮慧	b) e c)	146	LAI PEK	賴碧 b)
84	CHONG WA IONG	庄華容	b) e c)	147	LAI TONG SANG	賴東生 b)
85	CHOU SU MAN	曹樹文	b)	148	LAI YIP WENG HELENE	陳麗薇 b)
86	CHU KUOK FONG	朱國鋒	b) e c)	149	LAM CHI VAI	林志偉 b), c) e d)
87	CHU PUI CHENG	朱培貞	b)	150	LAM FAT CHI	林發枝 b)
88	CHU WENG HAN	朱詠嫻	c)	151	LAM IN FAN	林燕芬 b) e d)
89	CHUNG HOI TONG	鍾海棠	b)	152	LAM KA MAN	林家萬 b)
90	DAVID JOSÉ DOS SANTOS		c)	153	LAM KA VAI	林家威 b) e c)
91	DAVID LOK, ALIÁS LOK NIM YAN	陸念恩	b)	154	LAM KIN HANG	林建恆 b)
92	DIANA DA ROSA		b)	155	LAM KIT U	林潔如 b)
93	FAN IO FO	范耀科	b)	156	LAM MAN KEI	林文姬 c)

157	LAM PUI HENG	林佩聲	b)	219	LEONG WENG IAN	梁永恩	b)
158	LAM PUI SI	林佩斯	c)	220	LEUNG WAI HONG	梁慧紅	b)
159	LAM SAO LAN	林秀蘭	b) e c)	221	LEUNG WAI MING	梁偉明	b)
160	LAM SI NO	林思娜	b)	222	LI WEN FENG	李文峰	b)
161	LAM SOI KAI	林瑞佳	b)	223	LIN LI QIN	林麗琴	b)
162	LAM SUT TENG	林雪婷	b)	224	LIO CHAK HANG	廖澤行	b)
163	LAM U	林瑜	b)	225	LO HOI CHENG, ALIÁS LO HOI HENG	羅海清	b)
164	LAM U KIT	林宇杰	a), b) e c)	226	LO PENG FAI	羅炳輝	b)
165	LAM WENG WAI	林永威	b)	227	LO SIO LONG	羅少龍	b)
166	LAO CHENG CHI	劉激之	b) e c)	228	LO UN CHOK	羅苑竹	b)
167	LAO CHI KUOK	劉志國	b)	229	LO UN SAN	羅苑珊	b)
168	LAO HANG WA	劉杏華	b)	230	LO WENG KEONG	羅永強	b)
169	LAO IOK CHAN	劉玉珍	b) e c)	231	LOI KIT CHENG	呂潔清	b)
170	LAO KIN WA	劉建華	b)	232	LOI OI CHAN	呂愛珍	b) e c)
171	LAO MAN HA	劉萬霞	b) e e)	233	LOI VENG MAN	雷詠敏	b)
172	LAO MAN NEI	劉敏妮	b)	234	LOI VENG SEONG	雷詠嫦	b)
173	LAO MAN WAI	劉文偉	b)	235	LOK VAI KUN	駱偉權	b) e c)
174	LAO SENG	劉星	b) e d)	236	LOU IO WENG	盧耀榮	b)
175	LAO SI PAN	劉仕彬	b)	237	LOU KUONG MENG	老廣明	b)
176	LAO SIO FUN	劉笑歡	b)	238	LOU PUI PENG	盧佩萍	b)
177	LAO SOU CHENG	劉素貞	b)	239	LOU WAI SENG	盧偉成	b)
178	LAO WENG KIM	劉永儉	b)	240	MAK CHI KEI	麥志基	b)
179	LAU WENG KUN	劉永權	b)	241	MAK FAI LONG	麥輝榔	b)
180	LEE IOI TONG	李銳堂	b)	242	MAK WAI IENG	麥惠英	b)
181	LEE KAM LENG	李錦玲	c)	243	MAK WENG HUNG	麥穎鴻	d)
182	LEI CHI HON, ALIÁS JOSÉ PAULO	李子瀚	b)	244	MAN IAN WONG KUN	聞人王冠	b)
183	LEI CHI WAI	李智瑋	b) e c)	245	MARIANA CHENG		c)
184	LEI FONG IU	李鳳如	c)	246	MOK KAI MENG	莫啓明	b)
185	LEI HOI IEONG	李栩陽	b)	247	MOU CHI HONG	毛志洪	b)
186	LEI HON U	李漢宇	c) e d)	248	NATÁLIA MARIA DA LUZ		b)
187	LEI I KEI	李懿奇	b)	249	NG CHENG	吳靜	b) e c)
188	LEI KA WAI	李加偉	b)	250	NG CHI KIN	吳子健	b)
189	LEI KAM I	李錦儀	b)	251	NG CHONG PAN	吳鍾斌	b)
190	LEI KEONG	李強	b)	252	NG FAT TAI, ALIÁS NGO HOUT THAI	吳發泰	b)
191	LEI KIT LENG	李潔玲	b)	253	NG HOU KUAN	吳浩昆	b)
192	LEI KUOK WENG	李國榮	b) e c)	254	NG MEI IAN	吳美恩	b) e c)
193	LEI LAI SAN	李麗珊	b)	255	NG PAK CHUN	吳柏全	b) e e)
194	LEI NGOI IAN		b), c) e d)	256	NG SE HUN	吳社煊	b)
195	LEI NONG CHENG	李濃貞	b)	257	NG SIO KEI	吳兆基	b)
196	LEI SENG KEI	李勝旗	b)	258	NG SIO NGAN	吳小雁	b) e c)
197	LEI SIO HA	李小霞	b)	259	NG SIO WAN	吳少環	a) e b)
198	LEI SON ON	李順安	b)	260	NG TAK SEONG	吳德雙	d)
199	LEI WAI HONG	李偉康	b)	261	NG UT HA	吳月霞	b)
200	LENG SIN FAN	凌倩芬	b)	262	NG WAI CHENG	吳惠清	b)
201	LEONG CHAN FONG	梁振風	b), c) e d)	263	NG WENG CHIO	吳永超	b) e d)
202	LEONG FONG IENG	梁鳳瑩	b), c) e d)	264	NIP SEONG CHAN	聶雙振	b)
203	LEONG FU FAI, ALIÁS LEONG CHAN MENG	梁赴輝	b)	265	PANG KIM CHONG	彭劍忠	b)
204	LEONG IAO CHIO	梁祐釗	b), c) e d)	266	PONG LAI SAN	龐麗新	b)
205	LEONG IEK CHUN	梁翼泉	b)	267	PONG MENG CHU	龐明珠	b)
206	LEONG IN KUAI	梁衍桂	b)	268	POON MENG ON	潘明安	b) e c)
207	LEONG IOK I	梁玉儀	c)	269	POU VAI IONG	布惠容	b)
208	LEONG IONG FONG	梁容芳	b)	270	PUN CHI NGONG	潘子昂	b)
209	LEONG KAN FU	梁勤富	b)	271	PUN SEONG PAN	潘尚斌	b) e c)
210	LEONG KEK TOU	梁激濤	b), c) e e)	272	PUN SI WAI	潘思慧	b)
211	LEONG KENG IN	梁琮燕	b)	273	RICARDO HUNG LEUNG		e)
212	LEONG LAI LENG	梁麗玲	b)	274	SAM KIM KONG	沈劍光	b)
213	LEONG MEI I	梁美怡	b)	275	SAM SOK PENG		b) e c)
214	LEONG PUI KENG	梁佩琮	b) e c)	276	SI SEONG PENG	史湘萍	b)
215	LEONG SEK IN	梁錫延	b)	277	SIT MEI	薛薇	b)
216	LEONG SIN HA	梁倩霞	b)	278	SIU KA MAN	蕭嘉敏	b) e e)
217	LEONG UN KEI	梁元驥	b)	279	SIU MAN YI	蕭敏儀	b) e c)
218	LEONG WAI HONG	梁衛洪	b)	280	SOU HENG U	蘇慶愉	b)
				281	SOU KIN MAN	蘇健敏	b)
				282	SOU KUOK CHONG	蘇國忠	b)

283	SOU LAI MENG	蘇禮明	b)
284	SOU MENG HA	蘇明霞	b)
285	TAI KIM YING	戴劍瑛	b)
286	TAI LEONG PANG	戴良鵬	b) e c)
287	TAI SIO MAN	戴小敏	b), c) e d)
288	TAM CHIT NA	譚捷娜	b)
289	TAM KIN WAI	譚健維	b)
290	TAM PUI LAI	譚佩麗	b)
291	TAM PUI SAN	譚佩珊	b)
292	TAM SIO MENG	譚少明	b)
293	TAM VAI KIN	譚偉健	b)
294	TAM VAI KUN	譚偉權	b) e c)
295	TANG SIO LIN	鄧小蓮	a), b) e c)
296	TANG WAI FONG	鄧衛芳	b)
297	TO KA MAN	杜嘉敏	b) e c)
298	TONG IM SEONG	湯艷嫦	b)
299	TONG LAI IAN	董麗茵	b) e c)
300	TONG SAI	湯茜	b)
301	TOU SOK HAN	杜淑嫻	b)
302	TOU TAK LENG	杜德玲	b)
303	TOU TAK SI	杜德思	b)
304	TOU WENG HANG	都詠衡	b)
305	U KIN IAN	余健恩	b), c) e d)
306	U NGA KUN	余雅娟	b)
307	U TAT CHI	余達致	b)
308	U WAI PAN	余偉斌	b)
309	UN PUI CHAN	袁佩珍	b) e d)
310	UN SIO KEONG	袁少強	b)
311	UN WAI CHIO	源偉超	b)
312	UNG KUAI FAN, ALIÁS TERESA UNG		b)
313	UNG SIN HAN	吳倩嫻	b)
314	UNG SIO CHEONG	吳兆昌	b) e c)
315	VIRIATO LEANDRO DA LUZ LEONG		b) e c)
316	VONG KA MENG	黃家明	b) e c)
317	VONG SOK IN	黃淑賢	b) e c)
318	VU KAM VAI	胡錦偉	b)
319	WAI CHO LEONG	韋佐良	b)
320	WAN LAI LENG	溫麗玲	b)
321	WAN OI IOK	尹愛玉	b)
322	WONG CHI LONG	王子龍	b)
323	WONG HANG IN	黃杏燕	b) e c)
324	WONG HOI IONG	黃海容	b)
325	WONG IENG FONG	黃迎鳳	b) e d)
326	WONG IN HONG	王燕航	b)
327	WONG IOK FUN	黃玉歡	b) e c)
328	WONG KA YEE	黃家怡	b)
329	WONG KENG LIN	王琮蓮	b)
330	WONG KUAN SIO	王群笑	b)
331	WONG KUOK KEONG	黃國強	b)
332	WONG ON PUI	黃安培	b)
333	WONG WAI CHEONG	黃偉昌	b) e d)
334	WU HENG MENG	胡興明	b)
335	WU KUN CHIO	胡權釗	b)
336	WU LAI FONG	胡麗逢	b)
337	WU POU WA	胡寶華	a) e b)
338	WU TAT CHONG	胡達忠	b)
339	WU WAI TENG	胡慧婷	b), c) e d)
340	YIP SIO IENG	葉笑英	b)
341	YU WING SZE	余穎思	a) e b)

a) Por falta de documento de identificação válido;

a) 因欠交有效之身份證明文件;

b) Por falta de documento comprovativo da nacionalidade portuguesa ou chinesa;

b) 因欠交有效之葡國或中國國籍證明文件;

c) Por falta de documento comprovativo das habilitações literárias legalmente reconhecidas;

c) 因欠交依法認可之學歷證明文件;

d) Por falta de documento comprovativo da nota curricular;

d) 因欠交履歷;

e) Por falta de documento comprovativo do registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço.

e) 因欠交由有關部門發出之履歷記錄。

Os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta no prazo de dez dias, a contar da data da publicação desta lista, nos termos do n.º 4 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, sem os quais serão automaticamente excluídos.

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令所通過之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第四款之規定，有條件被接納之應考人於本名單公佈日起十天內補交上列各項所指之尚欠文件，否則其投考將不獲接納。

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 3 de Junho de 1998. — O Juri. — O Presidente, *Kong Pek Fong*, chefe de departamento. — Os Vogais Efectivos, *Mok Iun Lei*, chefe de departamento — *Lo Kam Leng*, chefe de divisão.

一九九八年六月三日於澳門統計暨普查司

典試委員會：

主席：廳長 鄭碧芳

正選委員：廳長 莫苑梨

處長 羅金玲

(Custo desta publicação \$ 8 428,00)

Aviso

通告

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 4 de Junho de 1998, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial do grupo de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preenham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, e:

a) Estejam habilitados com curso superior em área de informática; ou

b) Estejam habilitados com outro curso superior adequado, e estágio que inclua formação específica no domínio da informática; ou

c) Sejam assistentes de informática especialistas com três anos na categoria, com classificação de serviço não inferior a «Bom».

2.2. Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Documento comprovativo das habilitações académicas e formação exigidas; e

c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Documento comprovativo das habilitações académicas e formação exigidas;

c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, pertencentes à DSEC, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue na Divisão Administrativa e Financeira da DSEC, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 411-417, edifício Dynasty Plaza, 17.º andar.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico de informática de 2.ª classe cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais, adquiridos através de um curso superior, designa-

damente estudar e desenvolver as aplicações informáticas, assegurar a manutenção dos sistemas informáticos e promover acções de formação nesta área.

5. Vencimento

O técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita com a duração máxima de três horas, complementada por análise curricular e entrevista profissional, as quais serão ponderadas da seguinte forma:

a) Prova escrita — 40%;

b) Entrevista profissional — 40%; e

c) Análise curricular — 20%.

O programa da prova escrita abrangerá as seguintes matérias:

Parte I:

a) Arquitectura dos computadores;

b) Sistemas operativos: Novell, MS-DOS, Windows 3.1, Windows 95, Windows NT;

c) Análise e concepção de sistemas de informação na óptica da produção estatística;

d) Metodologia «Client/Server» e conceitos de RDBMS;

e) Linguagem de manipulação dos dados MS-SQL;

f) Linguagens e técnicas de programação em Clipper, Visual Basic e Delphi;

g) Técnicas avançadas em «software» na área da produção estatística: SAS;

h) Utilização do «software» mais popular utilizado em micro-computadores, nomeadamente: Word, Excel, Access e Powerpoint;

i) Arquitectura e conhecimento de rede Internet e Intranet.

Parte II:

a) Lei Orgânica da DSEC — Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro;

b) Sistema de Informação Estatística de Macau (S.I.E.M) — Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro;

c) Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro — Estabelece o regime geral e especial das carreiras da Administração Pública de Macau;

d) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau — Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro; e

e) Regimes de férias, faltas e licenças — Decreto-Lei n.º 23/95/M, de 1 de Junho.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Licenciado Ieong Meng Chao, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Licenciada Ng Mei In, técnica superior de informática de 1.ª classe; e

Licenciado Lao Iok Un, técnico superior de informática de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Licenciado Kuong Io Hon, técnico superior de informática de 2.ª classe; e

Licenciada Ana Paula Ribeiro Nunes, técnica superior assessora.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 5 de Junho de 1998. — A Directora dos Serviços, *Choi Mei Lei*, aliás *Fátima Choi*.

按照一九九八年六月四日經濟協調政務司的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行一般入職開考，以填補統計暨普查司人員編制資訊人員組別特別制度職程第一職階二等資訊技術員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般入職開考以考試方式進行。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人

凡符合《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職一般要件，且具備以下條件之人士，均可報考：

- a) 完成資訊方面的高等課程；或
- b) 完成其他適當的高等課程，並完成包括在資訊方面的特定培訓課程內的實習；或
- c) 特級資訊督導員在原職級服務滿三年，且工作評核不低於“良”者。

2.2. 應遞交的文件：

與公職無聯繫的報考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 所要求的學歷及專業資格的證明文件；

c) 履歷。

與公職有聯繫的報考人應遞交：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 所要求的學歷及專業資格的證明文件；
- c) 履歷；
- d) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等。

報考人如屬統計暨普查司人員，則豁免遞交 a)、b) 和 d) 項所指的文件；如文件已存檔於有關的個人檔案，須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交到宋玉生廣場 411-417 號“皇朝廣場”十七字樓統計暨普查司行政暨財政處。

4. 工作性質

二等資訊技術員之職務是按既定的計劃，獨立及負責地擔任研究及應用技術性方法及程序，需具透過高等課程獲得的專門技術及專業知識，特別是研究及發展應用資訊，並負責資訊系統的保養及推動資訊範圍內之培訓活動。

5. 薪俸

第一職階二等資訊技術員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 350 點。

6. 甄選方式

甄選將以不超過三小時筆試的知識考試進行，並輔以履歷分析及專業面試，評分比例如下：

- a) 筆試——40 %；
- b) 專業面試——40 %；
- c) 履歷分析——20 %。

筆試範圍將包括以下內容：

第一部份

- a) 電腦內部結構；
- b) 操作系統：Novell, MS-DOS, Windows 3.1, Windows 95, Windows NT；
- c) 與統計編造有關之電腦系統分析及概念；
- d) 主從架構作業模式及 RDBMS 概念；
- e) MS-SQL 指令；
- f) Clipper, Visual Basic 及 Delphi 等電腦語言之編程技術；
- g) 統計編造軟件 SAS 之使用技術；
- h) 微型電腦常用軟件之使用，例如：Word, Excel, Access e Powerpoint；
- i) “Internet” 與 “Intranet” 之結構與認識。

第二部份

a) 十月十四日第61/96/M號法令——澳門統計暨普查司組織法；

b) 十月十四日第62/96/M號法令——澳門資料統計體系(S.I.E.M.)；

c) 十二月二十一日第86/89/M號法令——訂定澳門公共行政一般及特別職程制度；

d) 十二月二十一日第87/89/M號法令——《澳門公共行政工作人員通則》；及

e) 六月一日第23/95/M號法令——年假、缺勤、無薪假及特別假之制度。

應考人在考試時可參閱有關上指內容的法規。

知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單通告內。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：廳長 楊名就學士

正選委員：一等高級資訊技術員 吳美賢學士

二等高級資訊技術員 劉煜源學士

候補委員：二等高級資訊技術員 鄭耀漢學士

高級技術顧問 Ana Paula Ribeiro Nunes 學士

一九九八年六月五日於澳門統計暨普查司

司長 蔡美莉

(Custo desta publicação \$ 4 827,00)

SERVIÇOS DE FINANÇAS

財 政 司

Aviso

通 告

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 3 de Junho de 1998, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de seis lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos funcionários da DSF, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os segundos-oficiais do quadro de pessoal da DSF, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Núcleo de Apoio à Gestão da Divisão Administrativa e Financeira da DSF, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575 a 579, 2.º andar.

4. Conteúdo funcional

Ao primeiro-oficial cabem funções de natureza executiva, enquadradas em instruções gerais e procedimentos bem definidos, com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas da actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, secretaria, arquivo, expediente e dactilografia.

5. Vencimento

O primeiro-oficial, 1.º escalão, vence pelo índice 265 da tabela indicatória de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Iong Kong Leong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Ho Im Mei, chefe de divisão, substituta; e

Marco Paulo de Freitas Malanho, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Lam Fong I, técnica superior de 1.ª classe; e

Chu Kuok Wang, técnico superior de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 12 de Junho de 1998. — O Director dos Serviços, *Carlos Fernando de Abreu Ávila*.

按照一九九八年六月三日社會事務暨預算政務司之批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補財政司人員編制行政人員職程第一職階一等文員六缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為財政司人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的財政司人員編制二等文員均可報考。

2.2. 應遞交之文件：

a) 身份證明文件影印本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報考方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交位於南灣大馬路 575、及 579 號二字樓行政暨財政處的管理輔助中心。

4. 工作性質

一等文員在一般的指示下，按一定複雜程度的既定程序，在一個或多個行政工作範圍內，尤其是在會計、人事管理、行政及財政管理、秘書職務、檔案、文書及打字方面執行職務。

5. 薪俸

第一職階一等文員之薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 265 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 容光亮

正選委員：代理處長 何艷媚

二等高級技術員 Marco Paulo de Freitas Malanho

候補委員：一等高級技術員 林鳳儀

二等高級技術員 朱國宏

一九九八年六月十二日於澳門財政司

司長 艾衛立

(Custo desta publicação \$ 2 758,00)

Anúncios

公 告

Relação dos artigos adjudicados

判 給 物 品

Concurso público n.º 1/97

第 1/97 號公開招標

Tipo: Filmes

類別：攝影器材類

Ordem	Designação dos artigos		Preço Unit.	Prazo Entrega	Firmas Adjudicatárias
項目	物品名稱		單價	交貨日期	判給公司
001	ÁLBUNS PARA NEGATIVOS:	底片簿：			
	001 - "CHIKUMA" (NEGATIVA ALBUM 135)	"CHIKUMA" (135底片簿)	S 63.00	1	FOTO NICE
	002 - "FD" (SNAPIN 135MM SLIDE FILE SHEET) 100 PCS./PACK) - CAIXAS	"FD" (SNAPIN) 135 幻燈片套 100張/盒	S 480.00	1	FOTO NICE
	003 - "ITOREX" (NEGATIVE ALBUM 135)	"ITOREX" (135底片簿)	S 63.00	1	FOTO NICE
	004 - "KODAK" (COTTON GLOVES SMALL) (10 PAIRS/ PACK) - CAIXAS	"KODAK" (小號棉織手套) (10對/盒) - 盒裝	S 160.00	1	FOTO NICE
002	BATERIAS - UNIDADES:	電池-單位：			
	001 - "NATIONAL AA" ALKALINE	"NATIONAL" AA 鹼性電池	S 3.50	1	FOTO NICE
	002 - "NATIONAL AAA" ALKALINE	"NATIONAL" AAA 鹼性電池	S 3.60	1	FOTO NICE
	003 - "NATIONAL AM 3" ALKALINE (LR 6EN)	"NATIONAL" AM 3 鹼性電池 (LR 6EN)	S 3.50	1	FOTO NICE
	004 - "NATIONAL G 13"	"NATIONAL" G 13 鹼性電池	S 6.00	1	FOTO NICE
	005 - "PANASONIC AM 3" ALKALINE (LR 6EN)	"PANASONIC" AM 3 鹼性電池 (LR 6EN)	S 3.50	1	FOTO NICE
003	DEVELOPER:	顯影劑：			
	001 - "KODAK", DEKTOL	"KODAK" DEKTOL 顯影劑	S 33.00	1	FOTO NICE
	002 - "KODAK", MICRODOL X - LATAS	"KODAK" 微粒X顯影劑 - 罐裝	S 46.00	1	FOTO NICE
	003 - "KODAK", TMAX - GARRAFAS	"KODAK" TMAX 顯影劑 - 瓶裝	S 54.00	1	FOTO NICE
	004 - "KODALITH"	"KODALITH" 顯影劑	S 72.00	1	FOTO NICE
004	FILMES DIAPOSITIVOS - ROLOS:	幻燈片 - 卷：			
	001 - "FUJICHROME" DE PROVIA 120/12	"FUJICHROME" PROVIA 120/12	S 27.00	1	FOTO NICE
	002 - "FUJICHROME" DE PROVIA 135/36	"FUJICHROME" PROVIA 135/36	S 43.50	1	FOTO NICE
	003 - "FUJICHROME" DE RDP 120 10D (RDP II 120)	"FUJICHROME" RDP 120 10D (RDP II 120)	S 27.00	1	FOTO NICE
	004 - "FUJICHROME" DE RDP 135/36	"FUJICHROME" RDP 135/36	S 43.50	1	FOTO NICE
	005 - "FUJICHROME" DE RFP 135/36 (RVP 135/36)	"FUJICHROME" RFP 135/36 (RVP 135/36)	S 45.50	1	FOTO NICE
	006 - "FUJICHROME" DE RHP 135/36	"FUJICHROME" RHP 135/36	S 55.00	1	FOTO NICE
005	FILMES FOTOGRÁFICOS "FUJI"- ROLOS	"FUJI" 菲林 - 卷：			
	001 - FUJI SUPERIA 100 120	FUJI SUPERIA 100 120	S 15.80	1	FOTO NICE
	002 - FUJI SUPERIA 100 135/36	FUJI SUPERIA 100 135/36	S 15.50	1	FOTO NICE
	003 - FUJI SUPERIA 400 135/36	FUJI SUPERIA 400 135/36	S 23.90	1	FOTO BELO
006	FILMES FOTOGRÁFICOS "KODAK"- ROLOS	"KODAK" 菲林 - 卷：			
	001 - DE 24 FOTO "KONICA"	"KONICA" 菲林 24	S 12.00	1	FOTO NICE

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱		Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
006	002 - DE TMAX 100 120	"KODAK" 菲林 TMAX 100 120	S 15.40	1	FOTO NICE
	003 - DE TMAX 100 135/36	"KODAK" 菲林 TMAX 100 135 / 36	S 23.80	1	FOTO NICE
	004 - DE TMAX 400 135/36	"KODAK" 菲林 TMAX 400 135 / 36	S 24.80	1	FOTO NICE
007	FILMES FOTOGRÁFICOS DE REVELAÇÃO INSTANTÂNEA:	即影即有菲林:			
	001 - "FUJI" INSTANT FLIM FP 100	"FUJI" 即影即有菲林 FP 100	S 97.00	1	FOTO NICE
008	FILMES POLAROID:	"POLAROID" 菲林:			
	001 - POLAROID 600	"POLAROID" 600 即影即有菲林	S 79.80	1	FOTO NICE
	002 - POLAROID SPECTRA FILM	"POLAROID" SPECTRA 即影即有菲林	S 81.80	1	FOTO NICE
009	FIXADOR:	定影液:			
	001 - "4L KODAK" RAPID FIXER (CAT. 4453155)	"4L KODAK" 快速定影液(編號-4453155)	S 48.00	1	FOTO NICE
	002 - "KODAK T" FIXER (CAT.400 9320) - GARRAFA	"KODAK T" 定影液(編號-4009320) - 瓶裝	S 45.00	1	FOTO NICE
010	LÍQUIDO PARA LENTES:	鏡片藥水:			
	001 - "KODAK LENS CLEANER"	"KODAK" 鏡頭清潔液	S 23.00	1	FOTO NICE
011	PAPEL FOTOGRÁFICO:	相紙:			
	001 - "AGFA" DE 5" X 7" P/B RC DE 100 FOLHAS- -CAIXAS	"AGFA" 5吋X7吋 P/B RC 黑白相紙 100張 - 盒	S 120.00	1	FOTO NICE
	002 - "FUJI" DE 8" X 10" A CORES FA3 G DE 100 FOLHAS - CAIXAS	"FUJI" 8吋X10吋FA3 G彩色相紙 100張 - 盒	S 268.00	1	FOTO NICE
	003 - "FUJI" SFA 60 DE 12.7CM X 175.3M - ROLO	"FUJI" SFA60型 12.7厘米X175.3米相紙 - 卷裝	S 610.00	1	FOTO BELO
	004 - "KODAK POLYMAX II RC F", 8X10" 100S CAT 8503427	"KODAK" POLYMAX II RC F" 8吋X10吋黑白相紙 編號-8503427	S 270.00	7	FOTO NICE
	005 - "KODAK" POLYMAX II RC N", 8X10" 100S CAT 1670355	"KODAK" POLYMAX II RC N" 8吋X10吋黑白相紙 編號-1670355	S 270.00	7	FOTO NICE
012	PAPEL PARA LENTES:	鏡頭紙:			
	001 - "KODAK LENS CLEANING PAPER" - PACOTES	"KODAK" 牌鏡頭清潔紙 - 袋裝	S 10.00	1	FOTO NICE
013	QUÍMICO:	沖洗液:			
	001 - BLEACH "FUJI" FUJICOLOR CN-16Q NQ-2RS 4L X 4	"FUJI" 彩沖液 - 漂白 CN - 16Q NQ - 2RS 4L X 4	S 497.00	7	FOTO NICE
	002 - BLEACH/FIX "FUJI" SUPER FA P2R 10L X 2	"FUJI" 彩沖液 - 漂白 / 定影 FA P2R 10L X 2	S 413.00	7	FOTO NICE
	003 - FIXADOR "FUJI" FUJICOLOR CN-16Q NQ-3RS 4L X 4	"FUJI" 彩沖液 - 定影 CN - 16Q NQ - 3RS 4L X 4	S 142.00	1	FOTO BELO
	004 - REVELADOR "FUJI" FUJICOLOR CN-16Q NQ1- RS 5L X 4	"FUJI" 彩沖液 - 顯影 CN - 16Q NQ1 - RS 5L X 4	S 243.00	1	FOTO BELO
014	REVELADOR:	顯影劑(藥水):			
	001 - "FUJI" FUJIHUNT SUPER FA PI-R 10L X 4 - CAIXAS	"FUJI" FA PI - R 10L X 4 - 盒裝	S 565.00	7	FOTO NICE

Firma
公司

Estabelecida
地址

Foto Belo Estrada de Coelho do Amaral, n.º 1-C, r/c.
百達沖印攝影器材 連勝馬路1號C地下

Tel: 333663
電話
Fax: 326402
傳真

Foto Nice Rua da Barca, n.º 57, r/c.
麗斯攝影器材行 渡船街57號地下

Tel: 315678/301667
電話
Fax: 345766
傳真

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em 21 de Janeiro de 1998, de acordo com os n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho).

(根據七月六日第 63/85/M 號法令第三條第一和第二款的規定，社會事務暨預算政務司於一九九八年一月二十一日予以批准)

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 4 de Junho de 1998. — A Presidente da Comissão de Compras, *Jeong Pou Yee, Christiana*.

一九九八年六月四日於澳門財政司——購物委員會主席 楊寶儀

(Custo desta publicação \$ 4 372,00)

Concurso público n.º 2/97

第 2/97 號公開招標

Tipo: Géneros alimentícios

類別：食品類

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
001	AZEITES, ÓLEOS E GORDURAS:			
	生菜油、油、脂肪:			
001	- AZEITE DE "GALO" - LATA DE 1 LITRO	\$ 54.60	3	MAN TAI
002	- AZEITE DE OLIVEIRA "FÁTIMA" (ACIDEZ ATÉ 1.5º GRAU) - LATA DE 1 LITRO	\$ 39.50	2	VANG KEI HONG
003	- MARGARINA "PILOT" - EMBALAGEM DE 18 KGS	\$ 217.80	5	WO CHEONG HONG
004	- MARGARINA PARA CONFECCÃO "DAWN" - EMB. DE 250 GRS	\$ 4.30	3	MAN TAI
005	- PASTELARIA (SHORTENING) "CRISCO" - LATA DE 48 OZ	\$ 43.20	5	MENG LEI
006	- ÓLEO DE AMENDOIM "DAI LEE BRAND" - EMB DE 17 KGS	\$ 135.00	5	MENG LEI
007	- ÓLEO DE MILHO "MAZOLA" - FRASCO /1 GALÃO	\$ 64.20	3	MAN TAI
002	BEBIDAS ESPIRITUOSAS - GARRAFAS:			
	酒精飲品 (樽裝):			
001	- ABSOLUT VODKA	\$ 90.00	5	S. EMPREENDIMENTOS
002	- APERITIVOS "CAMPARI" - DE 750 ML	\$ 110.00	5	S. EMPREENDIMENTOS
003	- APERITIVOS "MARTINI ROSSO" - DE 1 LITRO	\$ 79.10	7	WO CHEONG HONG
004	- BRANDY "ADEGA VELHA" - DE 700 ML	\$ 420.00	5	S. EMPREENDIMENTOS
005	- BRANDY "C.R.F. RESERVA" - DE 700 ML	\$ 143.00	5	S. EMPREENDIMENTOS
006	- BRANDY "MACIEIRA" - DE 750 ML	\$ 58.60	7	WO CHEONG HONG
007	- COGNAC MARTELL	\$ 182.00	5	S. EMPREENDIMENTOS
008	- DIVERSAS "VODKA SMIRNOFF" - DE 750 ML	\$ 90.00	5	S. EMPREENDIMENTOS
009	- DIVERSAS (GIN) "GORDONS" - DE 750 ML	\$ 85.00	3	MAN TAI
010	- DIVERSAS (RUM) "BACARDI" - DE 750 ML	\$ 95.00	5	S. EMPREENDIMENTOS
011	- LICOR "AMARGUINHA" - DE 750 ML	\$ 70.00	5	S. EMPREENDIMENTOS
012	- LORIDOS ESPUMANTE BRUTO	\$ 74.30	7	WO CHEONG HONG
013	- MARTINI BIANCO	\$ 79.10	7	WO CHEONG HONG

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱		Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
002	014 - MARTINI DRY	干馬天尼酒	S 82.20	7	WO CHEONG HONG
	015 - MUSCATEL DE SETÚBAL 10 ANOS "JOSÉ MARIA DE FONSECA"	"JOSÉ MARIA DE FONSECA" 10年香葡萄陳酒	S 228.00	3	MAN TAI
	016 - RUM "CAPTAIN MORGAN BLACK"	"CAPTAINMORGANBLACK" (RUM) 酒	S 89.00	5	S. EMPREENDIMENTOS
	017 - RUM 151 "NEGRESCO RUM"	"NEGRESCORUM" (RUM 151) 酒	S 60.00	2	VANG KEI HONG
	018 - SANDEMAN APETIF	"SANDEMANAPETIF" 酒	S 89.00	5	S. EMPREENDIMENTOS
	019 - VINHO DO PORTO "D. ANTÓNIA" - DE 750 ML	"D. ANTÓNIA" PORTO 酒 - 750 毫升裝	S 76.80	7	WO CHEONG HONG
	020 - VINHO DO PORTO 10 YEARS "FERREIRA"	"FERREIRA" 10年 PORTO 酒	S 126.00	5	MENG LEI
	021 - VINHO DO PORTO 20 YEARS "FERREIRA"	"FERREIRA" 20年 PORTO 酒	S 278.00	5	MENG LEI
	022 - VINHO DO PORTO 40 YEARS "FERREIRA"	"FERREIRA" 40年 PORTO 酒	S 810.00	5	MENG LEI
	023 - VINTAGE DO PORT 1980 "FERREIRA"	"FERREIRA" 1980年 PORTO 酒	S 308.00	5	MENG LEI
	024 - WHISKY "CANADIAN CLUB"	"CANADIANCLUB" 威士忌	S 123.00	5	S. EMPREENDIMENTOS
	025 - WHISKY "CUTTY SARK" - DE 750 ML	"CUTTY SARK" 威士忌 - 750 毫升裝	S 105.30	7	WO CHEONG HONG
	026 - WHISKY "GLENFIDDICH" - DE 750 ML	"GLENFIDDICH" 威士忌 - 750 毫升裝	S 283.90	7	WO CHEONG HONG
	027 - WHISKY "IRISH"	"IRISH" 威士忌	S 106.80	7	WO CHEONG HONG
	028 - WHISKY "J. B."	"J. B." 威士忌	S 110.00	5	MENG LEI
	029 - WHISKY "J. W. RED LABEL"	"J. W. REDLABEL" 威士忌	S 90.00	5	S. EMPREENDIMENTOS
	030 - WHISKY "J. WALKER BLACK" - DE 750 ML	"J. WALKERBLACK" 威士忌 - 750 毫升裝	S 145.00	5	S. EMPREENDIMENTOS
	031 - WHISKY "JACK DANIELS"	"JACK DANIELS" 威士忌	S 155.00	5	S. EMPREENDIMENTOS
	032 - WHISKY "JIM BEAN"	"JIMBEAN" 威士忌	S 133.00	5	S. EMPREENDIMENTOS
003	BEBIDAS:	飲品			
	001 - "OVALTINE" - LATA DE 2 KGS	"OVALTINE" 2公斤/罐	S 107.90	1	IAO SENG
	002 - CAFÉ "NESCAFÉ CLASSIC" - FRASCO/ 250 GRS	"NESCAFÉ CLASSIC" 咖啡 - 250克裝	S 59.43	5	WO CHEONG HONG
	003 - CAFÉ PURO MOÍDO - KG (ORI. BRASILEIRA)	純咖啡粉 - 公斤 (巴西出產)	S 34.80	1	IAO SENG
	004 - CERVEJA "CARLSBERG" - LATA DE 330 ML	"CARLSBERG" 啤酒 - 330毫升/罐	S 5.25	3	MAN TAI
	005 - CERVEJA "SAGRES" - LATA DE 330 ML	"SAGRES" 啤酒 - 330毫升/罐	S 4.78	3	MAN TAI
	006 - CERVEJA "SUPER BOCK" - LATA DE 330 ML	"SUPERBOCK" 啤酒 - 330毫升/罐	S 4.50	5	S. EMPREENDIMENTOS
	007 - CERVEJA "TSIN TAU" - LATA DE 330 ML	"TSINTAU" 啤酒 - 330毫升/罐	S 3.70	5	S. EMPREENDIMENTOS
	008 - CHÁ "LIPTON - JIGGLER" - EMB. DE 100 PACOTES (ORI. AUSTRALIANA)	"LIPTON - JIGGLER" 紅茶 100包裝 (澳洲出產)	S 25.20	2	VANG KEI HONG
	009 - CHÁ "RICKSHAW" - PACOTE DE 450 GRS	"RICKSHAW" 茶 - 450克/包	S 44.90	3	MAN TAI
	010 - CHÁ COM TEÍNA EM FOLHAS - PACOTE DE 1 KG (ORIGEM CHINESA)	茶葉 - 1公斤/包 (中國出產)	S 15.98	5	WO CHEONG HONG
	011 - GASOSA "7-UP" - GARRAFA DE 1.25 LITRO	"7-UP" 汽水 - 1.25公升/樽	S 8.63	3	WO CHEONG HONG
	012 - GASOSA "7-UP" - LATA DE 355 ML	"7-UP" 汽水 - 355毫升/罐	S 3.49	3	WO CHEONG HONG
	013 - GASOSA "COCA-COLA" - GARRAFA DE 1.25 L	"COCA-COLA" 汽水 - 1.25公升/樽	S 8.98	3	WO CHEONG HONG
	014 - GASOSA "COCA-COLA" - LATA DE 355 ML	"COCA-COLA" 汽水 - 355毫升/罐	S 3.28	3	WO CHEONG HONG
	015 - GASOSA "DIET COKE CAN" - LATA 330 ML	"DIETCOKECAN" 汽水 - 330毫升/罐	S 4.10	5	S. EMPREENDIMENTOS
	016 - GASOSA "GINGER ALE" - LATA DE 355 ML	"GINGERALE" 汽水 - 355毫升/罐	S 4.20	3	MAN TAI
	017 - GASOSA "SODA" - LATA DE 355 ML	"SODA" 汽水 - 355毫升/罐	S 3.27	3	WO CHEONG HONG
	018 - GASOSA "TONIC" - LATA DE 355 ML	"TONIC" 汽水 - 355毫升/罐	S 3.27	3	WO CHEONG HONG
	019 - REFresco DE LARANJA EM PÓ "TANG" - FRASCO DE 1.15 KG	"TANG" 鮮橙粉 - 1.15公斤/瓶	S 39.30	5	S. EMPREENDIMENTOS
	020 - SUMO DE LARANJA "DAIRY FARM" - EMB./1.89L	"DAIRY FARM" 橙汁 - 1.89升裝	S 21.50	2	VANG KEI HONG
	021 - SUMO DE MAÇÃ "DAIRY FARM" - EMB./ 1.89 L	"DAIRY FARM" 蘋果汁 - 1.89升裝	S 21.50	2	VANG KEI HONG
	022 - SUMO DE TOMATE - LATA DE 5.5 OZ	蕃茄汁 - 5.5安士/罐	S 3.40	5	S. EMPREENDIMENTOS

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
004	CARNES - POR KG:			
001	- ASA DE GALINHA CONGELADA (ORI.HOLANDESA)	S 14.30	3	MENG LEI HONG
002	- CABRITO CONGELADO (PERNAS)(ORI.CHINESA)	S 28.30	7	HIN LEI HONG
003	- CABRITO CONGELADO (PERNAS) (ORIGEM NOVA ZELÂNDIA)	S 38.00	3	MENG LEI HONG
004	- CARNE DE PORCO CONGELADA, SEM OSSOS, DE 1ª QUALIDADE (ORIGEM CHINESA)	S 23.80	3	MENG LEI HONG
005	- CARNE DE PORCO FRESCA, MAGRA, DE 1ª QUALIDADE (ORIGEM LOCAL)	S 28.80	3	MENG LEI HONG
006	- CARNE DE PORCO GORDURA "TOUCINHO"	S 8.00	3	MENG LEI HONG
007	- CARNE DE PORCO PERNA FRESCA	S 33.80	3	MENG LEI HONG
008	- CARNE DE PORCO PICADA CONGELADA	S 18.80	3	MENG LEI HONG
009	- CARNE DE PORCO SEM GORDURAS FRESCA	S 33.50	7	HAP HENG HONG
010	- CARNE DE VACA CONGELADA "NGAU CHIN" (ORIGEM BRASILEIRA)	S 25.00	3	MENG LEI HONG
011	- CARNE DE VACA CONGELADA DE 2ª QUALIDADE (ORIGEM CHINESA)	S 22.20	3	MENG LEI HONG
012	- CARNE DE VACA DA PERNA CONGELADA (ORIGEM BRASILEIRA)	S 25.80	7	HAP HENG HONG
013	- CARNE DE VACA PICADA CONGELADA	S 19.00	3	MENG LEI HONG
014	- CARNE DE VITELA CONGELADA (ORIGEM AUSTRALIANA)	S 32.30	7	HIN LEI HONG
015	- CARNE P/BÍFE CONGELADA (LOMBO OU ACÉM) (ORIGEM BRASILEIRA)	S 24.30	7	HIN LEI HONG
016	- COSTEleta DE PORCO CONGELADA (ORIGEM BRASILEIRA)	S 25.50	3	MENG LEI HONG
017	- COSTEleta DE PORCO CONGELADA (ORIGEM CHINESA)	S 22.80	3	MENG LEI HONG
018	- DOBRADA CONGELADA (ORI. NOVA ZELÂNDIA)	S 12.64	2	WO CHEONG HONG
019	- ENTRE COSTO CONGELADO DE 1ª QUALIDADE (ORIGEM CHINESA)	S 19.80	3	MENG LEI HONG
020	- FRANGO LIMPO FRESCO DE 2ª QUALIDADE (ORIGEM LOCAL)	S 27.30	3	MENG LEI HONG
021	- FÍGADO CONGELADO (ORIGEM CHINESA)	S 14.00	7	HIN LEI HONG
022	- GALINHA (PERNA) CONG. (ORI. AMERICANA)	S 13.13	7	HIN LEI HONG
023	- GALINHA (PERNA) CONG. (ORI. BRASILEIRA)	S 13.13	7	HIN LEI HONG
024	- GALINHA CONGELADA, SEM MIÚDOS (ORIGEM BRASILEIRA)	S 14.80	3	MENG LEI HONG
025	- LEITÃO CONGELADO (ORIGEM CHINESA)	S 38.80	3	MENG LEI HONG
026	- LOMBO DE PORCO CONG. (ORI. BRASILEIRA)	S 34.80	3	MENG LEI HONG
027	- LOMBO DE PORCO FRESCO	S 39.80	7	HAP HENG HONG
028	- LÍNGUA DE VACA CONGELADA (ORI.ARGENTINA)	S 18.80	7	HAP HENG HONG
029	- MIÚDO DA GALINHA (ORIGEM LOCAL)	S 12.00	7	HAP HENG HONG
030	- MÃO DE PORCO CONGELADA (ORI. AMERICANA)	S 9.50	7	HAP HENG HONG
031	- MÃO DE PORCO FRESCA (ORIGEM LOCAL)	S 24.80	3	MENG LEI HONG
032	- MÃO DE PORCO SALGADA CONGELADA	S 18.00	3	MENG LEI HONG
033	- ORELHA FRESCA (ORIGEM LOCAL)	S 13.30	7	HIN LEI HONG
034	- OSSOS DE VACA FRESCOS (ORIGEM LOCAL)	S 5.00	3	MENG LEI HONG
035	- PATO CONGELADO, SEM MIÚDOS (ORI.CHINESA)	S 22.50	7	HIN LEI HONG
036	- PATO LIMPO FRESCOS (ORIGEM LOCAL)	S 22.50	7	HAP HENG HONG
037	- PATO SALGADO (PERNA) CONGELADO	S 39.90	7	HAP HENG HONG

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱		Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
004	038 - RABO DE BOI CONGELADO	雪藏牛尾	S 18.80	7	HAP HENG HONG
	039 - SALSICHA DE GALINHA (ORIGEM HONG KONG)	雞腊腸 (香港出產)	S 16.90	7	HAP HENG HONG
005	CEREAIS:	穀糧食類:			
	001 - (MIN PEANG) - KG	麵餅 - 公斤	S 7.60	7	HAP HENG HONG
	002 - (MIN) EM COPO, TIPO INSTANTÂNEO (ORIGEM JAPONESA)	即食杯麵 (日本出產)	S 5.23	3	MAN TAI
	003 - ARROZ AUSTRALIANO "DOUBLE SHEEP" - KG	"DOUBLE SHEEP" 澳洲米 - 公斤	S 9.80	5	S. EMPREENDIMENTOS
	004 - ARROZ DE ORIGEM CHINESA, SACO DE 50 KGS "TIN JIN" - KG	"TIN JIN" 中國米 - 50公斤/袋	S 4.68	7	HAP HENG HONG
	005 - ARROZ DE ORIGEM TAILÂNDESA, SACO DE 50 KGS. "KAM TONG" - KG	"KAM TONG" 泰國米 - 50公斤/袋	S 5.38	3	MENG LEI HONG
	006 - ESPARGUETE AVULSO - KG		S 8.03	3	WO CHEONG HONG
	007 - FARINHA (CORN STARCH) "KINGFORD" - KG	"KINGFORD" (CORN STARCH) 粟米粉 - 公斤	S 16.50	5	S. EMPREENDIMENTOS
	008 - FARINHA (CORN STARCH) "MAIZENA", EMB. DE 50 KGS. - KG	"MAIZENA" (CORN STARCH) 粟米粉 - 50公斤裝	S 6.80	7	HAP HENG HONG
	009 - FARINHA DE TRIGO, SACO DE 20 KGS. - KG (ORIGEM HONG KONG)	麥米粉 - 20公斤/袋 (香港出產)	S 3.95	7	HAP HENG HONG
	010 - FITAS "KONG SAI MIN" - PACOTE DE 100 GRS	"KONG SAI MIN" 麵條 - 100克/包	S 2.35	3	MAN TAI
	011 - FLOCOS DE AVEIA INSTANTÂNEOS - LATA DE 800 GRS "QUAKER"	"QUAKER" 即溶燕麥片 - 800克/罐	S 25.90	3	MAN TAI
	012 - MACARRÃO AVULSO - KG (ORIGEM ITALIANA)	通心粉 - 公斤 (意大利出產)	S 8.90	5	S. EMPREENDIMENTOS
	013 - MASSA PARA "WAN TAN" (SKIN WAN TAN) - KG	雲吞皮 - 公斤	S 23.80	5	S. EMPREENDIMENTOS
	014 - MASSINHAS, TIPO ITALIANO (ESTRELINHA, LETRAS/PEVIDE) - EMBALAGEM DE 500 GRS.	意大利粉 (星型、字母型/粒) - 500克裝	S 8.30	3	MAN TAI
006	ENCHIDOS, FUMADOS E ASSADOS:	腊腸、製品及燒烤製品:			
	001 - CARNE DE PORCO ASSADA DE 1ª QUALIDADE (ORIGEM LOCAL)	一級燒豬肉 (本地出產)	S 44.90	7	HIN LEI HONG
	002 - CARNE DE PORCO COM GORDURA (BACON) FATIADA - KG	煙肉 (切開) - 公斤	S 32.00	3	MENG LEI HONG
	003 - CARNE DE PORCO FUMADA (CHAP CHIO) (ORI LOCAL) - KG	叉燒 - 公斤 (本地出產)	S 43.80	3	MENG LEI HONG
	004 - CHOURIÇO CHINÊS DE 1ª QUALIDADE - KG	一級中國腊腸 - 公斤	S 29.50	7	HIN LEI HONG
	005 - CHOURIÇO DE CONSERVA "NOBRE" (ORIGEM PORTUGUESA) - LATA	"NOBRE" 罐裝腊腸 (葡國出產)	S 44.50	7	HIN LEI HONG
	006 - FIAMBRE CONGELADO - KG	雪藏火腿 - 公斤	S 21.50	3	MENG LEI HONG
	007 - SALSICHAS (COCKTAIL) - LATA DE 415 GRS	小腊腸 - 415克/罐	S 13.60	5	S. EMPREENDIMENTOS
007	FRUTAS - POR KG:	水果 - 公斤:			
	001 - AMEIXAS (PESO UNITÁRIO DE 60 A 80 GRS.)	梅 (單一重量60至80克)	S 30.00	1	KUNG LOI FU KEI
	002 - ANANÁS FILIPINAS (PESO UNITÁRIO DE 0.7. A 1.5 KG)	菲律賓菠蘿 (單一重量0.7至1.5公斤)	S 5.80	5	MENG LEI
	003 - BANANAS FILIPINAS "DOLE" (PESO UNITÁRIO DE 160 A 170 GRS.)	"DOLE" 菲律賓香蕉 (單一重量160至170克)	S 5.15	1	KUNG LOI FU KEI
	004 - KIWI (ORIGEM NOVA ZELÂNDIA)	奇異果 (紐西蘭出產)	S 35.00	1	KUNG LOI FU KEI
	005 - LARANJA AMERICANA "SUNKIST" (C/P MIN. DE 130 GRS.)	"SUNKIST" 美國橙 (單一重量不少於130克)	S 6.85	1	KUNG LOI FU KEI
	006 - LIMÃO AMERICANO (C/P MIN. DE 100 GRS.)	美國檸檬 (單一重量不少於100克)	S 13.00	7	HAP HENG HONG
	007 - MANGA (PESO UNITÁRIO DE 120 A 130 GRS.) (ORIGEM FILIPINAS)	芒果 (單一重量120至130克) (菲律賓出產)	S 24.80	5	MENG LEI
	008 - MAÇÃ AMERICANA (C/P MIN. DE 130 GRS.)	美國蘋果 (單一重量不少於130克)	S 7.50	5	MENG LEI
	009 - MELANCIA (APROX./ 2.5KG) (ORI.SINGAPURA)	西瓜 (約2.5公斤) (新加坡出產)	S 7.10	5	MENG LEI

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱		Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
007	010 - MELÃO (APROX. DE 1.5 KG) (ORI.AMERICANA)	密瓜 (約1.5公斤) (美國出產)	S 12.80	5	MENG LEI
	011 - MORANGO (ORIGEM AMERICANA)	草莓 (美國出產)	S 65.00	7	HAP HENG HONG
	012 - PAPAIA (ORIGEM HAWAII)	木瓜 (夏威夷出產)	S 19.30	5	MENG LEI
	013 - PÉRA CHINESA	中國梨	S 4.85	1	KUNG LOI FU KEI
	014 - TANGERINA CHINESA	中國柑	S 5.28	7	HAP HENG HONG
	015 - UVAS (ORIGEM AMERICANA)	葡萄 (美國出產)	S 26.00	5	MENG LEI
008	LEGUMES E HORTALIÇAS - POR KG:				
	001 - "CHÁ CHÓI"	炸菜	S 5.79	3	WO CHEONG HONG
	002 - "CHÔNG CHÓI"	沖菜	S 9.50	7	HIN LEI HONG
	003 - "CHÓI POU"	菜圃	S 9.00	7	HIN LEI HONG
	004 - "KAI CHÓI"	芥菜	S 3.60	1	CHUN IEC
	005 - "KAU CHÓI"	菲菜	S 4.00	1	CHUN IEC
	006 - "MUI CHÓI"	梅菜	S 11.00	7	HIN LEI HONG
	007 - "ONG CHÓI"	通菜	S 2.80	3	PUI LEI LAN
	008 - "SIO CHÓI"	紹菜	S 3.80	1	CHUN IEC
	009 - ABÓBORA "CHIT CUÁ"	節瓜	S 3.60	3	PUI LEI LAN
	010 - ABÓBORA "SI CUÁ"	絲瓜	S 3.80	3	PUI LEI LAN
	011 - ABÓBORA "TONG CUÁ"	冬瓜	S 2.80	3	PUI LEI LAN
	012 - ABÓBORA AMARELA "VONG CUÁ"	黃瓜	S 3.40	1	CHUN IEC
	013 - AGRIÃO "SAI IEONG CHÓI"	西洋菜	S 3.80	1	CHUN IEC
	014 - AIPO "SAI KAN"	西芹	S 12.00	7	HIN LEI HONG
	015 - ALFACE DA CHINA "EPOCA"	中國生菜	S 3.80	1	CHUN IEC
	016 - ALFACE ESTRANGEIRO	外國生菜	S 14.00	3	PUI LEI LAN
	017 - ALHO CHINÊS "CHUNG"	蔥	S 7.50	3	PUI LEI LAN
	018 - ALHO DESCASCADO EM PACOTE	袋裝去皮蒜子	S 8.00	7	HIN LEI HONG
	019 - ALHO PÔRRO (ORIGEM LOCAL)	蒜子 (本地出產)	S 7.50	7	HIN LEI HONG
	020 - BATATA	馬鈴薯	S 3.30	1	CHUN IEC
	021 - BATATA DESCASCADA	去皮馬鈴薯	S 4.30	1	CHUN IEC
	022 - BERINJELA (ORIGEM LOCAL)	茄子 (本地出產)	S 6.50	3	PUI LEI LAN
	023 - BRÓCOLOS	椰菜花	S 28.00	1	CHUN IEC
	024 - CEBOLA	洋蔥	S 4.65	3	PUI LEI LAN
	025 - CEBOLINHA (ORIGEM LOCAL)	小洋蔥 (本地出產)	S 10.00	3	PUI LEI LAN
	026 - CENOURA (ORIGEM CHINESA)	紅蘿蔔 (中國出產)	S 4.50	1	CHUN IEC
	027 - CENOURA DESCASCADA (ORIGEM CHINESA)	去皮紅蘿蔔 (中國出產)	S 5.50	1	CHUN IEC
	028 - COENTRO	芫荽	S 50.00	1	CHUN IEC
	029 - COUVE EM FOLHAS "KAI-LÂN-CHÓI"	芥蘭菜	S 5.20	3	PUI LEI LAN
	030 - COUVE-FLOR	椰菜花	S 9.50	3	PUI LEI LAN
	031 - ESPARGOS FRESCO	鮮蘆筍	S 119.00	3	S. EMPREENDIMENTOS
	032 - ESPINAFRE "PÓ CHÓI"	菠菜	S 5.50	3	PUI LEI LAN
	033 - ESPINAFRE CHINÊS "IN-CHÓI"	莧菜	S 3.80	1	CHUN IEC
	034 - FEIJÃO-CHICOTE VERDE "TAU KOK"	豆角	S 4.80	3	PUI LEI LAN
	035 - FEIJÃO VERDE FRESCO "VO-MEI-TAU"	鵲眉豆	S 6.20	3	PUI LEI LAN
	036 - GENGIBRE VELHO	老薑	S 9.50	3	PUI LEI LAN
	037 - GRELOS "CHÓI-SAM"	菜心	S 5.20	3	PUI LEI LAN

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱		Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
008	038 - HORTALIÇA SALGADA "HAM-SUN-CHÓI"	鹹酸菜	S 7.00	3	PUI LEI LAN
	039 - INHAME "VOU TAU"	芋頭	S 5.50	1	CHUN IEC
	040 - MOSTARDA BRANCA "PÁK CHÓI"	白菜	S 4.20	3	PUI LEI LAN
	041 - NABO BRANCO	白蘿蔔	S 4.00	1	CHUN IEC
	042 - PAPAIA VERDE	青木瓜	S 3.80	1	CHUN IEC
	043 - PEPINO BRANCO "PÁC CUA"	白瓜	S 2.80	3	PUI LEI LAN
	044 - PEPINO VERDE	青瓜	S 3.50	1	CHUN IEC
	045 - PIMENTO VERDE (ORIGEM CHINESA)	青椒 (中國生產)	S 6.20	1	CHUN IEC
	046 - PIMENTOS AMARELOS	黃椒	S 75.00	1	CHUN IEC
	047 - PIMENTOS VERMELHOS	紅椒	S 75.00	1	CHUN IEC
	048 - REBENTO DE FEIJÃO "TAI TAU NGÁ" C/RAÍZES	大豆芽	S 5.00	3	PUI LEI LAN
	049 - REBENTO DE MUNGO "NGÁ -CHÓI" COM RAÍZES	芽菜	S 3.00	3	PUI LEI LAN
	050 - REPOLHO "IEY CHÓI"	椰菜	S 2.80	3	PUI LEI LAN
	051 - SALSA	荷蘭芹	S 36.00	3	PUI LEI LAN
	052 - TOMATE FRESCO	鮮蕃茄	S 3.70	1	CHUN IEC
009	LEGUMINOSAS - POR KG:	豆類 - 公斤:			
	001 - FEIJÃO BRANCO	白豆	S 6.80	5	MENG LEI
	002 - FEIJÃO ENCARNADO	紅豆	S 7.50	5	MENG LEI
	003 - FEIJÃO-FRADE	眉豆	S 10.28	7	HAP HENG HONG
	004 - FEIJÃO-MANTEIGA	牛油豆	S 12.50	3	MAN TAI
	005 - GRÃO-DE-BICO	三角豆	S 11.88	7	HAP HENG HONG
010	LEITE E LACTICÍNIOS:	牛奶及乳製品:			
	001 - LEITE CONDENSADO (ORI.SINGAPURA) "DOUBLE HAPPINESS" - LATA	"DOUBLEHAPPINESS" 煉奶 - 罐裝 (新加坡出產)	S 5.19	1	IAO SENG
	002 - LEITE CREMOSA - EMB. DE 946 ML "RICH'S"	"RICH'S" 牛奶乳酪 - 946毫升裝	S 14.40	2	VANG KEI HONG
	003 - LEITE DE CÔCO "TAIKOO" - LATA DE 400 ML	"TAIKOO" 椰子奶 - 400毫升罐	S 6.90	3	MAN TAI
	004 - LEITE EM PÓ MAGRO "DIPLOMA INSTANT" - EMBALAGEM DE 1 KG	"DIPLOMA INSTANT" 即溶全脫脂奶粉 - 1公斤裝	S 62.50	3	MAN TAI
	005 - LEITE EVAPORADO "FLAG" - LATA	"FLAG" 淡奶 - 罐裝	S 4.40	3	MAN TAI
	006 - LEITE EVAPORADO "DOUBLE HAPPINESS" - LATA	"DOUBLEHAPPINESS" 淡奶 - 罐裝	S 5.04	1	IAO SENG
	007 - LEITE NATURAL ULTRAPASTEURIZADO "DAISY" - PACOTE DE 1 LITRO (ORI. NOVA ZELÂNDIA)	"DAISY" 消毒純牛奶 - 1公升包裝 (紐西蘭出產)	S 6.88	5	WO CHEONG HONG
	008 - LEITE NATURAL ULTRAPASTEURIZADO "DAIRY FARM" - PACOTE DE 250 ML	"DAIRY FARM" 消毒純牛奶 - 250毫升包裝	S 4.18	3	MAN TAI
	009 - MANTEIGA (PURE CREAMY BUTTER) - KG	純牛油 - 公斤	S 28.00	5	MENG LEI
	010 - MANTEIGA MEIO SAL "ANCHOR" - EMBALAGEM INDIVIDUAL DE 7 GRS. CADA CAIXA DE 100	"ANCHOR" 半鹹牛油 - 7克獨立包裝, 每箱100件	S 30.80	1	IAO SENG
	011 - NATAS "PRESIDENTE" - PACOTE DE 1 LITRO	"PRESIDENTE" 奶油 - 1公升包裝	S 42.80	5	MENG LEI
	012 - NATAS AZEDAS (SOUR CREAM) "PAUL" - LITRO	"PAUL" 酸乳酪 - 公升	S 10.95	3	MAN TAI
	013 - QUEIJO "VALUMETRIC" - PACOTE/ 12 FATIAS	"VALUMETRIC" 芝士 - 每包12片裝	S 10.78	5	WO CHEONG HONG
	014 - QUEIJO CREMOSO (ORIGEM HOLANDESA) - KG	芝士 - 公斤 (荷蘭出產)	S 55.50	3	MAN TAI
	015 - QUEIJO RALADO "PARMESAN" - EMB./ 100 GRS	"PARMESAN" 芝士 - 100克裝	S 16.50	5	S. EMPREENDIMENTOS
	016 - YOGURT NATURAL OU COM FRUTAS "DANONE" - PACOTE DE 150 GRS	"DANONE" 純乳酪及水果乳酪 - 150克包裝	S 5.70	5	S. EMPREENDIMENTOS

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
011	MERCEARIAS:			
001	- ALGAS SECAS (SUT IE) - KG	S 48.90	7	HIN LEI HONG
002	- ALGAS SECAS (VAN IE) - KG	S 71.43	3	WO CHEONG HONG
003	- AMEIXAS SECA (MAT CHOU) - KG	S 13.80	7	HIN LEI HONG
004	- AMENDOIM - KG	S 9.10	3	WO CHEONG HONG
005	- AMÊNDOA PELADA - GR	S 99.00	5	S. EMPREENDIMENTOS
006	- ANANÁS EM CALDA "DEL MONTE" - LATA/850GR	S 9.70	3	MAN TAI
007	- ANANÁS EM CALDA "FLYING ELEPHANT" - LATA DE 850 GRS	S 7.70	2	VANG KEI HONG
008	- ANCHOVA FILETES - LATA DE 125 GRS	S 22.20	3	WO CHEONG HONG
009	- ARROZ GLUTINADO (FAN SI) - KG	S 11.80	7	HIN LEI HONG
010	- ASPARGOS "DEL MONTE" - LATA	S 21.28	5	WO CHEONG HONG
011	- ATUM (AZEITE VEGETAL OU OLIVEIRA) (ORI. PORTUGUESA) "GENERAL" - LATA	S 9.15	7	HIN LEI HONG
012	- AZEITONAS PRETAS "NOUDAR" - LATA/850 GRS	S 15.38	4	WO CHEONG HONG
013	- AZEITONAS VERDES "NOUDAR" - LATA/850 GRS	S 16.30	5	MENG LEI
014	- AÇÚCAR AMARELO "TAI KOO" - KG	S 8.86	3	WO CHEONG HONG
015	- AÇÚCAR BRANCO, EMBALAGEM DE 30 KGS (ORI. COREIANA) - KG	S 4.22	3	WO CHEONG HONG
016	- AÇÚCAR EM PACOTES INDIVIDUAIS "UTILITY" - KG	S 11.00	2	VANG KEI HONG
017	- AÇÚCAR EM PÓ - KG	S 9.30	5	S. EMPREENDIMENTOS
018	- BATATA INSTANTÂNEA "KRAFT" - LATA 5.5 LBS	S 57.50	5	S. EMPREENDIMENTOS
019	- BETERRABA - LATA DE 411 GRS. "DEL MONTE"	S 8.50	5	S. EMPREENDIMENTOS
020	- CAMARÃO CONCENTRADO EM PASTA "LEE KAM. KEE" - FRASCO DE 250 GRS.	S 16.90	3	MAN TAI
021	- CAMARÃO SECO (HAH MAI) - KG	S 48.00	3	MAN TAI
022	- CARNE DE PORCO COM VEGETAIS PRESERVADA "HEAVEN TEMPLE" - LATA	S 6.80	5	S. EMPREENDIMENTOS
023	- CASCA DE TANGERINA SECA (KHO PEI) - KG	S 19.80	7	HAP HENG HONG
024	- CEVADINHA (IE MAI) - KG	S 13.80	5	MENG LEI
025	- CHOCOLATE EM PÓ "CADBURY" - LATA/500GRS	S 27.00	5	MENG LEI
026	- COCO RALADO - KG	S 22.80	3	MAN TAI
027	- COGUMELO SECO (TONG KU) - KG	S 63.30	5	S. EMPREENDIMENTOS
028	- COGUMELOS "NARCISSUS" - LATA DE 425 GRS	S 6.10	3	WO CHEONG HONG
029	- COMPOTA (JAM) DE LARANJA EM DOZE INDIVIDUAL "KRAFT"	S 0.60	7	WO CHEONG HONG
030	- COMPOTA (JAM) DE MORANGO EM DOZE INDIVIDUAL "KRAFT"	S 0.73	5	MENG LEI
031	- ERVILHAS "COMPAL" - LATA DE 880 GRS	S 12.32	3	WO CHEONG HONG
032	- FARINHA DE PÃO "GOLDEN STATUE" - KG	S 5.48	5	MENG LEI
033	- FARINHA PARA BOLOS "ROSE BRAND" - KG	S 5.28	5	MENG LEI
034	- FEIJÃO VERDE (LOK TAU) - KG	S 8.95	7	HAP HENG HONG
035	- FERMENTO EM PO (BAKING POWDER) - KG	S 50.40	5	S. EMPREENDIMENTOS
036	- FIAMBRE "MAID BRAND" - LATA DE 5 KGS (ORIGEM H.K.)	S 158.00	7	HAP HENG HONG
037	- FLOR SECA (KAM CHAM CHOI) - KG	S 19.00	5	MENG LEI
038	- FRUTA SECA (LO HON KHO) - KG	S 78.50	3	MAN TAI

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
011	039 - FRUTA SECA DE FLOR LILY(PAK HAP KONG)-KG 百合乾 - 公斤	\$ 35.80	7	HIN LEI HONG
	040 - FRUTA SECA DE LOTUS (LIN CHI) - KG 蓮子 - 公斤	\$ 22.80	5	MENG LEI
	041 - FRUTO LONGAN SECO (YUN IOK) - KG 桂元肉 - 公斤	\$ 92.80	7	HIN LEI HONG
	042 - FUNGOS SECOS (MOK IE) - KG 木耳 - 公斤	\$ 49.50	3	MAN TAI
	043 - GRÃOS DE CAFÉ - KG 咖啡豆 - 公斤	\$ 43.60	3	WO CHEONG HONG
	044 - HORTALIÇA MOSTARDA SECA(PAK CHOI KON)-KG 白菜乾 - 公斤	\$ 22.70	5	MENG LEI
	045 - LENTILHA (NAM PAK HANG) - KG 南北杏仁 - 公斤	\$ 33.90	7	HIN LEI HONG
	046 - MAIONESE PARA SALADA "MIRACLE WHIP" - FRASCO DE 473 ML "MIRACLE WHIP" 沙律醬 - 473 毫升/ 樽	\$ 23.60	3	MAN TAI
	047 - MEXILHÃO SECO (TAM CHOI) "TIPO B" - KG "TIPO B" 淡菜 - 公斤	\$ 35.00	5	MENG LEI
	048 - MILHO DOCE "DEL MONTE" - LATA / 250 GRS "DEL MONTE" 甜玉米 - 250克/ 罐	\$ 6.50	5	S. EMPREENDIMENTOS
	049 - MIOLO DA AMÊNDOA - PACOTE DE 1 KG (ORIGEM AMERICANA) 杏仁 - 1公斤包裝 (美國出產)	\$ 75.00	5	MENG LEI
	050 - PASTA DE FÍGADO "TULIP" - LATA / 125 GRS "TULIP" 肝醬 - 125克/ 罐	\$ 9.20	5	S. EMPREENDIMENTOS
	051 - PEIXE MUGEM COM ERVILHA PRETA SALGADA "CHU KONG KIO" - LATA "CHU KONG KIO" 鯪魚 - 罐裝	\$ 6.05	3	MAN TAI
	052 - PÊRA EM CALDA "GOLDREEF" - LATA/822 GRS "GOLDREEF" 糖水梨 - 822克/ 罐	\$ 11.30	3	MAN TAI
	053 - PÊSSEGO EM CALDA "JETT" - LATA /822 GRS "JETT" 糖水桃 - 822克/ 罐	\$ 9.62	3	WO CHEONG HONG
	054 - PICKLES (ORI.PORTUGUESA) - FRASCO/370GRS 泡菜 - 370克/ 樽 (葡國出產)	\$ 25.70	5	S. EMPREENDIMENTOS
	055 - RAIZ DE LEGUME MEDICINAL SECA (YOK CHOK) - KG 玉竹 - 公斤	\$ 39.80	7	HIN LEI HONG
	056 - SALADA DE FRUTAS EM CALDA "DEL MONTE" - LATA DE 30 OZ "DEL MONTE" 糖水雜果 - 30安士/ 罐	\$ 11.88	3	WO CHEONG HONG
	057 - SARDINHA PORTUGUESA "MINERVA" - LATA "MINERVA" 葡國沙甸魚 - 罐裝	\$ 6.20	3	MAN TAI
	058 - SOJA SECA (CHI CHOK) - KG 枝竹 - 公斤	\$ 24.80	5	S. EMPREENDIMENTOS
	059 - SOPÂ DE MILHO "DEL MONTE" - LATA "DEL MONTE" 粟米湯 - 罐裝	\$ 4.80	7	HIN LEI HONG
	060 - TAPIOCA GRANULARES (SI SAK) - KG 茨實 - 公斤	\$ 36.30	7	HIN LEI HONG
	061 - TREPadeira DE LEGUME SECA (VAI SAN) - KG 椎山 - 公斤	\$ 41.80	5	MENG LEI
	062 - TÂMARA SECA (HONG CHOU) - KG 紅棗 - 公斤	\$ 17.20	5	MENG LEI
012	OVOS - UNIDADES: 蛋類 - 單計:			
	001 - OVOS DE GALINHA COM PESO MIN. DE 50 GRS 雞蛋 - 單一重量不少於50克	\$ 0.59	3	WO CHEONG HONG
	002 - OVOS DE PATA SALGADOS 鹹鴨蛋	\$ 1.05	3	MENG LEI HONG
013	PEIXES, MOLUSCOS E MARISCOS: 魚類、其它水產及貝類:			
	001 - "MA TAU" CONGELADO - KG 雪藏馬頭魚 - 公斤	\$ 32.00	3	MENG LEI HONG
	002 - AMEJOAS - KG 蛤蜊 - 公斤	\$ 28.00	3	MENG LEI HONG
	003 - BACALHAU GRAÚDO (PEIXE DE 2 A 3 KGS) -KG 大鱈魚 (約2至3公斤) - 公斤	\$ 73.30	7	HIN LEI HONG
	004 - CACHUCHO "HUNG SAM" CONGELADO - KG 雪藏紅衫魚 - 公斤	\$ 21.50	7	HIN LEI HONG
	005 - CAMARÃO CONGELADO (APROX. 50 A 80 GRS CADA) - KG 雪藏蝦 - (每隻約50至80克) - 公斤	\$ 76.00	3	MENG LEI HONG
	006 - CAMARÃO PEQUENO DESCASCADO CONGELADO-KG 雪藏蝦仁 - 公斤	\$ 33.10	7	HIN LEI HONG
	007 - CARNE DE CARANGUEJO CONGELADO - KG 雪藏蟹肉 - 公斤	\$ 56.00	7	HIN LEI HONG
	008 - CHOCOS CONGELADOS - KG 雪藏墨魚 - 公斤	\$ 62.00	3	MENG LEI HONG
	009 - GAROUPA - KG 石斑魚 - 公斤	\$ 53.00	7	HIN LEI HONG
	010 - GAROUPA EM FILETES CONGELADA - KG (ORI ARGENTINA) 雪藏石斑魚塊 - 公斤 (阿根廷出產)	\$ 53.20	3	MENG LEI HONG
	011 - LAGOSTA CONGELADA (ORI. AUSTRALIANA) -KG 雪藏龍蝦 - 公斤 (澳洲出產)	\$ 238.00	3	MENG LEI HONG

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
013	012 - LINGUADO DE MACAU FRESCO (APROX. DE 200. GRS. CADA) - KG 新鮮澳門比目魚 (每條約200克) - 公斤	\$ 43.30	7	HIN LEI HONG
	013 - LULAS CONGELADAS - KG 雪藏魷魚 - 公斤	\$ 30.20	7	HIN LEI HONG
	014 - MEXILHÃO (MUSSEL) CONGELADO (ORI. NOVA ZELÂNDIA) - KG 雪藏貽貝 - 公斤 (紐西蘭出產)	\$ 32.30	7	HIN LEI HONG
	015 - PARGO "LAP YU" CONGELADO - KG 雪藏魚 - 公斤	\$ 42.00	3	MENG LEI HONG
	016 - PEIXE CONGELADO PARA FILETES - KG 雪藏魚塊 - 公斤	\$ 35.00	3	MENG LEI HONG
	017 - PEIXE SALGADO - KG 鹹魚 - 公斤	\$ 26.80	7	HIN LEI HONG
	018 - POLVO CONGELADO - KG 雪藏鯉魚 - 公斤	\$ 49.00	3	MENG LEI HONG
	019 - SALMÃO FRESCO - KG 新鮮鮭魚 - 公斤	\$ 85.00	3	MENG LEI HONG
	020 - SALMÃO FUMADO CONGELADO (APROX. DE 450 GRS. CADA) - KG 雪藏鮭魚 (每條約450克) - 公斤	\$ 162.00	3	MENG LEI HONG
	021 - SARDINHA PORTUGUESA CONGELADA - KG 雪藏葡國沙甸魚 - 公斤	\$ 24.20	3	MENG LEI HONG
	022 - SERRA CONGELADO - KG 雪藏鮫魚 - 公斤	\$ 52.00	7	HIN LEI HONG
	023 - VIEIRA CONGELADA (ORIGEM JAPONESA) - KG 雪藏扇貝 - 公斤 (日本出產)	\$ 188.00	3	MENG LEI HONG
014	PÃO E BOLACHAS: 麵包及餅乾:			
	001 - BOLACHA "GARDEN (SI SI SEC)", CAIXA DE 24 PACOTES - PACOTE "GARDEN (SI SI SEC)" 餅乾 - 24包/盒 - 包裝	\$ 1.89	3	MAN TAI
	002 - PÃO SALGADO COM PESO UNITÁRIO DE 70 GRS 鹹麵包 - 單一重量為70克	\$ 0.80	3	MENG LEI HONG
015	TEMPEROS: 調味品:			
	001 - (TAU SI) - KG 豆豉 - 公斤	\$ 6.60	5	MENG LEI
	002 - ALECRIM - FRASCO DE 25 GRS 迷迭香 - 25克/樽	\$ 16.80	5	S. EMPREENDIMENTOS
	003 - ALHO EM SAL - EMBALAGEM DE 100 GRS 蒜鹽 - 100克裝	\$ 16.80	5	S. EMPREENDIMENTOS
	004 - CARIL CALCUTA PASTA - FRASCO "DAW SENS" "DAW SENS" 加爾各答咖喱鹽	\$ 18.00	5	MENG LEI
	005 - COMINHO - EMBALAGEM DE 250 GRS 歐時夢 - 250克裝	\$ 38.00	5	MENG LEI
	006 - CONCENTRADO DE TOMATE - LATA DE 5 KGS "GULOSO" "GULOSO" 濃縮蕃茄醬 - 5公斤/罐	\$ 55.33	5	WO CHEONG HONG
	007 - CRAVO DA ÍNDIA "CLOVE" - FRASCO / 60 GRS "CLOVE" 印度石竹 - 60克/樽	\$ 39.20	5	S. EMPREENDIMENTOS
	008 - ERVAS AROMÁTICAS - FRASCO DE 60 GRS 香草 - 60克/樽	\$ 33.60	5	S. EMPREENDIMENTOS
	009 - EXTRACTO DE GALINHA - CAIXA DE 6 CUBOS "KNORR" "KNORR" 雞精 - 6粒/盒	\$ 6.66	5	MENG LEI
	010 - EXTRACTO DE GALINHA - LATA/1KG "KNORR" "KNORR" 雞精 - 1公斤/罐	\$ 62.73	5	WO CHEONG HONG
	011 - FOLHAS DE LOURO - KG 月桂葉 - 公斤	\$ 34.56	5	WO CHEONG HONG
	012 - GLUTAMATO DE SÓDIO (MEI-JEN) - PACOTE DE 1 LB. (ORIGEM JAPONESA) 味精 - 1磅/包 (日本出產)	\$ 5.20	3	MAN TAI
	013 - MAIONESE "KRAFT" - GARRAFA "KRAFT" 沙律醬 - 樽	\$ 21.80	5	WO CHEONG HONG
	014 - MAIONESE "THOUSAND ISLAND SAUCE" - GAR DE 16 OZ "THOUSAND ISLAND SAUCE" 千島沙律醬 - 16安士/樽	\$ 26.10	5	WO CHEONG HONG
	015 - MAIONESE DE SALADAS - EMB. DE 1 GALÃO 沙律醬 - 1加侖裝	\$ 50.90	5	MENG LEI
	016 - MOLHO (MIN SI) "PEARL RIVER" - KG "PEARL RIVER" 麵豉 - 公斤	\$ 4.50	5	MENG LEI
	017 - MOLHO (MIN SI) "LUCKY STAR" - EMB. 225 G "LUCKY STAR" 麵豉 - 225克裝	\$ 5.90	3	MAN TAI
	018 - MOLHO (TAU PAN CHEONG) "LEE KAM KEE" - FRASCO "LEE KAM KEE" 豆瓣醬 - 樽裝	\$ 10.43	5	WO CHEONG HONG
	019 - MOLHO DE OSTRAS - FRASCO DE 420 ML "AMOY" "AMOY" 蠔油 - 420毫升/樽	\$ 16.20	3	MAN TAI
	020 - MOLHO DE TOMATE - FRASCO DE 340 ML (KETCHUP) 蕃茄汁 - 340毫升/樽	\$ 5.62	5	WO CHEONG HONG
	021 - PIMENTA BRANCA EM PÓ - KG (ORI. CHINESA) 白胡椒粉 - 公斤 (中國出產)	\$ 23.22	5	WO CHEONG HONG
	022 - PIMENTA VERDE GRANULADA - LATA / 450 GRS 青胡椒粒 - 450克/罐	\$ 138.00	5	WO CHEONG HONG
	023 - PÓ DE CARIL - KG 咖喱粉 - 公斤	\$ 26.60	5	WO CHEONG HONG

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
015	024 - PÓ DE PAPAIA - FRASCO DE 1 LB. "ADOLPHS" (ORIGEM AMERICANA)	\$ 25.80	3	MAN TAI
	025 - SAL FINO PARA COZINHA - KG	\$ 1.45	5	MENG LEI
	026 - SUTATE (LOU-CHAU) - GARRAFA DE 750 GRS (ORIGEM CHINESA)	\$ 4.30	3	MAN TAI
	027 - SUTATE (SANG-CHAU) - GARRAFA DE 750 GRS	\$ 3.30	3	MAN TAI
	028 - TABASCO PEPPER SAUCE - FRASCO DE 2 OZ	\$ 6.88	5	WO CHEONG HONG
	029 - VINAGRE CHINÔS - GARRAFA DE 750 ML	\$ 2.78	5	WO CHEONG HONG
	030 - VINAGRE DE BRANCO "S&W" - GARRAFA DE 946 ML	\$ 12.90	3	MAN TAI
	031 - VINAGRE DE BRANCO (JOSÉ MARQUES AGOSTINHO) "LEZIRIA" - GARRAFA DE 500 ML	\$ 19.50	3	MAN TAI
	032 - VINHO BRANCO MADURO P/TEMPERO - GARRAFÃO "IRMÃOS UNIDOS"	\$ 77.35	5	WO CHEONG HONG
	033 - VINHO CHINÊS - GARRAFA DE 0.75 LITRO	\$ 4.20	3	MAN TAI
	034 - VINHO DA MADEIRA - GARRAFA DE 750 ML	\$ 110.00	5	S. EMPREENDIMENTOS
	035 - VINHO TINTO P/TEMPERO - GARRAFÃO DE 5 LITROS "CAMILLO ALVES"	\$ 52.00	2	VANG KEI HONG
	036 - ÓLEO SÊSAMO (SESAME OIL) - FRASCO DE 250ML "HIANG MAYOU"	\$ 7.63	5	WO CHEONG HONG

Firma

公司

Estabelecida

地址

Chun Iec Rua do Guimarães, n.º 83-A, r/c.
 業聯行零拆部 海邊新街83號A，地下

Tel: 922608
 電話
 Fax: 920266
 傳真

Hap Heng Hong Travessa da Saudade, n.º 4, r/c.
 合興行 仁慕巷4號地下

Tel: 572330
 電話

Hin Lei Hong Pátio da Saudade, n.º 1, r/c.
 謙利行 仁慕圍1號地下

Tel: 572330
 電話

Iao Seng Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 201/207, 2-F, Fab. C2, edificio
 Chun Fok.
 有成 慕拉士大馬路201-207號2樓F座

Tel: 717733
 電話

Kung Loi Fu Kei Rua do Teatro, n.º 19.
 廣來富記果欄 大碼頭街19號

Tel: 920386
 電話

Man Tai Rua da Praia do Manduco, n.º 41, r/c.
 民泰超級市場有限公司 下環街41號地下

Tel: 339931/933255
 電話
 Fax: 933277
 傳真

Meng Lei Rua de Afonso de Albuquerque, 14-I, r/c.
 明利 亞豐素街14號I 地下

Tel: 532073
 電話

Meng Lei Hong Travessa da Saudade, n.º 5, r/c.
 明利行 仁慕巷5號地下

Tel: 572330
 電話

Pui Lei Lan Rua do Guimarães, n.º 36.
 沛利欄 海邊新街36號

Tel: 921887
 電話

S. Empreendimentos Avenida de Sidónio Pais, n.º 69.
 合聯企業有限公司 士多紐拜斯大馬路69號

Tel: 571678
 電話
 Fax: 566986
 傳真

Vang Kei Hong
宏基行有限公司

Avenida de Demétrio Cinatti, 1.º andar, Ponte n.º 27.
爹美刁施拿地大馬路/施拿地馬路27號碼頭1樓

Tel: 552278
電話
Fax: 590932
傳真

Wo Cheong Hong
和昌行

Rua dos Pescadores, 8/F-E, Fase 2, edificio industrial Ocean Macau.
漁翁街海洋工業中心第2期8樓E座

Tel: 933644
電話
Fax: 718055
傳真

(Homologado por despacho de S. Ex.^a o Encarregado do Governo, em 22 de Janeiro de 1998, de acordo com os n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho).

(根據七月六日第 63/85/M 號法令第三條第一和第二款的規定，護理總督閣下於一九九八年一月二十二日予以批准)

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 4 de Junho de 1998. — A Presidente da Comissão de Compras, *Ieong Pou Yee, Christiana*.

一九九八年六月四日於澳門財政司——購物委員會主席 楊寶儀

(Custo desta publicação \$ 19 204,00)

Concurso público n.º 3/97

第 3/97 號公開招標

Tipo: Água engarrafada
類別：礦泉水類

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱		Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
001	DESTILADA:	蒸溜水:			
	001 - DE 5 U.S. GALÕES (18.9 LITROS) - GARRAÇÃO, DA MARCA "SPRING"	"SPRING" 5加侖 (18.9公升) / 樽	\$ 16.80	1	IONG HUNG
002	MINERAL:	礦泉水:			
	001 - DE 1.5 LITROS - GARRAÇA, DA MARCA "HUANG YANG SHAN"	"HUANG YANG SHAN" 1.5公升 / 樽	\$ 2.80	1	IONG HUNG
	002 - DE 5 U.S. GALÕES (18.9 LITROS) - GARRAÇÃO, DA MARCA "JIALINGSHAN"	"JIALINGSHAN" 5加侖 (18.9公升) / 樽	\$ 16.00	1	HOU HONG
	003 - DE 5 U.S. GALÕES (18.9 LITROS) - GARRAÇÃO, DA MARCA "SPRING"	"SPRING" 5加侖 (18.9公升) / 樽	\$ 16.80	1	IONG HUNG

Firma
公司

Estabelecida
地址

Hou Hong Rua Nova de S. Lázaro, edificio Son Tak, 4.º andar, «F».
澳鴻 瘋堂新街順德大廈4樓F座

Tel: 811802/810840
電話
Fax: 258333
傳真

Iong Hung Rua da Tribuna, n.º 336, r/c, edificio Lok Fu San Chun.
潤鴻 看台街336號樂富新村地下

Tel: 412617
電話

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em 21 de Janeiro de 1998, de acordo com os n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho).

(根據七月六日第 63/85/M 號法令第三條第一和第二款的規定，社會事務暨預算政務司於一九九八年一月二十一日予以批准)

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 4 de Junho de 1998. — A Presidente da Comissão de Compras, *Ieong Pou Yee, Christiana*.

一九九八年六月四日於澳門財政司——購物委員會主席 楊寶儀

(Custo desta publicação \$ 1 436,00)

Concurso público n.º 4/97

第4/97號公開招標

Tipo: Limpeza

類別：清潔用品

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱		Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
001	BOMBA DE INSECTICIDA:	殺蟲噴霧劑：			
	001 - "BAYGON" (SPRAY) - GARRAFA DE 400 GRS	"BAYGON" (噴霧劑) - 瓶裝 400 克	S 26.18	7	WO CHEONG
	002 - "JOHNSON OFF" (AEROSOL CONTRA MOSQUITOS) - GARRAFA DE 180 ML	"JOHNSON OFF" (滅蚊噴霧劑) - 180 毫升樽裝	S 32.12	7	WO CHEONG
	003 - "JOHNSON" (SPRAY)(KNOCK DOWN) - GARRAFA DE 550 ML	"JOHNSON" (噴霧劑) - 550 毫升樽裝	S 29.33	7	WO CHEONG
002	BOMBA DE LAVATÓRIO:	洗手盆泵：			
	001 - COM CABO DE MADEIRA - UNIDADE	連木手柄 - 個	S 5.49	7	WO CHEONG
003	CABIDES:	衣架：			
	001 - DE COR PLÁSTICO	塑料色	S 1.42	7	WO CHEONG
	002 - DE COR PRETA PLÁSTICO	黑色塑料	S 1.60	3	MAN TAI
004	CALÇADO:	鞋：			
	001 - CHINELOS BORRACHA - PARES	橡膠拖鞋 - 1 對	S 8.30	7	WO CHEONG
	002 - GALOCHAS (BOTAS DE BORRACHA) - PARES	厚底鞋(膠靴) - 1 對	S 47.66	7	WO CHEONG
	003 - GALOCHAS DE BORRACHA COM SOLA QUE NÃO ESCORREGA - PARES	防滑皮底厚膠鞋 - 1 對	S 63.50	3	MAN TAI
	004 - SAPATILHAS BRANCAS - PARES	白拖鞋 - 1 對	S 18.80	7	WO CHEONG
005	CANECAS:	漱口杯：			
	001 - UNIDADES	個	S 2.10	3	MAN TAI
006	CERA PARA AUTOMÓVEIS:	汽車蜡：			
	001 - "JOHNSON KIT" - LATA DE 16 OZS (LÍQUIDA)	"JOHNSON KIT" - 16 安士 / 罐 (液狀)	S 43.60	7	WO CHEONG
	002 - "JOHNSON KIT" - LATA DE 340 GRS (POMADA)	"JOHNSON KIT" - 340 克 / 罐 (膏狀)	S 47.93	7	WO CHEONG
007	CERA PARA SOALHOS:	地板蜡：			
	001 - "JOHNSON WAX (COMPLETE FLOOR FINISH)" - LATA DE 1 GALÃO	"JOHNSON WAX (COMPLETE FLOOR FINISH)" - 1 加侖 / 罐	S 112.20	7	WO CHEONG
	002 - "JOHNSON WAX (HI-GLO FLOOR FINISH)" - LATA DE 1.25 LITRO	"JOHNSON WAX (HI-GLO FLOOR FINISH)" - 1.25 公升 / 罐	S 61.58	7	WO CHEONG
008	COLHERES:	餐具：			
	001 - "FAI CHI" (PLÁSTICO) - PARES	筷子(塑料) - 1 對	S 1.18	7	WO CHEONG
	002 - ARROZ (PLÁSTICO) - UNIDADE	飯匙(塑料) - 單計	S 1.95	5	SOC. EMPREENDIMENTOS
	003 - ARROZ - UNIDADE	飯匙 - 單計	S 2.39	5	SOC. EMPREENDIMENTOS
	004 - SOBREMESA - UNIDADE	甜品匙 - 單計	S 2.90	5	SOC. EMPREENDIMENTOS
	005 - SOPA - UNIDADE	湯匙 - 單計	S 2.90	5	SOC. EMPREENDIMENTOS
009	COPOS:	杯：			
	001 - COPO DE PAPEL, EM CONE - EMB. DE 250	紙杯 - 250 個包裝	S 19.90	1	IONG HUNG
	002 - COPO PLÁSTICO - UNIDADE	塑膠杯 - 單位	S 0.12	7	WO CHEONG

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱		Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
010	CREOLINA:	除味劑：			
	001 - "DOUBLE HAPPINESS" - LATA DE 1 GALÃO	"DOUBLE HAPPINESS" - 1加侖/罐	\$ 57.60	9	WO CHEONG
011	CÂNFORA:	樟腦：			
	001 - "WHALE" - EMBALAGEM DE 16 PACOTINHOS	"WHALE" - 16小包裝	\$ 16.30	5	SOC. EMPREENDIMENTOS
012	DESODORIZANTES PARA CASA DE BANHO:	廁所除臭用品：			
	001 - "FUMAKILA" - EMBALAGEM DE 5 BOLAS	"FUMAKILA" - 5個圓香球(用作除味)	\$ 15.88	7	WO CHEONG
	002 - "HAZE" (SPRAY) - LATA DE 300 ML	"HAZE" (噴霧除臭劑) - 300毫升/罐	\$ 20.88	7	WO CHEONG
	003 - "JOHNSON" (SPRAY) - LATA DE 280 ML	"JOHNSON" (空氣清新劑) - 280毫升/罐	\$ 17.80	3	MAN TAI
	004 - "WHALE" - EMBALAGEM DE 1 BOLA	"WHALE" - 1個圓香球(用作除味)	\$ 3.55	3	MAN TAI
013	DESPERDÍCIO:	棉絲：			
	001 - COR BRANCA - KG	白色 - 公斤	\$ 18.90	3	MAN TAI
014	DETERGENTES PARA RETRETES:	廁所清潔劑：			
	001 - "KIWI BLOO" - CADA DE 60 GRS	"KIWI BLOO" - 60克裝	\$ 8.80	5	SOC. EMPREENDIMENTOS
015	DETTOL:	滴露：			
	001 - "DETTOL LIQUID" (INGLATERRA) - GARRAFA DE 5 LITROS	"DETTOL LIQUID" (英國) - 5公升/樽	\$ 209.20	9	WO CHEONG
	002 - "TRAIN" (INGLATERRA) - GARRAFA /5 LITROS	"TRAIN" (英國) - 5公升/樽	\$ 36.20	15	MEI FONG
	003 - GARRAFA DE 750 ML	750毫升/樽	\$ 38.30	3	MAN TAI
016	ESCOVAS:	毛刷：			
	001 - DE BAMBU - UNIDADE	竹刷 - 支	\$ 1.78	7	WO CHEONG
	002 - DE LIMPEZA DE SOALHO COM CABO - UNIDADE	帶柄地板刷 - 支	\$ 7.80	3	MAN TAI
	003 - ESCOVAS DE DENTES - UNIDADE	牙刷 - 支	\$ 1.77	7	WO CHEONG
	004 - PARA LAVAGEM DE SANITÁRIOS - UNIDADE	廁所刷 - 支	\$ 1.80	3	MAN TAI
	005 - PARA UNHAS - UNIDADE	指甲刷 - 支	\$ 5.66	7	WO CHEONG
017	ESFREGÕES:	擦具：			
	001 - "SCOTCH-BRITE" (SCRUB-SPONGE)	"SCOTCH-BRITE" (海棉清洗刷)	\$ 7.12	7	WO CHEONG
	002 - DE AÇO	鋼擦	\$ 1.88	7	WO CHEONG
	003 - DE AÇO DE ARAME	鋼絲球	\$ 1.90	3	MAN TAI
	004 - DE MATÉRIA PLÁSTICA PARA LOUÇAS E UTEN. SÍLOS DE COZINHA, COR VERDE	百潔布, 綠色	\$ 0.32	3	MAN TAI
	005 - PARA LAVAGEM DE SANITÁRIOS COM SUPORTE	有柄廁所毛刷	\$ 8.50	3	MAN TAI
018	ESPANADORES DE PENAS:	毛撻：			
	001 - DE 1ª QUALIDADE	雞毛撻	\$ 6.90	5	SOC. EMPREENDIMENTOS
019	FACAS:	刀：			
	001 - FRUTA - UNIDADE	水果刀 - 把	\$ 4.30	7	WO CHEONG
	002 - NORMAIS - UNIDADE	普通刀 - 把	\$ 4.80	5	SOC. EMPREENDIMENTOS
	003 - SERRILHA - UNIDADE	鋸齒刀 - 把	\$ 4.80	5	SOC. EMPREENDIMENTOS
020	LAMBazes:	拖把：			
	001 - DE 1ª QUALIDADE - UNIDADE	1級 - 單計	\$ 6.48	7	WO CHEONG

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
021	LUVAS DE BORRACHA: 001 - "MARIGOLD" - PARES	橡膠手套: "MARIGOLD" - 1 對	\$ 11.93 7	WO CHEONG
022	LÍQUIDO PARA LAVAGEM DE ROUPA: 001 - "FRESH" - FRASCO DE 2 LITROS 002 - "KAO BLEACH" - EMBALAGEM DE 1500 ML 003 - "LION BLEACH" - EMBALAGEM DE 1500 ML 004 - "PREEN" (SOLVENTE AEROSOL) - LATA/ 300GR	洗衣劑: "FRESH" - 2 公升/ 瓶 "KAO BLEACH" - 1500 毫升包裝 "LION BLEACH" - 1500 毫升包裝 "PREEN" - 300 克/ 罐	\$ 14.20 15 \$ 13.79 3 \$ 13.20 3 \$ 24.38 7	MEI FONG MAN TAI MAN TAI WO CHEONG
023	LÍQUIDO PARA LIMPEZA DE MÓVEIS: 001 - "OLD ENGLISH" - EMB. DE 12.5 OZ (EUA) 002 - "PLEDGE" - EMBALAGEM DE 229 ML 003 - "PLEDGE" - EMBALAGEM DE 408 ML	傢具清潔劑: "OLD ENGLISH" - 12.5 安士包裝 (歐洲) "PLEDGE" - 229 毫升包裝 "PLEDGE" - 408 毫升包裝	\$ 21.60 7 \$ 22.78 7 \$ 34.99 7	WO CHEONG WO CHEONG WO CHEONG
024	NAFTALINA: 001 - QUILO	臭丸: 公斤	\$ 16.60 5	SOC. EMPREENDIMENTOS
025	PALITOS: 001 - CAIXAS	牙籤: 盒	\$ 4.00 5	SOC. EMPREENDIMENTOS
026	PAPEL HIGIÉNICO EM CAIXA: 001 - "KLEENEX" (MULTIPACK SIZE) - CAIXA 002 - "LUCKY" (ECONOMY SIZE) - CAIXA 003 - "SOFT" (MULTIPACK SIZE) 250X2PLY - CAIXA 004 - "SWEET" 120 X 2 PLY - CAIXA	盒裝紙巾: "KLEENEX" (多包裝) - 盒 "LUCKY" (經濟型簡易裝) - 盒 "SOFT" (多包裝) 250 X 2 PLY - 盒 "SWEET" 120 X 2 PLY - 盒	\$ 8.48 3 \$ 2.80 3 \$ 7.80 3 \$ 3.80 3	MAN TAI S. LEAL S. LEAL S. LEAL
027	PAPEL HIGIÉNICO: 001 - "BUSCH" - ROLO 002 - "KOLEI" - ROLO 003 - "SCOTT" - ROLO 004 - "TOP FIT" - ROLO	衛生紙: "BUSCH" - 卷 "KOLEI" - 卷 "SCOTT" - 卷 "TOP FIT" - 卷	\$ 2.23 7 \$ 2.00 3 \$ 2.77 7 \$ 1.55	WO CHEONG S. LEAL WO CHEONG S. LEAL
028	PASTAS: 001 - DE DENTES "DARLIE" - EMBALAGEM DE 75 ML	牙膏: "DARLIE" - 75 毫升包裝	\$ 9.77 7	WO CHEONG
029	PENSOS HIGIÉNICOS PARA SENHORAS: 001 - "KOTEX" DE 20'S FRALDAS - PACOTES	衛生巾: "KOTEX" - 20 小包	\$ 24.30 5	SOC. EMPREENDIMENTOS
030	PILHAS - UNIDADES: 001 - "ENERGIZER" 3A 002 - "PANASONIC" CR123A 003 - ALKALINE C - "DURACELL" 004 - ALKALINE D - "DURACELL" 005 - ALKALINE AA - "ENERGIZER" 006 - ALKALINE AA - "DURACELL" 007 - ALKALINE AAA - "DURACELL" 008 - HEAVY DUTY C - "NATIONAL" 009 - HEAVY DUTY D - "NATIONAL" 010 - HEAVY DUTY AA - "NATIONAL"	電池: "ENERGIZER" 3A "PANASONIC" CR123A ALKALINE C - "DURACELL" ALKALINE D - "DURACELL" ALKALINE AA - "ENERGIZER" ALKALINE AA - "DURACELL" ALKALINE AAA - "DURACELL" HEAVY DUTY C - "NATIONAL" HEAVY DUTY D - "NATIONAL" HEAVY DUTY AA - "NATIONAL"	\$ 4.40 5 \$ 29.80 3 \$ 9.50 5 \$ 10.90 3 \$ 4.50 5 \$ 4.80 5 \$ 4.50 5 \$ 1.68 7 \$ 2.12 7 \$ 1.15 3	SOC. EMPREENDIMENTOS MAN TAI SOC. EMPREENDIMENTOS MAN TAI SOC. EMPREENDIMENTOS SOC. EMPREENDIMENTOS SOC. EMPREENDIMENTOS WO CHEONG WO CHEONG MAN TAI

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱		Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
030	011 - SUPER HEAVY DUTY C - "NATIONAL"	SUPER HEAVY DUTY C - "NATIONAL"	\$ 2.95	3	MAN TAI
	012 - SUPER HEAVY DUTY D - "NATIONAL"	SUPER HEAVY DUTY D - "NATIONAL"	\$ 4.09	7	WO CHEONG
	013 - SUPER HEAVY DUTY AA - "NATIONAL"	SUPER HEAVY DUTY AA - "NATIONAL"	\$ 2.15	3	MAN TAI
	014 - SUPER HEAVY DUTY AAA - "NATIONAL"	SUPER HEAVY DUTY AAA - "NATIONAL"	\$ 2.15	3	MAN TAI
031	PULVERIZADOR LIMPEZA DE VIDRO:	玻璃清潔劑:			
	001 - "CRYSTAL" - FRASCO DE 500 ML	"CRYSTAL" - 500毫升/瓶	\$ 12.80	3	MAN TAI
	002 - "EASY OFF" (EUA)- LATA DE 32 OZ	"EASYOFF" (EUA)- 32安士/罐	\$ 16.80	5	SOC. EMPREENDIMENTOS
	003 - "EASY OFF" - FRASCO DE 473 ML	"EASYOFF" - 473毫升/瓶	\$ 14.18	7	WO CHEONG
	004 - "FUJI" - EMBALAGEM DE 500 ML	"FUJI" - 500毫升包裝	\$ 10.70	15	MEI FONG
	005 - "GLASS MAGICLEAN" - EMB. DE 500 ML	"GLASS MAGICLEAN" - 500毫升包裝	\$ 10.40	3	MAN TAI
	006 - "SMART" - EMBALAGEM DE 1000 ML	"SMART" - 1000毫升包裝	\$ 17.50	15	MEI FONG
032	PULVERIZADOR PARA LIMPEZA DE TAPETES E ASSENTOS DE TECIDO:	清潔劑 - 地毯, 座椅之紡織品面料:			
	001 - "ARMOR ALL PROTECTANT" - FRASCO DE 8 OZ	"ARMOR ALL PROTECTANT" - 8安士/瓶	\$ 33.60	3	MAN TAI
	002 - "SCOTCHGARD" - FRASCO DE 524 GRS	"SCOTCHGARD" - 524克/瓶	\$ 48.00	5	SOC. EMPREENDIMENTOS
033	PÓ PARA BARATAS:	殺蟲劑:			
	001 - "BAYGON" - EMBALAGEM DE 20 GRS	"BAYGON" 20克包裝	\$ 9.32	9	WO CHEONG
034	PÓ PARA LIMPEZA:	去污粉:			
	001 - "AXE" - EMBALAGEM 500 GRS.	"AXE" - 500克包裝	\$ 5.95	3	MAN TAI
	002 - "HARPIC" - EMBALAGEM DE 750 GRS	"HARPIC" - 750克包裝	\$ 18.10	7	WO CHEONG
	003 - "VIM" - EMBALAGEM DE 500 GRS	"VIM" - 500克包裝	\$ 5.20	5	SOC. EMPREENDIMENTOS
035	SABONETES:	香皂:			
	001 - "LIBERTY" - UNIDADES	"LIBERTY" - 件	\$ 3.29	7	WO CHEONG
	002 - "LUX" - DE 135 GRS	"LUX" - 135克	\$ 2.88	3	MAN TAI
	003 - "PALMOLIVE" - DE 125 GRS	"PALMOLIVE" - 125克	\$ 3.02	7	WO CHEONG
036	SABÃO EM PÓ	洗衣粉:			
	001 - "3D" - CAIXA DE 2500 GRS	"3D" - 2500克/盒	\$ 30.20	15	MEI FONG
	002 - "MBM" (S/BOLHA) - CAIXA DE 40 LIBRAS	"MBM" (泡沫) - 40磅/盒	\$ 149.50	3	MAN TAI
037	SABÃO LÍQUIDO:	皂液:			
	001 - "AXE" - FRASCO DE 600.GRS.	"AXE" - 600克/瓶	\$ 6.89	7	WO CHEONG
	002 - "JOHNSON" (PARA LAVAGEM DE MÃOS) - LATA	"JOHNSON" (洗手液) - 罐裝	\$ 75.40	7	WO CHEONG
	003 - "KAMAT" (P/LAVAGEM DE MÃOS) - DE 350 ML	"KAMAT" (洗手液) - 350毫升	\$ 14.00	5	SOC. EMPREENDIMENTOS
	004 - "MAGIC CLEAN" - GARRAFA DE 500 ML	"MAGICCLEAN" - 500毫升/樽	\$ 10.90	3	MAN TAI
	005 - "WONDER CLEAN" (LAVAGEM DE MÃOS) - LATA DE 3.785 LITROS	"WONDER CLEAN" (洗手液) - 3.785升/罐	\$ 70.00	5	SOC. EMPREENDIMENTOS
	006 - "WONDERFUL" - FRASCO DE 1000 ML	"WONDERFUL" - 1000毫升/瓶	\$ 14.90	3	MAN TAI
	007 - SABÃO LÍQUIDO - FRASCO DE 20 KGS	皂液 - 20公斤/瓶	\$ 25.70	7	WO CHEONG
038	SABÃO:	肥皂:			
	001 - EM CUBO, AZUL E BRANCO DE FABRICO PORTUGUÊS - UNIDADE	葡國制之藍色肥皂 - 件	\$ 11.12	7	WO CHEONG

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
039	SACO DE PLÁSTICO PARA LIXO:			
001	- P/LIXO, DE COR BRANCA, GRANDE - KGS	S 9.80	3	SAN CHEONG SENG
002	- P/LIXO, DE COR BRANCA, MÉDIO - KGS	S 9.70	3	SAN CHEONG SENG
003	- P/LIXO, DE COR BRANCA, PEQUENO - KGS	S 9.70	3	SAN CHEONG SENG
004	- P/LIXO, DE COR PRETA, GRANDE - KGS	S 8.30	3	SAN CHEONG SENG
005	- P/LIXO, DE COR PRETA, MÉDIO - KGS	S 8.20	3	SAN CHEONG SENG
006	- P/LIXO, DE COR PRETA, PEQUENO - KGS	S 8.20	3	SAN CHEONG SENG
040	SOLARINA:			
001	- "BRASSO" NO 6 - LATA DE 200 ML	S 23.13	7	WO CHEONG
041	TAPETES:			
001	- DE ALGODÃO (PARA CASA DE BANHO)	S 16.80	7	WO CHEONG
002	- DE BORRACHA (PARA CASA DE BANHO)	S 26.90	7	WO CHEONG
042	TOALHAS:			
001	- BRANCAS DE 12" X 24" - CADA	S 2.34	7	WO CHEONG
002	- BRANCAS DE 13.5" X 31" - CADA	S 2.36	7	WO CHEONG
003	- BRANCAS PEQUENAS, PARA ROSTO, 12" x 12" - CADA (DIVERSAS CORES)	S 1.62	7	WO CHEONG
004	- DE PAPEL (MULTIFOLD TOWEL) - CAIXA DE 16 X 250 "SCOTT"	S 186.80	3	MAN TAI
005	- DE PAPEL (MULTIFOLD TOWEL) - CAIXA DE 20 X 200 "SCOTT" BRAND 180	S 238.80	3	MAN TAI
006	- DIVERSAS CORES DE 24" X 50" - CADA	S 13.80	3	MAN TAI
043	TREM DE COZINHA:			
001	- BALDE PLÁSTICO DE 3 GALÕES	S 16.60	5	SOC. EMPREENDIMENTOS
002	- BALDE PLÁSTICO DE 5 GALÕES	S 25.18	7	WO CHEONG
003	- PÁS DE LIXO DE FERRO ZINCADO	S 6.80	3	MAN TAI
004	- PÁS DE LIXO PLÁSTICO GRANDE	S 9.20	3	MAN TAI
005	- PÁS DE LIXO PLÁSTICO MÉDIO	S 7.40	3	MAN TAI
044	VASSOURAS:			
001	- BAMBU - UNIDADE	S 3.70	3	MAN TAI
002	- COCO DE 1ª. QUALIDADE - UNIDADE	S 4.30	5	SOC. EMPREENDIMENTOS
003	- PLÁSTICOS - UNIDADE	S 7.60	3	MAN TAI

Firma

公司

Estabelecida

地址

Iong Hung..... Rua da Tribuna 336, r/c, NRC, edifício Lok Fu San Chun.
潤鴻 看台街336號樂富新村地下

Tel: 412617
電話:

Man Tai Rua da Praia do Manduco, n.º 41, r/c.
民泰超級市場有限公司 下環街41號地下

Tel: 339931/933255
電話:
Fax: 933277
傳真:

Mei Fong Avenida de Horta e Costa, n.º 104, r/c.
美豐石油有限公司 高士德大馬路104號地下

Tel: 211313
電話:
Fax: 210166
傳真:

Reliance	Avenida de Venceslau de Morais, 185-191, 1/F, «A», edifício Centro Industrial Macau.	Tel: 358007
至誠	慕拉士大馬路185-191號，1樓A座	電話：
		Fax: 358007
		傳真：
S. Leal	Estrada Marginal da Areia Preta, edifício C. Polytex, n.º45, 6/F, «E».	Tel: 315806
新年華紙行	黑沙灣海邊馬路，45號6樓E座	電話：
		Fax: 721961
		傳真：
San Cheong Seng	Rua dos Pescadores, edifício industrial Nam Fung, n.ºs 82-86, 5/F, «D».	Tel: 311247
新昌盛膠品膠袋廠	漁翁街82-86號5樓D座	電話：
		Fax: 308886
		傳真：
Soc. Empreendimentos	Avenida de Sidónio Pais, n.ºs 69-69 B, r/c, cave, mezzanine, edifício Chong Pak.	Tel: 571678/573516
合聯企業有限公司	士多紐拜斯大馬路69-69B號地下	電話：
		Fax: 566986
		傳真：
Wo Cheong	Rua dos Pescadores, 8 F-E, Fase 2, edifício industrial Ocean Macau.	Tel: 933644
和昌	漁翁街海洋工業大廈第2期8樓E座	電話：
		Fax: 718055
		傳真：

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em 21 de Janeiro de 1998, de acordo com os n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho).

(根據七月六日第 63/85/M 號法令第三條第一和第二款的規定，社會事務暨預算政務司於一九九八年一月二十一日予以批准)

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 4 de Junho de 1998. — A Presidente da Comissão de Compras, *leong Pou Yee, Christiana*.

一九九八年六月四日於澳門財政司——購物委員會主席 楊寶儀

(Custo desta publicação \$ 10 776,00)

Concurso público n.º 5/97

第 5/97 號公開招標

Tipo: Escritório

類別：辦公室文儀用品

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
001	(CLEAR HOLDER): 001 - NO. 78/C, A-4, - UNIDADE 002 - NO. 78/L, F-4, (3PLY) - UNIDADE 003 - NO. 78/L, F-4, - UNIDADE	透明塑料文件夾： 78/C號A-4 - 每個 78/L號F-4 (三層) - 每個 78/L號F-4 - 每個	\$ 0.58 \$ 2.20 \$ 0.58	5 5 5 DORBLE DORBLE DORBLE
002	ACETATOS: 001 - DE 0.25MM - CAIXA DE 100 UNIDADES	膠片： 0.25毫米厚度 - 100片裝	\$ 88.50	5 DORBLE
003	ADESIVO - ROLO: 001 - "EVERCER" TRANSPARENTE, DE 1/2" X 36"	透明膠紙-每卷： "EVERCER" 1/2吋X36吋	\$ 2.18	5 DORBLE

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
003	002 - "SCOTCH" (COVER UP TAPE 658), DE 25.4 X 17MM "SCOTCH" (COVER UPTAPE 658) 25.4毫米X17毫米	\$ 16.29	7	WO KEI
	003 - "SCOTCH" (DOUBLE COATED TAPE 665), DE 12.7 X 22.8MM "SCOTCH" (雙面膠紙 665) 12.7毫米X 22.8毫米	\$ 14.75	5	DORBLE
	004 - "SCOTCH" Nº 500 TRANSPARENTE, DE 12MM X 25M. (3M) "SCOTCH" Nº 500 (3M) 透明膠紙 12毫米X25米	\$ 1.57	7	WO KEI
	005 - "SCOTCH" Nº 500 TRANSPARENTE, DE 18MM X 25M. (3M) "SCOTCH" Nº 500 (3M) 透明膠紙 18毫米X25米	\$ 2.40	7	WO KEI
	006 - "SCOTCH" Nº 810 TRANSPARENTE (MAGIC TAPE) DE 1/2" X 36" (CAIXA VERDE) "SCOTCH" Nº 810 (MAGICTAPE) 透明膠紙 1/2吋X36吋(綠色盒)	\$ 7.96	7	WO KEI
	007 - "SCOTCH" Nº 810 TRANSPARENTE (MAGIC TAPE) DE 3/4" X 36" (CAIXA VERDE) "SCOTCH" Nº 810 (MAGICTAPE) 透明膠紙 3/4吋X36吋(綠色盒)	\$ 10.50	5	DORBLE
	008 - "SCOTCH" TRANSPARENTE (MAGIC TAPE) DE 3/4" X 36" (CAIXA VERMELHA) "SCOTCH" (MAGICTAPE) 透明膠紙 3/4吋X36吋(紅色盒)	\$ 7.15	5	DORBLE
	009 - DE DOIS LADOS, "FK" DE 1/2" "FK" 1/2吋雙面膠紙	\$ 2.36	7	WO KEI
004	ADESIVO DE PAPEL PARDO: 封箱膠紙:			
	001 - "FK" DE 1" - ROLO "FK" 1吋 - 每卷	\$ 2.35	7	VING IP
	002 - "FK" DE 2" - ROLO "FK" 2吋 - 每卷	\$ 4.65	5	DORBLE
	003 - "FK" DE 2" - ROLO (PLÁSTICO TRANSPARENTE) "FK" 2吋 - 每卷(塑膠透明)	\$ 4.10	5	DORBLE
	004 - "FK" DE 3" - ROLO "FK" 3吋 - 每卷	\$ 6.90	5	DORBLE
005	AFIADOR ELÉCTRICO: 電動筆刨:			
	001 - "MISTUBISHI ES-10" - UNIDADE "MISTUBISHIES-10" - 每個	\$ 369.00	5	DORBLE
006	AGENDAS: 記事簿:			
	001 - PARA LISTA TELEFÓNICA, "CARL" - UNIDADE "CARL" 電話簿 - 每本	\$ 30.50	5	DORBLE
	002 - PARA SECRETÁRIA, "DELUXE 97HC" - UNIDADE "DELUXE 97HC" 秘書用 - 每本	\$ 52.75	5	DORBLE
007	AGRAFADORES: 訂書機:			
	001 - "BOSTITCH B8" COM ARRANCADOR - UNIDADE "BOSTITCHB8" 連起釘鉗 - 個	\$ 33.60	5	DORBLE
	002 - "MAX HD-10" - UNIDADE "MAXHD-10" - 個	\$ 8.15	5	DORBLE
008	AGRAFES: 訂書針:			
	001 - "BOSTITCH B8" - CAIXA DE 1 MILHAR. "BOSTITCHB8" - 1000個/盒	\$ 2.28	5	DORBLE
	002 - "BOSTITCH B8" - CAIXA DE 5 MILHARES "BOSTITCHB8" - 5000個/盒	\$ 7.42	5	DORBLE
	003 - "GREAT WALL Nº. 369" - CAIXA DE 1 MILHAR "GREATWALL" - 1000個/盒	\$ 0.90	2	CHI FU
	004 - "MAX Nº. 10" - CAIXA DE 1 MILHAR "MAX Nº10" - 1000個/盒	\$ 1.08	5	DORBLE
	005 - "MAX Nº. 1210, 1213, 1215, 1217" - CAIXA DE 1 MILHAR "MAX Nº1210, 1213, 1215, 1217" 1000個/盒	\$ 12.55	5	DORBLE
009	ALFINETES: 大頭針:			
	001 - "CHRYSANTHEMAN Nº. 1" DE 1 LB. - CAIXA "CHRYSANTHEMAN" Nº1, 1磅 - 盒裝	\$ 13.80	5	DORBLE
	002 - "CHRYSANTHEMAN Nº. 1" DE 1/8 LB. - CAIXA "CHRYSANTHEMAN" Nº1, 1/8磅 - 盒裝	\$ 1.50	7	WO KEI
	003 - COM CABEÇA PLÁSTICA - CAIXA 有膠頭的 - 盒裝	\$ 2.90	7	WO KEI
010	ALMOFADAS PARA CARIMBOS: 印台:			
	001 - "ARTLINE", DE 2-1/4" X 3-1/2" - UNIDADE "ARTLINE" 2-1/4吋X3-1/2吋 - 每個	\$ 9.90	5	DORBLE
	002 - "ARTLINE", DE 2-1/4" X 3-1/2", COM TINTA - UNIDADE "ARTLINE" 2-1/4吋X3-1/2吋(有墨水的) 每個	\$ 11.33	5	DORBLE

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱		Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
011	APAGADORES PARA QUADRO MAGNÉTICO:	白板擦:			
	001 - "EASYMATE" - UNIDADE	"EASYMATE" - 每個	\$ 4.00	5	DORBLE
012	APARA - LÁPIS - UNIDADE:	鉛筆刨-每個:			
	001 - MECÂNICOS, COM 1 ORIFÍCIO "CARL A-5"	"CARLA-5" 1孔 - 機動	\$ 65.40	5	DORBLE
	002 - MECÂNICOS, COM 1 ORIFÍCIO "CARL CP-50"	"CARL CP-50" 1孔 - 機動	\$ 50.60	5	DORBLE
	003 - PORTÁTEIS, COM 1 ORIFÍCIO "MOR"	"MOR" 1孔 - 機動	\$ 3.10	5	DORBLE
013	APAROS PARA CANETAS:	針筆咀:			
	001 - "FABER-CASTELL" (0.1)	"FABER-CASTELL" (0.1)	\$ 41.50	5	DORBLE
	002 - "FABER-CASTELL" (0.2)	"FABER-CASTELL" (0.2)	\$ 41.50	5	DORBLE
	003 - "FABER-CASTELL" (0.3/0.4/0.5/0.6/0.8/1)	"FABER-CASTELL" (0.3/0.4/0.5/0.6/0.8/1)	\$ 35.00	3	VING IP
014	ARANDELAS AUTO-ADESIVAS:	雞眼圈:			
	001 - CAIXA DE 250	每盒250裝	\$ 3.80	7	WO KEI
015	ARGOLAS PARA ENCADERNAÇÃO:	釘書膠圈:			
	001 - ARGOLAS VB 370 1" - CAIXA	VB 370 1吋環 - 盒裝	\$ 530.00	3	VING IP
	002 - ARGOLAS VB 370 2" - CAIXA	VB 370 2吋環 - 盒裝	\$ 815.00	3	VING IP
	003 - DE 6 MM PRETO - IBÍCO	6MM - 黑色 - 尖	\$ 0.23	5	DORBLE
	004 - DE 8 MM PRETO - IBÍCO	8MM - 黑色 - 尖	\$ 0.28	5	DORBLE
	005 - DE 9.5MM - IBÍCO	9.5MM - 尖	\$ 0.30	5	DORBLE
	006 - DE 11 MM PRETO - IBÍCO	11MM - 黑色 - 尖	\$ 0.39	5	DORBLE
	007 - DE 12.5MM PRETO - IBÍCO	12.5MM - 黑色 - 尖	\$ 0.47	5	DORBLE
	008 - DE 14 MM PRETO - IBÍCO	14MM - 黑色 - 尖	\$ 0.53	5	DORBLE
	009 - DE 15.5MM PRETO - IBÍCO	15.5MM - 黑色 - 尖	\$ 0.68	7	CHING TAK HONG
	010 - DE 16 MM BRANCA - IBÍCO	16MM, 白色 - 尖	\$ 0.68	7	CHING TAK HONG
	011 - DE 18 MM PRETO - IBÍCO	18MM - 黑色 - 尖	\$ 0.78	7	CHING TAK HONG
	012 - DE 20 MM PRETO - IBÍCO	20MM - 黑色 - 尖	\$ 0.80	5	DORBLE
	013 - DE 21 MM PRETO - IBÍCO	21MM - 黑色 - 尖	\$ 0.90	5	DORBLE
	014 - DE 22 MM PRETO - IBÍCO	22MM - 黑色 - 尖	\$ 0.90	5	DORBLE
	015 - DE 25 MM PRETO - IBÍCO	25MM - 黑色 - 尖	\$ 1.15	5	DORBLE
	016 - DE 28.5MM PRETO - IBÍCO	28.5MM - 黑色 - 尖	\$ 1.42	5	DORBLE
	017 - DE 31.5MM PRETO - IBÍCO	31.5MM - 黑色 - 尖	\$ 1.50	5	DORBLE
	018 - DE 32 MM PRETO - IBÍCO	32MM - 黑色 - 尖	\$ 1.50	5	DORBLE
	019 - DE 38 MM PRETO - IBÍCO	38MM - 黑色 - 尖	\$ 1.70	5	DORBLE
	020 - DE 51 MM PRETO - IBÍCO	51MM - 黑色 - 尖	\$ 2.45	5	DORBLE
016	ATCHES:	曲別針(萬字夾):			
	001 - ARAMES TRIÂNGULARES Nº 1 "ELEPHANT. TRIGONAL" - CAIXA DE 100	"ELEPHANT TRIGONAL" 1號三角形鐵線 100個/盒	\$ 0.84	5	DORBLE
	002 - ARAMES TRIÂNGULARES Nº 2 "EPL" - CAIXA DE 100	"EPL" 2號三角形鐵線 100個/盒	\$ 1.05	5	DORBLE
	003 - ARAMES TRIÂNGULARES Nº 3 "EPL" - CAIXA DE 100	"EPL" 3號三角形鐵線 100個/盒	\$ 0.80	7	WO KEI
	004 - JUMPO DO TAMANHO DE 2" - CAIXA DE 100.	2吋長萬字夾 - 100個/盒	\$ 2.70	5	DORBLE
017	BANDAS MAGNÉTICAS:	電腦磁帶:			
	001 - "3M", Nº 700-2400FT.	"3M", Nº 700 - 2400呎	\$ 135.00	7	GALLANT

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱		Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
018	BANDEIRA NACIONAL:	國旗:			
	001 - DE 2 PANOS (36" X 54") - UNIDADE	2幅布 (36吋X54吋) - 單價	S 856.00	7	WO KEI
	002 - DE 3 PANOS (36" X 54") - UNIDADE	3幅布 (36吋X54吋) - 單價	S 878.00	7	WO KEI
	003 - DE 3 PANOS (52" X 78") - UNIDADE	3幅布 (52吋X78吋) - 單價	S 1,028.00	7	WO KEI
019	BASES PARA CALENDÁRIOS:	日曆架:			
	001 - DE PLÁSTICO Nº 520 - UNIDADE	Nº 520 塑膠 - 每個	S 14.90	5	DORBLE
020	BLOCOS:	簿:			
	001 - A4 - PAPEL QUADRICULADO, Nº 1128	A4方格紙	S 7.35	5	DORBLE
	002 - A4 - PAUTADAS "EASY WIN"	"EASYWIN" A4單行紙	S 3.80	3	VING IP
	003 - A4 - SEM LINHA "OXFORD"	"OXFORD" A4無間線紙	S 4.35	5	DORBLE
	004 - A4 - WRITING PAD COM LINHAS, 3002. "ESSELTE"	"ESSELTE" 3002有間線紙	S 3.55	5	DORBLE
	005 - A5 - PAUTADAS "EASY WIN"	"EASYWIN" A5單行紙	S 2.20	5	DORBLE
	006 - A5 - SEM LINHA "OXFORD" Nº 668.	"OXFORD" Nº 668 A5無間線紙	S 2.30	5	DORBLE
	007 - A5 - WRITING PAD COM LINHAS, 3005.	Nº 3005 A5有間線紙	S 2.30	5	DORBLE
	008 - CADERNO DE FOLHAS PAUTADAS, COM CAPA DE PLÁSTICO "STUDENT 201"	"STUDENT 201" 單行簿	S 5.35	3	VING IP
	009 - CALENDÁRIO BASE COM 12 FOLHAS - UNIDADE	12張紙月曆芯連墊 - 每個	S 9.00	5	DORBLE
	010 - CALENDÁRIO BILÍNGUE (ENGLISH-CHINESE) - UNIDADE	雙語 (中英文) 日曆 - 每個	S 5.40	5	DORBLE
	011 - CALENDÁRIO PARA SECRETÁRIA DE 12 FOLHAS - UNIDADE	12張紙寫字檯月曆芯 - 每個	S 9.95	3	VING IP
	012 - PAPEL "BOND", DE 6" X 8" DE 100 FOLHAS - UNIDADE	"BOND" 6吋X8吋紙, 100張 - 每包	S 2.90	5	DORBLE
	013 - PAPEL "BOND", DE 7" X 10" DE 100 FOLHAS - UNIDADE	"BOND" 7吋X10吋紙, 100張 - 每包	S 3.50	5	DORBLE
	014 - PAPEL PAUTADO, DE 28CM X 21CM - UNIDADE	28厘米X21厘米單行紙 - 每個	S 4.70	5	DORBLE
	015 - PAUTADAS "OXFORD", (A4) - UNIDADE	"OXFORD" A4單行紙 - 每個	S 4.30	5	DORBLE
021	BOLSAS PARA PROCESSO:	文件袋:			
	001 - "ESSELTE" Nº 23753* A4 (COPY SAFE) - UNID	"ESSELTE" Nº 23753 A4 (COPY SAFE) - 每個	S 0.43	3	VING IP
	002 - "PENDAFLEX ESSELTE" Nº 93111 - UNIDADE	"PENDAFLEX ESSELTE" Nº 93111 - 每個	S 2.04	3	VING IP
	003 - "PENDAFLEX" (TIPO EASY REFERENCE) F4., (FOOLSCAP) - UNIDADE	"PENDAFLEX" (EASY REFERENCE) F4 - 每個	2.08	5	DORBLE
022	BORRACHAS:	膠擦:			
	001 - "PENTEL" (CLIC ERASER) - UNIDADES	"PENTEL" (CLICERASER) - 每個	S 6.30	5	DORBLE
	002 - "PERFECTION" Nº 7 058, COM ESCOVA PARA MÁQUINAS - CAIXA DE 12	"PERFECTION" Nº 7058 (有刷頭) 12個/盒	S 30.25	5	DORBLE
	003 - "RADAR" (S-80-PLASTIC ERASER) - CAIXA DE 30	"RADAR" (S-80) 30個/盒	S 71.77	5	DORBLE
	004 - "STEADLER MARS-PLASTIC" Nº . 52 650 - CAIXA DE 20	"STEADLERMARS-PLASTIC" Nº 52 650 - 20個/盒	S 81.88	5	DORBLE
	005 - "STEADLER-RASOPLAST" Nº . 52 630, SEM ESCOVA - UNIDADE	"STEADLERRASOPLAST" Nº 52 630 (無刷頭) - 每個	S 1.77	5	DORBLE
023	BOTÕES MAGNÉTICOS:	磁石:			
	001 - REDONDO: DIÂMETRO DE 20MM.	圓形 - 20MM直徑	S 1.20	5	DORBLE
	002 - REDONDO: DIÂMETRO DE 30MM.	圓形 - 30MM直徑	S 1.50	5	DORBLE
	003 - RÉGUAS DE 8", "PILOT"	"PILOT" 尺形 - 8吋	S 13.95	3	VING IP

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
024	CAIXA PARA DISQUETES:			
	001 - DE 3 1/2" (DE 10 UNIDADES) - CADA	S 6.00	5	DORBLE
	002 - DE 3 1/2" (DE 50 UNIDADES) - CADA	S 16.50	7	U CHAO (MACAU)
	003 - DE 3 1/2" (DE 100 UNIDADES) - CADA	S 19.50	5	DORBLE
	004 - DE 5 1/4" (DE 10 UNIDADES) - CADA	S 7.50	7	U CHAO (MACAU)
	005 - DE 5 1/4" (DE 100 UNIDADES) - CADA	S 23.70	3	POLLY
025	CAIXA PARA PROCESSOS:			
	001 - "EASTLIGHT" (FILE BOX)	S 32.00	5	DORBLE
	002 - "EASY FIL" (FILE BOX)	S 24.75	5	DORBLE
026	CANDEEIROS:			
	001 - CANDEEIROS DE MESA (COM MOLA)	S 328.00	3	VING IP
	002 - CANDEEIROS DE MESA (SEM MOLA)	S 370.00	3	VING IP
027	CANETAS "NIJI":			
	001 - MODELO (STYLIST) - CAIXA DE 12	S 35.80	5	DORBLE
028	CANETAS COM PONTA DE FELTRO - UNIDADES:			
	001 - "ARTLINE" 50, PARA CAIXOTE DE PAPELÃO	S 7.18	5	DORBLE
	002 - "ARTLINE" 70, PARA CAIXOTE DE PAPELÃO	S 5.05	5	DORBLE
	003 - "ARTLINE" 90, PARA CAIXOTE DE PAPELÃO	S 5.05	5	DORBLE
	004 - "ARTLINE" 100, PARA CAIXOTE DE PAPELÃO	S 13.10	7	WO KEI
	005 - "DRAGON MARKER", DIVERSAS CORES	S 2.25	3	VING IP
	006 - "ESSELTE" (RB03), DIVERSAS CORES	S 3.20	5	DORBLE
	007 - "PENTEL", DIVERSAS CORES	S 3.80	3	VING IP
	008 - "PILOT" (BALL LINER), COM PONTA FINA, MÉDIA E GROSSA, DIVERSAS CORES	S 4.63	5	DORBLE
	009 - "STAEDTLER", CANETA PARA ACETATO	S 6.40	5	DORBLE
	010 - "ZEBRA" (2C BE-PEN), DIVERSAS CORES	S 3.53	3	VING IP
	011 - "ZEBRA" (BE PEN 0.5 MM), DIVERSAS CORES	S 2.40	2	CHI FU
	012 - "ZEBRA" (MINI-PEN-100) DE 0.2 MM	S 4.12	5	DORBLE
029	CANETAS FLUORESCENTES:			
	001 - "FABER-CASTELL" (TEXTLINER) - UNIDADE	S 3.28	5	DORBLE
030	CANETAS PARA QUADRO MAGNÉTICO:			
	001 - "PILOT" - UNIDADE	S 4.65	5	DORBLE
031	CAPAS DE CARTOLINA:			
	001 - "KOKUYO" RE CAMPUS A4-S	S 4.98	7	WO KEI
032	CAPAS PARA GUARDAR REVISTAS:			
	001 - "KOKUYO" (SOFT COLOR FILE), A4 - UNIDADE	S 4.98	7	WO KEI
	002 - (MAGAZINE FILES) - UNIDADE	S 14.00	5	DORBLE
033	CARTOLINA:			
	001 - BRANCA, A4, DE 280P - FOLHA	S 0.38	5	DORBLE
	002 - BRANCA, DE 20" X 25", DE 32 LIBRAS - FOLHA	S 1.78	7	WO KEI

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
033	003 - CARTÕES COM LINHA, DE 3" X 5" - RESMA DE 100 FOLHAS	S 4.00	5	DORBLE
	004 - CORES DIVERSAS, DE 20" X 25", DE 32. LIBRAS - FOLHA	S 0.97	7	WO KEI
	005 - PRETA, DE 31" X 43" - FOLHA	S 2.95	5	DORBLE
	006 - VERMELHA, DE 31" X 43" - FOLHA	S 4.10	3	VING IP
034	CARIMBOS COM TINTA PERMANENTE - MARCA "FROG-STAMP":			
	001 - COM DATADORES DE BORRACHA D1-47MM X 40	S 330.00	7	CLÁUDIA
	002 - COM DATADORES DE BORRACHA D2-55MM X 41	S 350.00	7	CLÁUDIA
	003 - COM DATADORES DE BORRACHA D3-65MM X 47	S 370.00	7	CLÁUDIA
	004 - TAMANHO (25 X 75)MM.	S 115.00	7	CLÁUDIA
	005 - TAMANHO A <=(22 X 73)MM.	S 110.00	7	FÁBRICA CARIMBOS DE MACAU
	006 - TAMANHO B <=(38 X 73)MM.	S 126.00	7	FÁBRICA CARIMBOS DE MACAU
	007 - TAMANHO C (48 X 80)MM.	S 180.00	7	CLÁUDIA
	008 - TAMANHO D (30 X 60)MM.	S 120.00	7	FÁBRICA CARIMBOS DE MACAU
	009 - TAMANHO D (60 X 100)MM	S 230.00	7	CLÁUDIA
035	CESTOS PIARQUIVAR DOCUMENTOS E PAPÉIS:			
	001 - DE ARAME - UNIDADE	S 14.00	2	CHI FU
	002 - DE PLÁSTICO - UNIDADE	S 17.50	5	DORBLE
036	COLA:			
	001 - "ARON ALPHA" KRAZY INSTANT GLUE - DE 2GM	S 7.72	7	WO KEI
	002 - "RICH" COM PONTA DE FELTRO - FRASCO DE 2 ONÇAS	S 0.80	5	DORBLE
	003 - "SKYLAKE" - GARRAFA	S 13.80	5	DORBLE
	004 - "UHU" (BATON GLUE STICK) - DE 21 GRS	S 5.55	5	DORBLE
	005 - "UHU" - BISNAGA DE 21 ML	S 3.58	5	DORBLE
	006 - "UHU" - BISNAGA DE 7 ML	S 2.70	7	WO KEI
	007 - DE MADEIRA "AXE" (WHITE GLUE)	S 12.00	3	VING IP
037	COMPRESSORES:			
	001 - METÁLICOS "FASTENERS" - CAIXA DE 50.	S 8.30	5	DORBLE
	002 - PLÁSTICOS "SSS" - CAIXA DE 50	S 11.70	5	DORBLE
038	CORTA-PAPÉIS:			
	001 - "NT-CUTTER" K-200 - UNIDADE	S 10.45	5	DORBLE
	002 - "NT-CUTTER" L-500 - UNIDADE	S 25.80	5	DORBLE
	003 - DE METAL - UNIDADE	S 1.40	7	WO KEI
039	DATADORES DE BORRACHAS:			
	001 - D3-5MM - UNIDADE	S 8.95	3	VING IP
	002 - D4-4MM - UNIDADE	S 8.40	7	WO KEI
	003 - D5-3MM - UNIDADE	S 8.00	5	DORBLE
040	DISQUETES:			
	001 - DE 3 1/2", "MAXELL" MF2-HD (FORMATTED) (JAPAN) - CAIXA	S 25.00	1	JOS

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
040	002 - DE 3 1/2", "MAXELL" MF2-HD - CAIXA 003 - DE 3 1/2", "MAXELL" MF2-HD-SRD - CAIXA 004 - DE 5 1/4", "MAXELL" MD2-HD - CAIXA	"MAXELL" 3 1/2吋MF2-HD - 每盒 "MAXELL" 3 1/2吋MF2-HD-SRD - 每盒 "MAXELL" 5 1/4吋MD2-HD - 每盒	S 25.90 S 27.50 S 19.00	5 7 1 DORBLE CHING TAK HONG JOS
041	ELÁSTICOS SORTIDOS: 001 - "CROWN" - CAIXA 002 - ELÁSTICO GROSSO (LARGO)	橡根圈: "CROWN" - 每盒 厚橡根圈(闊)	S 2.25 S 8.00	5 5 DORBLE DORBLE
042	ENCOSTA - LIVROS: 001 - "KOKUYO" BS-33-6.8" - PARES 002 - "KOKUYO" BS-34-8" - PARES	書檔架: "KOKUYO" BS-33-6.8吋-1對 "KOKUYO" BS-34-8吋-1對	S 31.80 S 36.80	5 3 DORBLE VING IP
043	ENVELOPE: 001 - CASTANHO DE 6" X 9" - UNIDADE 002 - CASTANHO DE 8" X 11" - UNIDADE 003 - CASTANHO DE 9" X 13" - UNIDADE 004 - CASTANHO DE 12" X 16" X 2" - UNIDADE 005 - PLÁSTICO "HWA FUH F-119" - UNIDADE	信封: 6吋X9吋-每個 8吋11吋-每個 9吋13吋-每個 12吋X16吋X2吋-每個 "HWA FUH F-119" 塑膠-每個	S 0.30 S 0.35 S 0.44 S 0.90 S 3.90	2 2 2 2 5 CHI FU CHI FU CHI FU CHI FU DORBLE
044	ESCOVA: 001 - PARA ESTIRADOR "FABER CASTELL N.º 16002"	毛刷: "FABER CASTELL N.º 16002" 用於繪圖板	S 60.00	3 VING IP
045	ESFEROGRÁFICAS: 001 - "BIC", DIVERSAS CORES - DÚZIA 002 - "MITSUBISHI" BA-45, DIVERSAS CORES - DÚZIA 003 - "PILOT" BP-S, DIVERSAS CORES - DÚZIA 004 - "UNI LAKNOCK", DIVERSAS CORES - DÚZIA 005 - "VÚNUS", DIVERSAS CORES - DÚZIA 006 - "ZEBRA" N-5000, DIVERSAS CORES - DÚZIA 007 - "ZEBRA" N-5100, DIVERSAS CORES - DÚZIA	圓珠(原子)筆: "BIC" 多種顏色-每打 "MITSUBISHI" BA-45多種顏色-每打 "PILOT" BP-S多種顏色-每打 "UNI LAKNOCK" 多種顏色-每打 "VENUS" 多種顏色-每打 "ZEBRA" N-5000多種顏色-每打 "ZEBRA" N-5100多種顏色-每打	S 12.96 S 19.66 S 34.83 S 49.00 S 40.00 S 16.20 S 21.60	7 3 5 2 3 2 2 CHING TAK HONG VING IP DORBLE CHI FU VING IP CHI FU CHI FU
046	ESQUADRO TRIANGULAR: 001 - DE 30 CM	三角尺: 30厘米	S 27.80	7 WO KEI
047	FINGERPAINT SET: 001 - "MARABU" - CUPS DE 125 ML (4 CUPS)	水彩(手指圖顏料): "MARABU" - 125毫升(4 CUPS)	S 138.00	3 VING IP
048	FITA ADESIVA DE PLÁSTICO, DIVERSAS CORES: 001 - PARA MÁQUINAS "ESSELTE-DYMO" DE 6MM X 3M DE 3 METER - CAIXA DE 10 ROLOS 002 - PARA MÁQUINAS "ESSELTE-DYMO" DE 9MM X 3M DE 3 METER - CAIXA DE 10 ROLOS	塑料標籤貼, 多種顏色: "ESSELTE-DYMO" 6毫米X3毫米, 機用-10卷/盒 "ESSELTE-DYMO" 9毫米X3毫米, 機用-10卷/盒	S 68.00 S 79.80	3 5 VING IP DORBLE
049	FITA COLA COLORIDA: 001 - ISOLADORA DA MARCA "A" - ROLO	電燈膠布: "A" - 每卷	S 2.60	5 DORBLE
050	FITA CORRECTORA P/MÁQ. DE ESCRIVER - ROLOS: 001 - "BROTHER" CE-700 002 - "BROTHER" CE-700, SIMILAR "FUJITECH" 003 - "CANON" AP-100	打字機改錯帶-每卷: "BROTHER" CE-700 "BROTHER" CE-700, 類似 "FUJITECH" "CANON" AP-100	S 14.90 S 1.15 S 2.20	5 3 1 DORBLE POLLY JOS

Ordem	Designação dos artigos		Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias
項目	物品名稱		單價	交貨日期	判給公司
050	004 - "FACIT" 9400	"FACIT" 9400	\$ 3.28	3	VING IP
	005 - "IBM" 6175 (DRY-LIFT-OFF-TAPE) #1361195.	"IBM" 6175 (DRY-LIFT-OFF-TAPE) #1361195.	\$ 10.50	7	RIBBON TREE
	006 - "IBM" 6787 (IBM #1337765)	"IBM" 6787 (IBM #1337765)	\$ 25.80	7	RIBBON TREE
	007 - "OLIVETTI" ET-116 (#9333M - 6 PCS)	"OLIVETTI" ET-116 (#9333M - 6 PCS.)	\$ 56.00	7	CHING TAK HONG
	008 - "OLIVETTI" ET-2400	"OLIVETTI" ET-2400	\$ 23.85	3	VING IP
	009 - "OLIVETTI" ET-70, SIMILAR "FUJITECH"	"OLIVETTI" ET-70, 類似 "FUJITECH"	\$ 2.65	3	POLLY
	010 - "OLIVETTI" ETV-3,000	"OLIVETTI" ETV-3, 000	\$ 28.00	7	RIBBON TREE
	011 - "SHARP" 3100, SIMILAR "FUJITECH"	"SHARP" 3100, 類似 "FUJITECH"	\$ 1.75	3	POLLY
	012 - "SHARP" XQ-345, SIMILAR "FUJITECH"	"SHARP" XQ-345, 類似 "FUJITECH"	\$ 1.75	3	POLLY
	013 - "SHARP" XQ-380, SIMILAR "FUJITECH"	"SHARP" XQ-380, 類似 "FUJITECH"	\$ 1.75	3	POLLY
051	FITA MÉTRICA:	拉尺:			
	001 - "HORIZON" DE 3.5 METROS	"HORIZON" 長3.5米	\$ 11.00	5	DORBLE
052	FITA PARA IMPRESSORA - ROLOS:	色帶 - 每卷:			
	001 - "EPSON" 7753 (CHINA)	"EPSON" 7753 (中國)	\$ 23.50	1	JOS
	002 - "EPSON" 7754 LQ-1050 (CHINA)	"EPSON" 7754 LQ-1050 (中國)	\$ 23.30	1	JOS
	003 - "EPSON" 7760 (JAPAN)	"EPSON" 7760 (日本)	\$ 176.00	7	U CHAO (MACAU)
	004 - "EPSON" 7762 S015016 (JAPAN)	"EPSON" 7762 S015016 (日本)	\$ 44.90	7	CHING TAK HONG
	005 - "EPSON" 8750 LQ-1050 (JAPAN)	"EPSON" 8750 LQ-1050 (日本)	\$ 26.10	5	JOS
	006 - "EPSON" 8755 FX-105 (JAPAN)	"EPSON" 8755 FX-105 (日本)	\$ 34.00	7	GALLANT
	007 - "EPSON" 8763 EX-800 (JAPAN)	"EPSON" 8763 EX-800 (日本)	\$ 49.00	7	RIBBON TREE
	008 - "EPSON" LQ-1170 (JAPAN)	"EPSON" LQ-1170 (日本)	\$ 24.00	1	JOS
	009 - "HP" 120 METER DDS-2 DATA CARTRIDGE	"HP" DDS-2 DATA CARTRIDGE - 12米	\$ 120.00	7	GALLANT
	010 - "IBM" 3M 3490E - CARTRIDGE	"IBM" 3M3490E	\$ 65.00	7	GALLANT
	011 - "IBM" 4028-A31 P/N1380520.	"IBM" 4028-A31 P/N1380520.	\$ 1,260.00	1	JOS
	012 - "IBM" LEX MARK 238-239 P/N1040930.	"IBM" LEXMARK 238-239 P/N1040930.	\$ 61.85	3	VING IP
	013 - "IBM" REF. 1299933	"IBM" REF. 1299933	\$ 150.30	14	U CHAO (MACAU)
	014 - "NEC" P-5300, SIMILAR "FUJITECH"	"NEC" P-5300, 類似 "FUJITECH"	\$ 17.90	3	POLLY
	015 - "STAR" NX-1000 (COLORIDO)	"STAR" NX-1000 (彩色)	\$ 35.00	3	VING IP
053	FITA PARA MÁQUINA DE ESCRIVER - ROLOS	打字機帶 - 每卷:			
	001 - "BROTHER" CE-51	"BROTHER" CE-51	\$ 22.35	3	VING IP
	002 - "BROTHER" CE-51, SIMILAR "FUJITECH"	"BROTHER" CE-51, 類似 "FUJITECH"	\$ 15.80	3	POLLY
	003 - "BROTHER" CE-700	"BROTHER" CE-700	\$ 22.40	7	CHING TAK HONG
	004 - "BROTHER" CE-700, SIMILAR "FUJITECH"	"BROTHER" CE-700, 類似 "FUJITECH"	\$ 15.80	3	POLLY
	005 - "BROTHER" EM-200	"BROTHER" EM-200	\$ 22.40	7	CHING TAK HONG
	006 - "BROTHER" EM-200, SIMILAR "FUJITECH"	"BROTHER" EM-200, 類似 "FUJITECH"	\$ 15.80	3	POLLY
	007 - "FACIT" 8000 (RIBBON CASSETTE)	"FACIT" 8000 (RIBBON CASSETTE)	\$ 46.50	3	VING IP
	008 - "FACIT" 8001 (RIBBON CASSETTE)	"FACIT" 8001 (RIBBON CASSETTE)	\$ 48.50	7	CHING TAK HONG
	009 - "IBM" 1380999 (CORRECTABLE RIBBON CASSETTE BY LEXMARK)	"IBM" 1380999 (CORRECTABLE RIBBON CASSETTE BY LEXMARK)	\$ 29.80	3	RIBBON TREE
	010 - "IBM" 210 (CORRECTABLE RIBBON CASSETTE) #1299508	"IBM" 210 (CORRECTABLE RIBBON CASSETTE) #1299508	\$ 31.50	7	CHING TAK HONG
	011 - "OLIVETTI" ET-2000 (C.C. RIBBON)	"OLIVETTI" ET-2000 (C. C. RIBBON)	\$ 43.50	1	RIBBON TREE
	012 - "OLIVETTI" ET-2300 (C.C. RIBBON)	"OLIVETTI" ET-2300 (C. C. RIBBON)	\$ 43.50	1	RIBBON TREE
	013 - "OLIVETTI" ET-2700 (C.C. RIBBON)	"OLIVETTI" ET-2700 (C. C. RIBBON)	\$ 43.50	7	RIBBON TREE

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱		Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
053	014 - "OLIVETTI" ETC-70 (C.C. RIBBON)	"OLIVETTI" ETC-70 (C. C. RIBBON)	S 34.90	7	CHING TAK HONG
	015 - "OLIVETTI" ETV-3000.	"OLIVETTI" ETV-3000	S 46.50	3	VING IP
	016 - "RANK XEROX" 645	"RANK XEROX" 645	S 45.40	5	POLLY
	017 - "SHARP" 004 CP-150-3101S (CORRETABLE CARBON FILM RIBBON)	"SHARP" 004CP-150-3101S (CORRETABLE CARBON FILM RIBBON)	S 33.50	3	VING IP
	018 - "SHARP" XQ-345	"SHARP" XQ-345	S 33.00	3	VING IP
	019 - DE CARVÃO "CANON" AP-100	"CANON" AP-100 (炭)	S 4.80	1	JOS
	020 - DE CARVÃO "SHARP" 3100	"SHARP" 3100 (炭)	S 36.00	10	RIBBON TREE
	021 - DE COR VERMELHA E PRETA	紅色及黑色打字機帶	S 7.25	3	VING IP
054	FITA PARA MÁQUINA DE SOMAR - ROLOS:	計算機打字帶(每卷):			
	001 - "FÁCIT"	"FÁCIT"	S 7.00	3	VING IP
	002 - "GEHA" SELECTA DE 13MM X 6M.	"GEHA" 13毫米X6米	S 13.00	7	RIBBON TREE
	003 - "MONROE 2025"	"MONROE 2025"	S 40.00	3	VING IP
	004 - "PRINT-RITE" SELECTA DE 13MM X 6M.	"PRINT-RITE" 13毫米X6米	S 5.00	1	RIBBON TREE
055	FOLHA PLÁSTICA P/PLASTIFICAÇÃO:	過膠膠片:			
	001 - "FUJIPLA" CP-LEAF DE 75 X 110MM - CAIXA DE 100	"FUJIPLA" CP-LEAF 75X110毫米 - 100張/盒	S 46.75	5	DORBLE
	002 - "FUJIPLA" DE A4.	"FUJIPLA" A4	S 1.86	5	DORBLE
056	FOLHAS ADESIVO:	務印紙:			
	001 - PARA DESENHO (A3), "MECANORMA"	"MECANDORMA" A3	S 72.50	3	VING IP
057	FOLHAS PLÁSTICAS TRANSPARENTES PARA ENCADERNAÇÃO:	訂裝書面膠:			
	001 - DE COR - FOLHA	有色 - 每張	S 1.70	5	DORBLE
	002 - SEM COR - FOLHA	無色 - 每張	S 0.85	3	VING IP
058	FRASCOS COM PONTA DE FELTRO:	油性萬能筆(針筆):			
	001 - "ARTLINE", DIVERSAS CORES	"ARTLINE" 多種顏色	S 3.95	5	DORBLE
	002 - "ZEBRA" (NAME PEN), DIVERSAS CORES	"ZEBRA" (NAME PEN) 多種顏色	S 3.85	2	CHI FU
059	FURADORES:	打孔機:			
	001 - "CARL" NO. 120 MECÂNICOS - UNIDADE	"CARL" NO. 120 - 每個	S 750.00	3	VING IP
	002 - "CARL" NO. 30 MECÂNICOS - UNIDADE	"CARL" NO. 30 - 每個	S 11.00	5	DORBLE
	003 - "CARL" NO. 40 (PUNCH) - UNIDADE	"CARL" NO. 40 (PUNCH) - 每個	S 34.50	5	DORBLE
	004 - "CARL" NO. 100 MECÂNICOS - UNIDADE	"CARL" NO. 100 - 每個	S 20.00	5	DORBLE
	005 - "LION" NO. 10 - UNIDADE	"LION" NO. 10 - 每個	S 57.90	7	WO KEI
060	FIOS PARA EMBRULHOS:	包裹繩:			
	001 - FINOS - NOVELOS (2 TAEIS) TIPO DE LINHO	幼線 - (2兩) 捆裝	S 4.50	3	VING IP
	002 - FINOS - NOVELOS (4 TAEIS) TIPO DE LINHO	幼線 - (4兩) 捆裝	S 9.20	7	WO KEI
	003 - FINOS - NOVELOS (8 TAEIS) TIPO DE LINHO	幼線 - (8兩) 捆裝	S 17.50	3	VING IP
	004 - GROSSOS - NOVELOS	粗線 - 捆裝	S 4.70	7	WO KEI
061	GIZ:	粉筆:			
	001 - BRANCO - CAIXA	白粉筆(每盒)	S 2.50	5	DORBLE
	002 - DIVERSAS CORES - CAIXA	粉筆(每盒)	S 3.70	7	WO KEI

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
062	GUILHOTINA: 001 - A4, CK-24 - UNIDADE	切紙刀: A4, CK-24 - 每把	S 128.00 3	VING IP
063	IMPRESSORA: 001 - CARTRIDGE PARA IMPRESSORA IBM4019E PART. Nº 1380520	碳粉: IBM4019ENº 1380520	S 1,260.00 1	JOS
064	LABEL: 001 - "A" - CAIXA 002 - "PEACOCK" - CAIXA DE 24.	貼紙: "A" - 每盒 "PEACOCK" - 24張/盒	S 4.80 5 S 5.50 3	DORBLE VING IP
065	LACRE BEE: 001 - "PELIKAN" - CAIXA DE 10. 002 - "PELIKAN" - CAIXA DE 24.	火漆: "PELIKAN" - 10個/盒 "PELIKAN" - 24個/盒	S 75.00 5 S 168.00 5	DORBLE DORBLE
066	LAPISEIRA "PENTEL": 001 - DE 0.3 Nº. P203. 002 - DE 0.5 Nº. P205. 003 - DE 0.7 Nº. P207.	"PENTEL" 鉛芯筆: 0.3 Nº P203 0.5 Nº P205 0.7 Nº P207	S 26.00 3 S 22.35 3 S 22.50 3	VING IP VING IP VING IP
067	LETRAS AUTOCOLANTES: 001 - "DECADRY" DE 10MM X 20MM - CAIXA 002 - "DECADRY" DE 12.5MM X 25MM - CAIXA 003 - "MECANORMAS" A3, DE (39.5X32)CM - CAIXA	移印紙: "DECADRY" 10毫米X20毫米 - 每盒 "DECADRY" 12.5毫米X25毫米 - 每盒 "MECANORMAS" A3 (39.5X32) 厘米 - 每盒	S 6.66 5 S 11.11 5 S 88.50 3	DORBLE DORBLE VING IP
068	LIVROS DE PAPEL PAUTADO, "BOND" (AMARELO - KIP CHI) OU ALMAÇO: 001 - DE 35 LINHAS E 100 FOLHAS - UNIDADE	"BOND" 橫格硬皮薄: 35行100米 - 每本	S 9.55 3	VING IP
069	LIXA: 001 - PARA FERRO DE "6 X 6" - FOLHA 002 - PARA MADEIRA DE "6 X 6" - FOLHA	沙紙: 鐵用 6吋X6吋 - 每張 木用 6吋X6吋 - 每張	S 8.50 3 S 7.50 3	VING IP VING IP
070	LÁPIS DE CERA: 001 - "CRAYOLA (SO BIG)" (GRANDE) - CAIXA DE 8 002 - "SAKURA GIANT" (GRANDE) - CAIXA DE 12.	蠟筆: "CRAYOLA (SO BIG)" 大枝裝 - 8枝/盒 "SAKURA GIANT" 大枝裝 - 12枝/盒	S 20.00 3 S 28.00 5	VING IP DORBLE
071	LÁPIS DE COR GRANDES: 001 - "COLLEEN" - CAIXA DE 12. 002 - "FABER-CASTELL" - CAIXA/12(LONG VERSION)	彩筆: "COLLEEN" - 12枝/盒 "FABER-CASTELL" - 12枝/盒 (長枝裝)	S 9.28 5 S 11.80 5	DORBLE DORBLE
072	LÁPIS: 001 - DE CARVÃO "CHUNG HWA NO. 6151" - CAIXA DE 12 UNIDADES 002 - DE CARVÃO "VENUS VELVET NO. 3557" - CAIXA DE 12 UNIDADES	鉛筆: "CHUNG HWA" NO. 6151 鉛筆 - 12枝/盒 "VENUS VELVET" NO. 3557 鉛筆 - 12枝/盒	S 4.15 5 S 11.00 5	DORBLE DORBLE
073	LÍQUIDO CORRECTOR DE STENCIL: 001 - "PELIKAN" (KOREKTER LACK) - FRASCO	塗改液: "PELIKAN" (KOREKTER LACK) - 每樽	S 16.50 5	DORBLE
074	LÍQUIDO CORRECTOR: 001 - "PELIKAN" - JOGO DE 2 FRASCOS 002 - "PENTEL" ZLC21 (CORRECTION PEN) - UNID	塗改液: "PELIKAN" - 2樽套裝 "PENTEL" ZLC21 改錯筆 - 每枝	S 5.35 3 S 10.35 3	VING IP VING IP

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
075	LÂMINAS "NT-CUTTER": 001 - MODELO A-100 - CAIXA DE 10 PACOTES 002 - MODELO L-150 - CAIXA DE 10 PACOTES	界刀片: A-100號 - 10包/盒 L-150號 - 10包/盒	\$ 50.88 \$ 78.78	5 5 DORBLE DORBLE
076	MARCADORES: 001 - "ARTLINE", DIVERSAS CORES - UNIDADE 002 - "DR. PILOT DRAWING PEN 0.8" - DIVERSAS CORES 003 - "ZEBRA MCKIE Y1800" - CAIXA DE 12. 004 - CANETAS DE FELTRO "PANDA" - CAIXA DE 12. 005 - CANETAS DE FELTRO "PILOT" - CAIXA DE 12. 006 - CANETAS DE FELTRO "PILOT" HI-TECPOINT V5 - CAIXA DE 12 007 - CANETAS DE FELTRO "STEADLER" - CAIXA DE 12	鴨嘴彩色水筆: "ARTLINE" 多種顏色 - 每枝 "DR. PILOT DRAWING PEN 0.8" 多種顏色 - 每枝 "ZEBRAMCKIE Y1800" - 12枝/盒 "PANDA" 針筆 - 12枝/盒 "PILOT" 針筆 - 12枝/盒 "PILOT" HI-TECPOINT V5 針筆 - 12枝/盒 "STEADLER" 針筆 - 12枝/盒	\$ 4.16 \$ 5.98 \$ 53.80 \$ 7.00 \$ 36.66 \$ 75.30 \$ 15.50	5 5 7 3 5 3 5 DORBLE DORBLE WO KEI VING IP DORBLE VING IP DORBLE
077	MATABORRÃO: 001 - DE 80 LIBRAS - FOLHA	吸墨紙: 80磅 - 每張	\$ 28.00	3 VING IP
078	MINAS PARA LAPISEIRA "PENTEL": 001 - DE 0.3 - CAIXA DE 12 002 - DE 0.5 - CAIXA DE 12 003 - DE 0.7 - CAIXA DE 12	"PENTEL" 活動鉛筆筆芯: 0.3 - 12枝/小盒 0.5 - 12枝/小盒 0.7 - 12枝/小盒	\$ 5.88 \$ 3.60 \$ 3.30	5 5 5 DORBLE DORBLE DORBLE
079	MOLAS DE AÇO: 001 - NO. 108 - CADA 002 - NO. 109 - CADA 003 - NO. 110 - CADA 004 - NO. 111 - CADA 005 - NO. 112 - CADA "EPL" DC312	彈簧夾子: NO. 108 - 每個 NO. 109 - 每個 NO. 110 - 每個 NO. 111 - 每個 "EPL" DC312 NO. 112 - 每個	\$ 0.95 \$ 0.65 \$ 0.34 \$ 0.24 \$ 0.20	5 5 5 5 7 DORBLE DORBLE DORBLE DORBLE CHING TAK HONG
080	MOLHA-DEDS COM BASE PLÁSTICA, "TIPP-EX" (FINGERTIP MOISTENER): 001 - UNIDADE	"TIPP-EX" 銀紙膜: 每個	\$ 14.89	5 DORBLE
081	MÁQUINA DYMO: 001 - MODELO 1610 - UNIDADE	DYMO機: 1610號 - 個	\$ 88.00	7 CHING TAK HONG
082	NAME CARD HOLDER: 001 - DE 400 CARTÕES "MANOK" 540S 002 - UNIDADE	名片簿: "MANOK" 540S - 400張 每個	\$ 30.00 \$ 11.50	7 5 CHING TAK HONG DORBLE
083	NUMERADOR MECÂNICO: 001 - "LION D-51"	號碼機: "LION" D-51	\$ 249.00	5 DORBLE
084	PAPEL ALMAÇO: 001 - AZUL COM 25 LINHAS - FOLHA 002 - AZUL LISO (A4) - FOLHA	厚紙: 藍色25行 - 每張 藍色A4 - 每張	\$ 0.24 \$ 0.12	7 5 CHING TAK HONG DORBLE
085	PAPEL BRANCO "BOND": 001 - DE 297MM X 210MM (A4) - RESMA/40 LIBRAS	白紙: 297毫米X210毫米 (A4) - 40磅/包	\$ 23.50	7 WO KEI

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
086	PAPEL CONTÍNUO PARA IMPRESSORA:			
001	- DE 11" X 15" - CAIXA	電腦紙:		
		11吋X15吋 - 每盒	S 113.00	5 DORBLE
002	- DE 9-1/2" X 11" - CAIXA (JAPAN)	打字機改錯紙:	S 74.00	5 DORBLE
		9 1/2吋X11吋 (日本) - 每盒		
087	PAPEL DE CORRECÇÃO PARA MÁQUINAS DE ESCREVER:			
001	- "TIPP-EX" - EMBALAGEM.	"TIPP-EX" - 小包裝	S 2.24	7 WO KEI
088	PAPEL DE MEMORANDO "3M":	"3M" 記事紙:		
001	- (TELEPHONE MESSAGE PAD 7660) - EMBALAGEM	電話留言紙 7660 - 小包裝	S 5.20	5 DORBLE
002	- DE 1-1/2" X 2"	1-1/2吋X2吋	S 1.83	5 DORBLE
003	- DE 3" X 3"	3吋X3吋	S 4.07	5 DORBLE
004	- DE 3" X 5"	3吋X5吋	S 6.03	5 DORBLE
005	- DE 550R - EMBALAGEM.	550R - 小包裝	S 9.80	5 DORBLE
089	PAPEL P/FOTOCÓPIA DE 80 LIBRAS - RESMAS:	80磅復印紙 - 包裝:		
001	- A3 - "BX-80"	A3 - "BX-80"	S 46.20	3 ON HING
002	- A4 - "BX-80"	A4 - "BX-80"	S 22.60	3 ON HING
003	- B4 - "BX-80"	B4 - "BX-80"	S 39.50	3 ON HING
004	- F4 - "BX-80"	F4 - "BX-80"	S 27.00	3 ON HING
090	PAPEL P/FOTOCÓPIA, MOD. DT 750 - RESMAS:	DT 750 復印紙 - 包裝:		
001	- A3 - "BX-75"	A3 - "BX-75"	S 44.60	3 ON HING
002	- A4 - "BX-75"	A4 - "BX-75"	S 21.80	3 ON HING
003	- B4 - "COPIMAX"	B4 - "COPIMAX"	S 42.00	3 VING IP
091	PAPEL P/IMPRESSORA "HP" LASERJET - RESMAS:	"HP" LASERJET 打印紙 - 包:		
001	- "MITSUBISHI" (STYLUS COLOR) A4, 720DPI	"MITSUBISHI" (STYLUS COLOR) A4, 720DPI	S 78.00	5 CHING TAK HONG
002	- 50636J (GLOSSY PAPER), DE 50 FOLHAS	50636J (GLOSSY PAPER) 50張裝	S 305.50	7 U CHAO (MACAU)
003	- 51630Z (CUT SHEET PAPER), DE 200 FOLHAS	51630Z (CUT SHEET PAPER) 200張裝	S 143.00	1 JOS
092	PAPEL PARA DUPLICADOR, ABSORVENTE DE 1ª QUALIDADE:	1級油印紙:		
001	- A4 - RESMA, 80G TYPEPAK DUPLICATMG PAPER	A4, 80G TYPEPAK DUPLICATMG PAPER - 包	S 20.30	5 CHING TAK HONG
093	PAPEL PARA MÁQUINA DE SOMAR:	計數機紙:		
001	- DE 2-1/2" X 3" - ROLO	2-1/2吋X3吋 - 每卷	S 2.00	1 RIBBON TREE
002	- DE 2-1/4" X 3" - ROLO	2-1/4吋X3吋 - 每卷	S 2.10	3 VING IP
094	PAPEL PARA MÁQUINA FACSIMILE - ROLOS:	傳真機紙 - 每卷:		
001	- (210MM X 30M)	(210毫米X30米)	S 8.45	5 POLLY
002	- (210MM X 50M)	(210毫米X50米)	S 13.95	5 POLLY
003	- (210MM X 100M)	(210毫米X100米)	S 25.10	3 ON HING
004	- (216MM X 30M) "SUNFAX"	(216毫米X30米) "SUNFAX"	S 8.79	5 CHING TAK HONG
005	- (216MM X 50M)	(216毫米X50米)	S 14.20	3 ON HING
006	- (216MM X 100M)	(216毫米X100米)	S 25.10	3 ON HING
095	PAPEL PARA TELEX:	電報機紙:		
001	- 2-PLY DE 214 X 114MM, "PROMAS"	"PROMAS" 2-PLY, 214X114毫米	S 38.50	3 VING IP
096	PAPEL PARDO:	雞皮紙:		

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱		Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
096	001 - PARA EMBRULHO DE 70 LIBRAS	70磅包裝紙	\$ 0.79	5	DORBLE
	002 - PARA EMBRULHO DE 80 LIBRAS	80磅包裝紙	\$ 0.82	5	DORBLE
097	PAPEL QUÍMICO:	復寫紙 (藍墊紙):			
	001 - (PRETO) - CAIXA DE 100 FOLHAS	黑色 - 100張/盒	\$ 52.52	5	DORBLE
	002 - CAIXA DE 100 FOLHAS	100張/盒	\$ 42.42	5	DORBLE
098	PAPEL:	紙:			
	001 - CARTÃO DE 34" X 31"	34吋X31吋卡片紙	\$ 2.40	7	ON HING
	002 - CAVALINHO 100 LIBRAS A3 - FOLHA	圖畫紙 A3 100磅 - 每張	\$ 0.70	3	VING IP
	003 - CAVALINHO 100 LIBRAS A4 - FOLHA	圖畫紙 A4 100磅 - 每張	\$ 0.40	3	ON HING
	004 - CELOFANE - FOLHA	蠟紙 - 每張	\$ 2.70	3	VING IP
	005 - COLORIDO POROSO DE 22" X 34" - FOLHA	22吋X34吋2號紙 (多色) - 每張	\$ 2.20	7	ON HING
	006 - CREPON - ROLO	綢紙 - 每卷	\$ 3.50	5	DORBLE
	007 - DE COR CREME, A4 - RESMA	米色 A4 - 每包	\$ 40.00	3	VING IP
	008 - DE EMBRULHO (FANTASIA) - FOLHA	花紙 - 每張	\$ 5.00	5	DORBLE
	009 - DE JORNAL (IMPRESSA)	新聞紙	\$ 2.50	3	VING IP
	010 - DE LUSTRO - FOLHA	光亮的 - 每張	\$ 0.89	3	VING IP
	011 - DE MOLDE - FOLHA	凹凸的 - 每張	\$ 5.00	3	VING IP
	012 - FINO P/DESENHO DE VÁRIAS CORES, 39" X 22"	39吋X22吋用作描繪的 - 多種不同顏色	\$ 2.95	3	VING IP
	013 - METALIZADO DE 1 LADO DE 18" X 18" - FOLHA	18吋X18吋單面的 - 每張	\$ 2.00	3	VING IP
	014 - METALIZADO DE 2 LADOS - JARDA	雙面的 - 每碼	\$ 13.50	5	DORBLE
	015 - VELUDO - ROLO	絨紙 - 每卷	\$ 66.50	3	VING IP
099	PASTAS:	活頁文件夾:			
	001 - "ESSELTE" L320 (HOLDER) - A4	"ESSELTE" L320 (HOLDER) - A4	\$ 2.30	5	DORBLE
	002 - "EXCEL" LW320	"EXCEL" LW320	\$ 2.80	1	JOS
	003 - "EXCEL" LW350	"EXCEL" LW350	\$ 3.15	1	JOS
	004 - DE 2", F4, "SOENNECKEN"	"SOENNECKEN" F4, 2吋	\$ 20.00	3	VING IP
	005 - DE 3", F4, "SOENNECKEN"	"SOENNECKEN" F4, 3吋	\$ 20.35	3	VING IP
	006 - DE CARTÃO PRENSADO "LUCKY"	"LUCKY" 厚卡紙	\$ 10.99	5	DORBLE
	007 - DYMO(COLLECTA MAGAZINE FILE A4)"ESSELTE"	"ESSELTE" A4 DYMO雜誌盒	\$ 12.20	5	DORBLE
	008 - MECÂNICAS PARA ARQUIVO DE 2", "ELBA"	"ELBA" 2吋用作存檔	\$ 16.70	1	JOS
	009 - MECÂNICAS PARA ARQUIVO DE 3", "ELBA"	"ELBA" 3吋用作存檔	\$ 16.70	1	JOS
	010 - P/ COMPUTADOR, CAPA PLÁSTICA COM GANCHO SUSPENSÃO DE AÇO INOXIDÁVEL 15-1/2" X 2" - DÚZIA	15-1/2吋X2吋塑料封面, 不銹鋼掛勾電腦紙活頁夾 (大號) - 每打	\$ 130.00	3	VING IP
	011 - PAPELÃO DE 2", PRETAS "ESSELTE"	"ESSELTE" 2吋, 黑色	\$ 10.30	5	DORBLE
	012 - PAPELÃO DE 3", PRETAS "ESSELTE"	"ESSELTE" 3吋, 黑色	\$ 10.35	5	DORBLE
	013 - PARA COMPUTADOR PEQUENA, 9-1/2" X 11" - DÚZIA	9-1/2吋X11吋電腦紙活頁夾 - 每打	\$ 113.00	5	DORBLE
	014 - PLÁSTICA "ESSELTE" (BOX FILE)	"ESSELTE" 塑料的 (BOX FILE)	\$ 22.20	5	DORBLE
	015 - PLÁSTICA "KOKUYO" C-510.	"KOKUYO" C-510 塑料的	\$ 23.33	5	DORBLE
	016 - PLÁSTICA "KOKUYO" FD420N	"KOKUYO" FD420N 塑料的	\$ 36.00	3	VING IP
	017 - PLÁSTICA "KOKUYO" FD430N	"KOKUYO" FD430N 塑料的	\$ 39.00	3	VING IP
	018 - PLÁSTICA COM PROTECÇÃO METÁLICA DE 2", A4 "ESSELTE"	"ESSELTE" A4, 2吋塑料、有金屬保護	\$ 21.68	3	VING IP

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
099	019 - PLÁSTICA COM PROTEÇÃO METÁLICA DE 3", A4 "ESSELTE"	S 22.30	3	VING IP
	020 - PLÁSTICA COM PROTEÇÃO METÁLICA DE 3", A4 "EASYFILE"	S 15.15	5	DORBLE
	021 - PLÁSTICA DE 2", F4, "ESSELTE"	S 22.25	3	VING IP
	022 - PLÁSTICA DE 3", F4, "ESSELTE"	S 22.65	3	VING IP
100	PERCEVEJOS:			
	001 - METAL - CAIXA DE 100	S 2.30	5	DORBLE
	002 - PLÁSTICOS, "MITSUYA" - CAIXA DE 20	S 7.35	3	VING IP
101	PLASTICINA:			
	001 - "NIKKI" - CAIXA DE 8.85 LIBRA	S 4.13	7	WO KEI
102	PLOTTER PAPER:			
	001 - HP DESIGNJET 650C COLOUR SPECIAL PLOTTER PAPER 36" X 150FT (PART Nº 51631E)	S 359.80	14	U CHAO (MACAU)
103	PLÁSTICO AUTOCOLANTE:			
	001 - POR JARDA, LARGURA DE 18", VÁRIAS CORES	S 6.00	5	DORBLE
104	PROTOCOLO SEM MATABORRÃO:			
	001 - 100 FOLHAS, DE 6-1/2" X 8-1/2" - UNIDADE	S 4.65	3	VING IP
	002 - 200 FOLHAS, DE 8-1/2" X 13" - UNIDADE	S 15.95	3	VING IP
105	PINCÉIS (ESTERNE PURE BRISTLE CHINA):			
	001 - BAMBU (MÉDIO)	S 1.90	5	DORBLE
	002 - FINOS Nº. 4.	S 0.85	5	DORBLE
	003 - GROSSO Nº. 12.	S 1.95	5	DORBLE
	004 - MÉDIOS Nº. 8.	S 1.30	5	DORBLE
106	REVELADOR PARA IMPRESSORA LASER:			
	001 - "HP" LASERJET 2P, LASERJET 2 PLUS, LASER JET 3P (92275A) - CADA	S 540.00	3	VING IP
	002 - "HP" LASERJET 3 (92295A) - CADA	S 492.00	7	GALLANT
	003 - "HP" LASERJET 4 (92298A) - CADA	S 605.00	7	GALLANT
	004 - "HP" LASERJET 4L (92274A) - CADA	S 448.00	7	GALLANT
	005 - "HP" LASERJET 4V (C3900A) - CADA	S 466.00	5	DORBLE
	006 - "HP" LASERJET 5 - CADA	S 415.00	3	VING IP
	007 - "IBM" 4029-030, P/N 1380200 - CADA	S 1,219.00	1	JOS
107	REVELADOR PARA IMPRESSORA:			
	001 - "EPSON" STYLUS 1000 S020025.	S 72.00	7	U CHAO (MACAU)
	002 - "EPSON" STYLUS 820 (BLACK) S020047	S 94.80	3	RIBBON TREE
	003 - "EPSON" STYLUS 820 (COLOR) S020049	S 156.00	7	GALLANT
	004 - "EPSON" STYLUS COLOR (BLACK) S020034	S 80.00	7	CHING TAK HONG
	005 - "EPSON" STYLUS COLOR (COLOR) S020036	S 180.00	7	CHING TAK HONG
108	REVELADOR PARA MÁQUINAS FOTOCOPIADORAS:			
	001 - "CANON" FC-2	S 823.00	7	CHING TAK HONG
	002 - "CANON" NP-1210.	S 81.30	14	U CHAO (MACAU)

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱		Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
108	003 - "GESTETNER" 2335Z - FRASCO	"GESTETNER" 2335Z - 樽	S 254.00	3	VING IP
	004 - "KONICA" 3031 & 1120	"KONICA" 3031 & 1120	S 245.00	7	CHING TAK HONG
	005 - "MINOLTA" EP-5400	"MINOLTA" EP-5400	S 180.10	7	JOS
	006 - "MINOLTA" EP-4230, EP-470, EP-410 & EP-350	"MINOLTA" EP-4230, EP-470, EP-410 & EP-350	S 140.00	3	VING IP
	007 - "MINOLTA" EP-450Z.	"MINOLTA" EP-450Z	S 132.50	7	JOS
	008 - "MITA" DC-2254 - FRASCO (2PC/BOX)	"MITA" DC-2254 - 2樽/盒	S 258.00	7	CHING TAK HONG
	009 - "MITA" DC-2585 - FRASCO	"MITA" DC-2585 - 樽	S 149.00	7	CHING TAK HONG
	010 - "PANASONIC" 2670/3270 (FQ-TA20)	"PANASONIC" 2670/3270 (FQ-TA20)	S 311.00	7	JOS
	011 - "PANASONIC" FP-820 (FQ-U160)	"PANASONIC" FP-820 (FQ-U160)	S 1,080.00	3	VING IP
	012 - "RICOH" FT-5560 - FRASCO	"RICOH" FT-5560 - 樽	S 112.00	7	JOS
	013 - "RICOH" FT-5590 - FRASCO	"RICOH" FT-5590 - 樽	S 149.00	7	CHING TAK HONG
	014 - "SHARP" SF-2022.	"SHARP" SF-2022	S 188.00	7	JOS
	015 - "SHARP" SF-7750.	"SHARP" SF-7750.	S 124.90	14	U CHAO (MACAU)
	016 - "SHARP" SF-780ST1.	"SHARP" SF-780ST1.	S 118.00	7	JOS
	017 - "SHARP" SF-830 ST1	"SHARP" SF-830 ST1	S 143.00	7	JOS
	018 - "SHARP" SF-8300.	"SHARP" SF-8300.	S 143.00	7	JOS
	019 - "SHARP" SF-8800, SF-7350, SF-7300.	"SHARP" SF-8800, SF-7350, SF-7300.	S 127.00	7	JOS
	020 - "SHARP" SF-8870.	"SHARP" SF-8870.	S 127.00	7	JOS
	021 - "SHARP" SF222ST1	"SHARP" SF222ST1	S 184.00	7	JOS
	022 - "TOSHIBA" 4010	"TOSHIBA" 4010	S 245.00	3	VING IP
	023 - "TOSHIBA" 4550 E 3210.	"TOSHIBA" 4550 E 3210.	S 260.40	1	JOS
109	RÉGUA DE ESCALA:	刻度尺:			
	001 - UNIDADE	每把	S 35.60	7	WO KEI
110	RÉGUAS GRADUADAS EM CENTÍMETROS:	公制直尺:			
	001 - DE 30 CM, EM PLÁSTICO - UNIDADE	30厘米, 塑料 - 每把	S 1.30	2	CHI FU
	002 - DE 60 CM, EM PLÁSTICO - UNIDADE	60厘米, 塑料 - 每把	S 7.50	2	CHI FU
111	SEPARADORES:	分類紙:			
	001 - "ESSELTE" - EMB. DE 1 JOGO DE 5 FOLHAS	"ESSELTE" - 1套5張	S 1.50	3	VING IP
	002 - "NISSAN" - EMB. DE 5 JOGOS DE 10 FOLHAS	"NISSAN" - 5套10張	S 33.00	5	DORBLE
112	SUPORTE PARA ROLO DE FITA GOMADA:	透明膠紙座:			
	001 - "SCOTCH" DE 36 JARDAS, PARA MESA - CADA	"SCOTCH" 36碼, 座檯 - 每個	S 11.80	5	DORBLE
	002 - "SCOTCH" DE 36 JARDAS, PEQUENO - CADA	"SCOTCH" 36碼, 小型 - 每個	S 4.73	3	VING IP
	003 - MODELO 322 - CADA	322號 - 每個	S 9.00	7	CHING TAK HONG
113	SUPORTE PLÁSTICO PARA LÁPIS E CANETAS:	筆筒:			
	001 - MODELO Nº 670/885.	670/885號	S 8.20	5	DORBLE
114	TABULEIRO ARTICULADO:	文件架:			
	001 - UNIDADE DE PLÁSTICO	塑料單層	S 15.80	5	DORBLE
	002 - UNIDADE DE PLÁSTICO COM 2 PRATELEIRAS	塑料二層	S 32.00	5	DORBLE
	003 - UNIDADE DE PLÁSTICO COM 3 PRATELEIRAS	塑料三層	S 48.00	5	DORBLE
115	TESOURAS:	剪刀:			
	001 - "ALLEX" DE 135MM	"ALLEX" 135毫米	S 35.50	5	DORBLE

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱		Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
115	002 - "ALLEX" DE 165MM	"ALLEX" 165毫米	S 39.50	5	DORBLE
	003 - "STAG" DE 165MM	"STAG" 165毫米	S 5.90	7	CHING TAK HONG
	004 - "STAG" DE BICO REDONDO	"STAG" - 圓頭	S 6.20	7	WO KEI
116	TINTA PARA CANETA PERMANENTE:	鋼筆墨水:			
	001 - "PARKER" - FRASCO	"PARKER" - 每樽	S 13.20	7	WO KEI
117	TINTA PARA CARIMBOS DE BORRACHA, DE DIVERSAS CORES:	印台墨水, 多種顏色:			
	001 - "ARTLINE" - FRASCO	"ARTLINE" - 每樽	S 11.50	5	DORBLE
118	TINTA PARA IMPRESSORA "PAINJET/DESKJET":	噴墨打印機 (PAINJET/DESKJET) 墨水:			
	001 - "CANON" BJ300 E 330 (BJI-642)	"CANON" BJ300 及 330 (BJI-642)	S 87.30	5	POLLY
	002 - "EPSON" EPL-3000	"EPSON" EPL-3000	S 720.00	1	JOS
	003 - "HP" 51606A, PAINTJETXL (BLACK)	"HP" 51606A, PAINTJETXL (黑色)	S 192.00	1	JOS
	004 - "HP" 51606B (BLUE), 51606R (RED), 51606Y (YELLOW)	"HP" 51606B (藍色), 51606R (紅色), 51606Y (黃色)	S 200.00	1	JOS
	005 - "HP" 51626A (BLACK)	"HP" 51626A (黑色)	S 173.30	1	RIBBON TREE
	006 - "HP" 51629A (BLACK)	"HP" 51629A (黑色)	S 173.30	1	RIBBON TREE
	007 - "HP" 51639A, PJXL300 (BLACK)	"HP" 51639A, PJXL300 (黑色)	S 141.00	1	JOS
	008 - "HP" 51639C (CYAN), 51639M (MAGENTA), 51639Y (YELLOW)	"HP" 51639C (CYAN), 51639M (深紅色), 51639Y (黃色)	S 158.00	1	JOS
	009 - "HP" 51640A, DESKJET 1200C (BLACK)	"HP" 51640A, DESKJET 1200C (黑色)	S 165.00	7	GALLANT
	010 - "HP" 51640C (CYAN), 51640M (MAGENTA), 51640MY (YELLOW)	"HP" 51640C (CYAN), 51640M (深紅色), 51640MY (黃色)	S 200.00	3	VING IP
	011 - "HP" 51649A (COLOR)	"HP" 51649A (彩色)	S 189.00	7	GALLANT
	012 - "HP" 550C, 51625A (COLOR)	"HP" 550C, 51625A (彩色)	S 188.00	7	GALLANT
	013 - "HP" 550C, 51626A (BLACK)	"HP" 550C, 51626A (黑色)	S 173.30	1	RIBBON TREE
119	TINTA PARA NUMERADORES MECÂNICOS:	號碼機墨水:			
	001 - "UCHIDA" - FRASCO	"UCHIDA" - 每樽	S 26.50	3	VING IP
120	TINTA:	墨水:			
	001 - "MARABU" (POSTER COLOUR TAMMA) - FRASCO DE 50 ML	"MARABU" (POSTER COLOUR TAMMA) - 50毫升/樽	S 35.00	3	VING IP
	002 - "PENTEL" - FRASCO	"PENTEL" - 每樽	S 17.75	3	VING IP
	003 - PARA TECIDO "MARABU HOBBYTEX" - FRASCO DE 15 ML	"MARABUHOBBYTEX" 布用 - 15毫升/樽	S 28.50	3	VING IP
	004 - PARA VIDRO "MARABU HOBBYGLAS" - FRASCO DE 15 ML	"MARABUHOBBYGLAS" 玻璃用 - 15毫升/樽	S 30.00	3	VING IP
121	TRANSPARÊNCIA:	透明膠片:			
	001 - "3M" MODELO 383, DE 100 FOLHAS - CAIXA	"3M" 383號 - 100張/盒	S 185.00	3	VING IP
	002 - "FABER-CASTELL", DE 100 FOLHAS - CAIXA	"FABER-CASTELL" - 100張/盒	S 135.00	3	VING IP
	003 - "HP" 51636 LX (JET SERIES TRANSPARENCY FILM) A4 - CAIXA	"HP" 51636 LX (JET SERIES TRANSPARENCY FILM) A4 - 每盒	S 330.00	3	VING IP
	004 - "RANK XEROX" TYPE A 3R 96019 - CAIXA	"RANK XEROX" A3R96019 - 每盒	S 233.00	7	CHING TAK HONG
	005 - "RANK XEROX" TYPE R 3R 96023 - CAIXA	"RANK XEROX" R3R96023 - 每盒	S 210.00	5	DORBLE
	006 - "STAEDLER" (LUMOCOLOR), MODELO (PPC) 636-10-DT/1 - CAIXA DE 100 FOLHAS	"STAEDLER" (LUMOCOLOR), (PPC) 636-10-DT / 1 - 100張/盒	S 257.00	7	CHING TAK HONG
	007 - PARA IMPRESSORA HP 51636G - CAIXA	"HP" 51636G 打印機用 - 每盒	S 320.00	1	JOS

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
122	ÓLEO PARA LUBRIFICAÇÃO DE MÁQUINAS: 001 - "3 IN 1" - LATA DE 3 ON AS	潤滑油: "3 IN 1" - 3安士/罐	S 34.60 7	WO KEI

Firma

公司

Estabelecida

地址

Chi Fu Rua do Campo, n.º 20B-22, r/c, s/l.
致富 水坑尾20B-22號地下

Tel: 574094
電話
Fax: 962524
傳真

Ching Tak Hong Avenida do Coronel Mesquita, 3-3 A, Jade Garden, Bloco 1, 14 A 14.
正德行 美副將大馬路3-3A號翡翠花園第1期14樓A座

Tel: 524055
電話
Fax: 524894
傳真

Cláudia Avenida de Sidónio Pais, n.º 35, r/c.
可麗 士多紐拜斯大馬路35號地下

Tel: 555443
電話
Fax: 524077
傳真

Dorble Avenida de Venceslau de Moraes, edifício industrial Fu Tai, 3.º andar-E.
多寶 慕拉士大馬路富大工業大廈3樓E座

Tel: 719202/719203
電話
Fax: 719258
傳真

Fábrica Carimbos de Macau Rua dos Pescadores, s/n, edifício industrial Ocean, 1.ª Fase, 6.º andar-G.
澳門原子印廠有限公司 漁翁街海洋工業大廈第1期6樓G座

Tel: 719539
電話
Fax: 719538
傳真

Gallant Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 71 A, B, C, r/c, edifício Pak Keng,
凱風 Macau.
俾利喇街71號 A、B、C地下

Tel: 333816
電話
Fax: 516452
傳真

Jos Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 32-36, edifício A.I.M., 1.º andar.
怡和 馬統領街32-36號1樓

Tel: 311990
電話
Fax: 316424
傳真

On Hing Rua dos Pescadores, edifício industrial Ocean, Fase II, 8.º andar-C,
安興 Macau.
漁翁街海洋工業大廈第2期8樓 C 座

Tel: 763622
電話
Fax: 763624
傳真

Polly Avenida do Ouvidor Arriaga, edifício Fortuna Tower Centro Comer-
保利文儀 cial, 70, r/c, Bloco 1.
雅廉訪大馬路70號第1期地下

Tel: 525376/762208
電話
Fax: 762209
傳真

Ribbon Tree Avenida de Venceslau de Moraes, s/n, 11.º andar-P, edifício centro
維德 industrial Keck Seng, Bloco 2.
慕拉士大馬路激成工業大廈第2期11樓P座

Tel: 483136
電話
Fax: 483141
傳真

U Chao (Macau) Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 103, r/c.
宇宙 雅廉訪大馬路103號地下

Tel: 553689/580655
電話
Fax: 580606
傳真

Ving Ip Rua da Alfândega, n.º 14, r/c.
永業 紅窗門街14號地下

Tel: 937602/551831
電話
Fax: 344953
傳真

Wo Kei Rua do Pato, n.º 29, r/c.
和記 醫院後街29號地下

Tel: 573888
電話
Fax: 573888
傳真

(Homologado por despacho de S. Ex.^a o Encarregado do Governo, em 22 de Janeiro de 1998, de acordo com os n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho).

(根據七月六日第 63/85/M 號法令第三條第一和第二款的規定，護理總督閣下於一九九八年一月二十二日予以批准)

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 4 de Junho de 1998. — A Presidente da Comissão de Compras, *leong Pou Yee, Christiana*.

一九九八年六月四日於澳門財政司——購物委員會主席 楊寶儀

(Custo desta publicação \$ 32 110,00)

Concurso público n.º 6/97

第 6/97 號公開招標

Tipo: Combustíveis

類別：燃料類

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
001	GASOLINA ESPECIAL, 97 OCTANAS:			
	001 - POR LITRO	\$ 6.00	1	TAI MING LIMITADA
	002 - POR TAMBOR DE 200 LITROS	\$ 1,200.00	1	TAI MING LIMITADA
	003 - SEM CHUMBO - POR LITRO	\$ 6.09	1	TAI MING LIMITADA
002	GASÓLEO:			
	001 - (FUEL OIL) N° 5 - POR LITRO	\$ 2.95	1	CALTEX OIL (MACAU) LTD.
	002 - (FUEL OIL) N° 5 - POR TAMBOR/ 200 LITROS	\$ 590.00	1	CALTEX OIL (MACAU) LTD.
	003 - (LIGHT DIESEL OIL) - POR LITRO	\$ 4.23	1	TAI MING LIMITADA
	004 - (LIGHT DIESEL OIL) - POR TAMBOR/200LITROS	\$ 698.00	2	MEI FONG GÁS CIA LDA
003	GÁS BUTANO:			
	001 - POR CILINDRO DE 13 QUILOS	\$ 103.80	1	MEI FONG GAS CIA LDA
	002 - POR CILINDRO DE 50 QUILOS	\$ 399.00	1	MEI FONG GÁS CIA LDA
004	MASSA PARA ROLAMENTOS ESFÉRICOS E LUBRIFICAÇÃO DE CHASSIS:			
	001 - "CASTROL LM" - POR LATA DE 0.5 KG.	\$ 16.20	7	TAI CHEONG
	002 - "CASTROL LM" - POR LATA DE 12.5 KGS	\$ 295.30	7	TAI CHEONG

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱		Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
004	003 - "CASTROL LM" - POR LATA DE 3 KGS	"CASTROL LM" - 3公斤/罐	\$ 89.50	7	TAI CHEONG
	004 - "CASTROL LMX" - POR LATA DE 0.5 KG	"CASTROL LMX" - 0.5公斤/罐	\$ 25.20	7	TAI CHEONG
	005 - "CASTROL LMX" - POR LATA DE 12.5 KGS	"CASTROL LMX" - 12.5公斤/罐	\$ 335.00	7	TAI CHEONG
	006 - "CASTROL LMX" - POR LATA DE 3 KGS	"CASTROL LMX" - 3公斤/罐	\$ 104.50	7	TAI CHEONG
005	PETRÓLEO:	火水:			
	001 - POR LITRO	(公升)	\$ 3.15	1	MEI FONG GÁS CIA LDA
006	ÓLEO (2 STROKE OIL):	油(二冲程油):			
	001 - "CASTROL 2T" - POR LATA DE 1 LITRO	"CASTROL 2T" - 1公升/罐	\$ 16.00	7	TAI CHEONG
	002 - "CASTROL SOLVENT FLUSHING OIL", PARA LAVAGEM DE MOTORES - POR LATA / 4 LITROS	"CASTROL SOLVENT FLUSHING OIL" 洗車頭油 - 4公升/罐	\$ 120.00	7	TAI CHEONG
	003 - "SUNOCO XTRA 2T" - POR LATA DE 1 LITRO	"SUNOCO XTRA 2T" - 1公升/罐	\$ 16.00	7	WAI LUEN
007	ÓLEO LUBRIFICAÇÃO DE MOTORES DE GASOLINA E GASÓLEO:	汽油及柴油發動機潤滑油:			
	001 - POR BIDÃO/200 LITROS "CASTROL CRB 30-40"	"CASTROL CRB 30 - 40" - 200公升/桶	\$ 1,964.00	7	TAI CHEONG
	002 - POR LATA / 18 LITROS "CASTROL CRB 30-40"	"CASTROL CRB 30 - 40" - 18公升/罐	\$ 200.00	7	TAI CHEONG
	003 - POR LATA / 4 LITROS "CASTROL CRB30-40"	"CASTROL CRB 30 - 40" - 4公升/罐	\$ 55.00	7	TAI CHEONG
	004 - POR LATA / 4 LITROS "SUNOCO HP SAE30-40"	"SUNOCO HP SAE 30 - 40" - 4公升/罐	\$ 52.00	7	WAI LUEN
008	ÓLEO PARA DIFERENCIAL E CAIXA DE VELOCIDADE:	齒輪及變速箱潤滑油:			
	001 - "CASTROL AWH 15" - POR LATA / 18 LITROS	"CASTROL AWH 15" (壓力油) - 18公升/罐	\$ 300.00	7	TAI CHEONG
	002 - "CASTROL B90 EP" - POR BIDÃO /200 LITROS	"CASTROL B90 EP" - 200公升/桶	\$ 2,710.00	7	TAI CHEONG
	003 - "CASTROL B90 EP" - POR LATA / 4 LITROS	"CASTROL B90 EP" - 4公升/罐	\$ 67.50	7	TAI CHEONG
	004 - "CASTROL DEXRON III/MERCON" - 209 LITROS	"CASTROL DEXRON III / MERCON" - 209公升	\$ 3,135.00	7	TAI CHEONG
	005 - "CASTROL MERCON DEXRON III" - POR LATA DE 0.96 LITRO	"CASTROL MERCON DEXRON III" - 0.96公升/罐	\$ 20.50	7	TAI CHEONG
	006 - "CASTROL ST-90" - POR BIDÃO / 200 LITROS	"CASTROL ST-90" - 200公升/桶	\$ 2,200.00	7	TAI CHEONG
	007 - "CASTROL ST-90" - POR LATA DE 18 LITROS	"CASTROL ST-90" - 18公升/罐	\$ 213.30	7	TAI CHEONG
	008 - "SHELL TELLUS 32" - POR TAMBOR/200LITROS	"SHELL TELLUS 32" - 200公升/桶	\$ 2,148.96	3	CALTEX OIL (MACAU) LTD.
	009 - "SUNOCO ULTRA GEAR OIL SAE 90" - POR LATA DE 4 LITROS	"SUNOCO ULTRA GEAR OIL SAE 90" - 4公升/罐	\$ 60.00	7	WAI LUEN
009	ÓLEO PARA MOTOR A GASOLINA 15W/40:	汽車發動機潤滑油 15W/40:			
	001 - "CASTROL GTX 2 15W/40 API SJ/CF" - POR LATA DE 4 LITROS	"CASTROL GTX 2 15W/40 API SJ/CF" - 4公升/罐	\$ 83.00	7	TAI CHEONG
	002 - "CASTROL RX SUPER PLUS" - POR LATA DE 4 LITROS	"CASTROL RX SUPER PLUS" - 4公升/罐	\$ 60.00	7	TAI CHEONG
	003 - "SUNOCO ULTRA SG 15W/40" - POR LATA DE 4 LITROS	"SUNOCO ULTRA SG 15W/40" - 4公升/罐	\$ 63.00	7	WAI LUEN
010	ÓLEO PARA MOTOR A GASÓLEO 15W/40:	柴油發動機潤滑油 15W/40:			
	001 - "CASTROL RX SUPER PLUS 15W/40" - POR BIDÃO DE 200 LITROS	"CASTROL RX SUPER PLUS 15W/40" - 200公升/桶	\$ 2,480.00	7	TAI CHEONG
011	ÓLEO PARA TRAVÕES:	剎車潤滑油:			
	001 - POR LATA DE 1 LITRO "CALTEX DOT3 HEAVY BRAKE FLUID"	"CALTEX DOT3 HEAVY BRAKE FLUID" - 1公升/罐	\$ 41.50	3	CALTEX OIL (MACAU) LTD.
	002 - POR LATA DE 1 LITRO (DOT3) "CASTROL HD BRAKE FLUID"	"CASTROL HD BRAKE FLUID" (DOT3) - 1公升/罐	\$ 30.00	7	TAI CHEONG
	003 - POR TAMBOR /200 LITROS "SHELL TELLUS 37"	"SHELL TELLUS 37" (壓力油) - 200公升/桶	\$ 2,526.48	3	CALTEX OIL (MACAU) LTD.

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱		Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
012	ÓLEO SUPER PARA MOTOR A GASOLINA 20W/50:	汽油發動機特級潤滑油 20W/ 50:			
001	- "CASTROL SG 20W/50 GTX" - LATA/ 4 LITROS	"CASTROL SG 20W/ 50 GTX" - 4公升/ 罐	\$ 60.00	7	TAI CHEONG
002	- "CASTROL SG 20W/50 GTX" - LATA/18 LITROS	"CASTROL SG 20W/ 50 GTX" - 18公升/ 罐	\$ 238.00	7	TAI CHEONG
003	- "CASTROL SG 20W/50 GTX"-TAMBOR/200LITROS	"CASTROL SG 20W/ 50 GTX" - 200公升/ 桶	\$ 2,280.00	7	TAI CHEONG
004	- "EVINRUDE 500914" - LATA DE 0.473 LITRO	"EVINRUDE 500914" - 0. 473公升/ 罐	\$ 35.00	7	TAI CHEONG
005	- "SUNOCO ULTRA SG 20W/50" - LATA/1 LITRO	"SUNOCO ULTRA SG 20W/ 50" - 1公升/ 罐	\$ 18.50	7	WAI LUEN

Firma
公司

Estabelecida
地址

Caltex Oil (Macau) Ltd. Rua de Pequim, edifício comercial I Tak, 24.º andar-E.
加德士石油（澳門）有限公司 北京街怡德商業大廈24樓E座

Tel: 786168
電話
Fax: 781392
傳真

Mei Fong Gás Cia Lda Avenida de Horta e Costa, n.º 104, r/c.
美豐石油有限公司 高士德大馬路104號地下

Tel: 211313
電話
Fax: 210166
傳真

Tai Cheong Rua de S. João de Brito, n.º 26, r/c.
嘉賓多澳門總代理大昌行機油 聖庇道街26號地下

Tel: 258877
電話
Fax: 256512
傳真

Tai Ming Limitada Rua das Lorchas, Ponte n.º 10.
大明石油有限公司 火船頭街10號碼頭

Tel: 930085
電話
Fax: 335311
傳真

Wai Luen Avenida de Venceslau de Moraes, s/n, Fase 2, Nam Fong, 04 F4.
瑋聯貿易行 慕拉士大馬路南方工業大廈第2期4樓F座

Tel: 344438
電話
Fax: 718474
傳真

(Homologado por despacho de S. Ex.ª o Encarregado do Governo, em 22 de Janeiro de 1998, de acordo com os n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho).

(根據七月六日第 63/85/M 號法令第三條第一和第二款的規定，護理總督閣下於一九九八年一月二十二日予以批准)

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 4 de Junho de 1998. — A Presidente da Comissão de Compras, *Ieong Pou Yee, Christiana*.

一九九八年六月四日於澳門財政司——購物委員會主席 楊寶儀

(Custo desta publicação \$ 4 801,00)

Concurso público n.º 7/97

第7/97號公開招標

Tipo: Construção

類別：建築材料類

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
001	ACESSÓRIO:			
	001 - "AMÉRICA STANDARD" PARA BIDÉ - JOGO	S 3,406.00	7	IEK VO
	002 - "ILJER" PARA AUTOCLISMO - JOGO	S 383.00	7	IEK VO
	003 - "KORINA" PARA AUTOCLISMO - JOGO	S 698.00	7	IEK VO
	004 - "KULA" PARA AUTOCLISMO - JOGO	S 590.00	7	IEK VO
	005 - "SCACO" PARA AUTOCLISMO - JOGO	S 193.00	7	IEK VO
	006 - "TOTO" PARA AUTOCLISMO - JOGO	S 407.00	7	IEK VO
002	ACETONA:			
	001 - "CAMEL" NO 3054 - LATA DE 4 LITROS	S 92.50	7	IEK VO
	002 - GARRAFA DE 1 LITRO	S 25.20	7	IEK VO
003	ADESIVO:			
	001 - AZUL "ALKOR" - UNIDADE	S 156.00	7	IEK VO
	002 - BRANCO DE 2 CM - UNIDADE	S 6.60	7	IEK VO
004	AGUARRÁS:			
	001 - "CAMEL" NO. 1899 - LATA DE 4 LITROS	S 74.30	7	IEK VO
	002 - GARRAFA DE 1/2 LITRO	S 6.90	7	IEK VO
005	APARELHO:			
	001 - PARA DESENTUPIMENTO DA SANITA (KAU SI. KUAN) - UNIDADE	S 556.00	7	IEK VO
006	AREIA:			
	001 - METROS CÚBICOS	S 145.00	7	IEK VO
007	ARRANCADOR:			
	001 - "PHILIPS" PARA LÂMPADA FLUORESCENTE 36W	S 2.70	7	IEK VO
	002 - "PHILIPS" S10 220-240-4-65W	S 2.70	7	IEK VO
008	AZULEJOS:			
	001 - BRANCO, DE 6" X 6" - CAIXA DE 100	S 120.00	7	IEK VO
	002 - DE 4" X 4" - UNIDADE	S 1.00	7	IEK VO
	003 - FLORIADO DE 6" X 10" - UNIDADE	S 7.80	7	IEK VO
009	BALDE METÁLICO:			
	001 - UNIDADE	S 25.00	7	IEK VO
010	BENZINA:			
	001 - GARRAFA DE 1/2 LITRO	S 25.50	7	IEK VO
011	BETUME:			
	001 - GG - EMBALAGEM DE 4 KGS	S 206.00	7	IEK VO
	002 - VERMELHO "UNION" - LATA DE 4 KGS	S 289.00	7	IEK VO

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
012	BRAÇADEIRAS DE FERRO, PARA FIXAÇÃO DE TUBOS:			
	001 - DE 2" - UNIDADE	S 17.00	7	IEK VO
013	BRAÇOS DE ESTENDER, LATÃO PARA JANELA DE AÇO:			
	001 - DE 10" - UNIDADE	S 5.50	7	IEK VO
014	BROCA:			
	001 - C/ESTRIAS PARA TACOS (BOSCH) DE 6.5 MM	S 37.00	7	IEK VO
	002 - C/ESTRIAS PARA TACOS (BOSCH) DE 8 MM	S 40.00	7	IEK VO
	003 - C/ESTRIAS PARA TACOS (BOSCH) DE 10 MM	S 49.00	7	IEK VO
	004 - C/ESTRIAS PARA TACOS (BOSCH) DE 12 MM	S 54.00	7	IEK VO
	005 - EM BICO (BULL POINT)	S 145.00	7	IEK VO
	006 - EM PÁ	S 173.00	7	IEK VO
015	BUCINS:			
	001 - DE Nº 311 - UNIDADE	S 4.00	7	IEK VO
016	BUSCA-PÓLOS:			
	001 - UNIDADE	S 8.50	7	IEK VO
017	CABO:			
	001 - DE VV2X1.5+T1.5M2 - MTS	S 7.20	7	IEK VO
018	CAIXA:			
	001 - PLÁSTICA (PVC) 3 1/2" x 3 1/2" x 1 3/4" - UNIDADE	S 3.90	7	IEK VO
019	CASQUILHO:			
	001 - DE FERRO PARA TUBOS, DE 1"	S 2.80	7	IEK VO
	002 - HEXAGONAL DE DIÂMETRO 1/2"	S 2.10	7	IEK VO
020	CHAVE DE FENDA:			
	001 - DE FENDA PEQUENA - UNIDADE	S 14.00	7	IEK VO
	002 - FRANCESA DE 8" "STANELEY" - UNIDADE	S 40.00	7	IEK VO
	003 - TRÊS CHAVES DE FENDA - JOGO	S 50.00	7	IEK VO
021	CIMENTO:			
	001 - BRANCO - SACO	S 116.00	7	IEK VO
	002 - SACO	S 43.50	7	IEK VO
022	COLA:			
	001 - "RUBSTID TROPIC BRAND" 143-3015	S 27.70	7	IEK VO
	002 - "SHELL" PARA PARQUÊ - GALÃO	S 207.00	7	IEK VO
	003 - EM PÓ PARA MADEIRA - LIBRA	S 17.00	7	IEK VO
	004 - PARA PAREDE - QUILO	S 4.20	7	IEK VO
023	CONTRAPLACADO DE MADEIRA VULGAR:			
	001 - DE 1/4" X 4' X 8' - FOLHA	S 94.50	7	IEK VO
	002 - DE 1/8" X 4' X 8' - FOLHA	S 65.00	7	IEK VO
	003 - DE 3/4" X 4' X 8' - FOLHA	S 262.50	7	IEK VO

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
024	COTOVELO:			
	001 - DE COBRE DE DIÂMETRO 1/2"	S 11.50	7	IEK VO
	002 - DE FERRO GALVANIZADO, P/TUBOS DE 1"	S 2.70	7	IEK VO
025	DECAPANTE:			
	001 - LITRO	S 76.00	7	IEK VO
026	DESPERDÍCIO:			
	001 - DE COR BRANCA - KG	S 16.50	7	IEK VO
	002 - DE CORES SORTIDAS - KG	S 11.00	7	IEK VO
027	DILUENTE:			
	001 - "CAMEL 1817" - LITRO	S 68.80	7	IEK VO
	002 - "CAMEL 1899" - LITRO	S 23.80	7	IEK VO
	003 - LITRO	S 25.20	7	IEK VO
028	DISCO ABRASIVO PARA REBARBADORA:			
	001 - "CULLING WHEEL" DE 4" 0. - UNIDADE	S 3.80	7	IEK VO
	002 - "MAKITA" MODELO 9500N - UNIDADE	S 4.50	7	IEK VO
029	DISCO:			
	001 - DISCO "CULLING WHEEL" P/MÁQUINA REBARBADORA 4" 0	S 3.80	7	IEK VO
030	DOBRADIÇAS:			
	001 - DE 1 3/8", P/PORTINHO DE MADEIRA - UNID.	S 4.50	7	IEK VO
	002 - DE LATÃO, DE 1 3/8", COM PARAFUSOS - PAR	S 9.00	7	IEK VO
	003 - DE LATÃO, DE 2 1/2", COM PARAFUSO - PAR	S 6.50	7	IEK VO
	004 - DE LATÃO, DE 2", COM PARAFUSOS - PAR	S 4.80	7	IEK VO
	005 - DE LATÃO, DE 3", COM PARAFUSOS - PAR	S 7.20	7	IEK VO
031	ESCOPRO DE AÇO:			
	001 - DE 7" - UNIDADE	S 10.00	7	IEK VO
	002 - DE 9" - UNIDADE	S 12.50	7	IEK VO
032	FECHADURAS DE LATÃO, PARA ARMÁRIOS E GAVETAS:			
	001 - UNIDADE	S 8.30	7	IEK VO
033	FECHADURAS:			
	001 - "EVERGOOD-DRAWER LOCK" Nº 138 - UNIDADE	S 17.80	7	IEK VO
	002 - "GLOBE" DE 2" P/PACIFO - UNIDADE	S 8.30	7	IEK VO
	003 - "YALE" P/PORTA DA LAGARTA - UNIDADE	S 272.00	7	IEK VO
	004 - PARA SECRETÁRIA (COMPRIDO) - UNIDADE	S 66.00	7	IEK VO
	005 - TIPO "GLOBE" DA MARCA "JAPONESA" - UNID.	S 75.00	7	IEK VO
034	FICHA:			
	001 - DE 13 AMP FICHA ELÉCTRICA "MK" FUSED	S 50.00	7	IEK VO
	002 - DE 5 AMP FICHA ELÉCTRICA	S 2.80	7	IEK VO

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
035	FICHAS:			
	001 - "MK" 13A - UNIDADE	S 29.40	7	IEK VO
	002 - "MK" 5A - UNIDADE	S 29.40	7	IEK VO
	003 - ADAPTOR, ART. Nº 329, 13A, 250V, 3PINS (FICHAS TRIPLA)	S 8.50	7	IEK VO
	004 - DE 5 AMP "M.K." (INGLATERRA)	S 29.40	7	IEK VO
	005 - DE 13 AMP "M.K." (INGLATERRA)	S 29.40	7	IEK VO
	006 - DE 15 AMP "M.K." (INGLATERRA)	S 34.00	7	IEK VO
	007 - PLACA DE 13A COM 4 VIAS	S 60.00	7	IEK VO
	008 - POL 4 POWER BOARD, 13AMP (EXTENSÃO COM 4 TOMADAS)	S 167.00	7	IEK VO
	009 - UNBREAKABLE 5A, 250W, 3PINS	S 2.80	7	IEK VO
036	FIO:			
	001 - "EAGLE", 100/012MM X 3 - ROLOS	S 312.00	7	IEK VO
	002 - FIO ELÉCTRICO "VENUS" P.V.C. 100/0.12MM X 3C (100 JARDAS)	S 343.00	7	IEK VO
037	FITA:			
	001 - DE BORRACHA PARA PORTA DE ALUMÍNIO, TIPO DE CORRER - P/PÉS	S 1.80	7	IEK VO
	002 - MÉTRICA DE 3.5MT - UNIDADE	S 12.70	7	IEK VO
	003 - MÉTRICA DE 30M "KOMELON" - UNIDADE	S 90.00	7	IEK VO
038	FLUXÓMETRO:			
	001 - "RAIN" TIPO "PUSH" PARA URINOL - JOGO	S 1,455.00	7	IEK VO
039	FOLHA DE SERRA PARA METAIS:			
	001 - UNIDADE	S 6.90	7	IEK VO
040	GANCHOS:			
	001 - DE 1" PARA TUBO - UNIDADE	S 1.60	7	IEK VO
041	GESSO, AVULSO:			
	001 - SACOS	S 74.00	7	IEK VO
042	GIS			
	001 - GIS - CAIXA DE PEQUENO	S 7.50	7	IEK VO
043	INICIADOR:			
	001 - INICIADOR ELÉCTRICO "PHILIPS" S10 - UNID.	S 2.70	7	IEK VO
044	INTERRUPTORES:			
	001 - "MK" DUPLO - UNIDADE	S 20.00	7	IEK VO
	002 - "MK" SIMPLES - UNIDADE	S 10.30	7	IEK VO
	003 - "MK" TRIPLO - UNIDADE	S 29.60	7	IEK VO
	004 - ORDINÁRIO, DUPLO (HONG KONG) - UNIDADE	S 6.00	7	IEK VO
	005 - SIMPLES - UNIDADE	S 4.70	7	IEK VO
045	JUNÇÕES DE FERRO GALVANIZADO PARA TUBOS:			
	001 - DE 01/2" - UNIDADE	S 8.30	7	IEK VO
	002 - DE 1" - UNIDADE	S 10.30	7	IEK VO

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo	Firmas Adjudicatárias
項目	物品名稱	單價	Entrega Dia(s) 交貨日期	判給公司
046	LACQUER:			
	001 - LITRO	上光油:		
		公升	59.40	7 IEK VO
047	LÂMINA DE AÇO:			
	001 - "DIMAR"-MCW230X40T-1" DE 0 10" P/SERRA ELÉCTRICA - UNIDADE	鋸片:		
		"DIMAR" MCW230X40T- 1", 10吋電鋸刀片 - 件	267.00	7 IEK VO
048	LAVATÓRIO:			
	001 - "STANDARD" - JOGO	盥口盆:		
		"STANDARD" - 套	1,510.00	7 IEK VO
049	LINHA DE NYLON:			
	001 - EMBALAGEM DE 200M	尼龍:		
		200米裝	203.00	7 IEK VO
050	LIXA DE ÁGUA:			
	001 - LIXA Nº 150, MARCA "EAGLE" (JAPÃO)	水砂紙:		
		"EAGLE" NO. 150 沙紙 (日本) - 張	3.60	7 IEK VO
	002 - Nº 60 - FOLHA, MARCA "EAGLE" (JAPÃO)	"EAGLE" NO. 60 沙紙 (日本) - 張	5.40	7 IEK VO
	003 - Nº 100 - FOLHA, MARCA "EAGLE" (JAPÃO)	"EAGLE" NO. 100 沙紙 (日本) - 張	4.00	7 IEK VO
	004 - Nº 150 - FOLHA, MARCA "CHINESA"	"CHINESA" NO. 150 沙紙 - 張	2.15	7 IEK VO
	005 - Nº 240 - FOLHA, MARCA "CHINESA"	"CHINESA" NO. 240 沙紙 - 張	2.15	7 IEK VO
	006 - Nº 400 - FOLHA, MARCA "CHINESA"	"CHINESA" NO. 400 沙紙 - 張	2.15	7 IEK VO
051	LUVAS:			
	001 - BORRACHAS - PARES	手套:		
		膠 - 對	4.70	7 IEK VO
	002 - PARA PROTECÇÃO DAS MÃOS, ALGODÃO (VERDE) - PARES	綠色線手套 - 對	3.00	7 IEK VO
052	LÂMPADAS - UNIDADE:			
	001 - ARGENTA-K, 60W "PHILIPS"	燈泡 - 單價:		
		"PHILIPS" 60W	5.90	7 IEK VO
	002 - ARGENTA-K, 100W "PHILIPS"	"PHILIPS" 100W	6.70	7 IEK VO
	003 - ARGENTA-K, 40W, B22, BAIONETA "PHILIPS"	"PHILIPS" 40W, B22, 直口	5.90	7 IEK VO
	004 - ARGENTA-K, 40W, E27, ROSCA "PHILIPS"	"PHILIPS" 40W, E27, 螺絲口	5.90	7 IEK VO
	005 - CANDEIEIRO DE MESA "PHILIPS" PLS-SHW.82	"PHILIPS" PLS-SHW82 檯燈	31.70	7 IEK VO
	006 - DE 9W, "PHILIPS" SL-PRISMATIC.	"PHILIPS" 9W, 菱形	87.00	7 IEK VO
	007 - DE 13W, (ECONOMIZAR ENERGIA) "PHILIPS"	"PHILIPS" 13W, 節能型	95.00	7 IEK VO
	008 - DE 40W, B22 LÂMPADA ELÉCTRICA, BASE DE BAIONETA "PHILIPS"	"PHILIPS" 40W, B22 直口電燈泡	5.90	7 IEK VO
	009 - DE 40W, E 27 IES LÂMPADA ELÉCTRICA, ROSCA "PHILIPS"	"PHILIPS" 40W, E27 螺絲 電燈泡	5.90	7 IEK VO
	010 - DE 120W, (COOL BEAM PAR 38 ECONOMY) "PHILIPS"	"PHILIPS" 120W (COOL BEAM PAR 38 ECONOMY) 經濟型冷光	96.00	7 IEK VO
	011 - DE 120W, PAR 38 ECONOMY "PHILIPS"	"PHILIPS" 120W, PAR 38 經濟型	75.00	7 IEK VO
	012 - DE PL 9W "PHILIPS"	"PHILIPS" PL9W	26.00	7 IEK VO
	013 - DE PL 11W "PHILIPS"	"PHILIPS" PL11W	31.50	7 IEK VO
	014 - DE SL 18W "PHILIPS"	"PHILIPS" SL18W	88.00	7 IEK VO
	015 - DE SL 25W "PHILIPS"	"PHILIPS" SL25W	107.00	7 IEK VO
	016 - FLUORESCENTES "PHILIPS 48"	"PHILIPS" 48吋光管	10.00	7 IEK VO
	017 - FLUORESCENTES 1X36W, COR 54 "PHILIPS"	"PHILIPS" 1X36W, 54號顏色光管	10.00	7 IEK VO
	018 - FLUORESCENTES 220V/36, COR 84 "PHILIPS"	"PHILIPS" 220V/ 36, 84號顏色光管	27.80	7 IEK VO
	019 - FLUORESCENTES 2D 16W "THORN"	"THORN" 2D 16W 光管	96.00	7 IEK VO
	020 - FLUORESCENTES 24 "PHILIPS" 18W/84	"PHILIPS" 18W/ 84 24吋光管	29.00	7 IEK VO

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
052	021 - FLUORESCENTES 48 "PHILIPS" 84 022 - FLUORESCENTES 60W "PHILIPS" 023 - FLUORESCENTES COM ARMADURA DE SAÍDA 024 - FLUORESCENTES 58W/60 "PHILIPS"	"PHILIPS" 84 48吋光管 "PHILIPS" 60W 光管 出路燈箱連光管 "PHILIPS" 58W/60 光管	S 27.80 S 19.50 S 200.00 S 19.50	7 7 7 7 IEK VO IEK VO IEK VO IEK VO
053	MADEIRA CONTRAPLACADA, VULGAR: 001 - DE 1/4" X 4" X 8" - UNIDADE	膠合板: 1/4吋 X 4吋 X 8吋 - 塊	S 94.50	7 IEK VO
054	MARTELO: 001 - DE BOLA 2 LBS - UNIDADE 002 - MARTELO PNEUMÁTICO "HAMMER" MOD. PH65A - UNIDADE 003 - P/PEDREIRO DE 1 1/2 LBS - UNIDADE	鎚子: 2磅圓頭鎚 - 支 "HAMMER" PH65A 氣鎚 - 支 1 1/2磅鎚 - 支	S 19.00 S 5,080.00 S 20.00	7 7 7 IEK VO IEK VO IEK VO
055	OUTROS MATERIAIS: 001 - LUVAS PARA PROTECÇÃO DAS MÃOS, ALGODÃO REFORÇADO - PAR	其他物料: 棉制工作手套 - 對	S 1.75	7 IEK VO
056	PARAFUSO: 001 - AÇO INOXIDÁVEL COM PORCAS E ANÉIS - UNID. 002 - DE LATÃO DE 5/8" - CAIXA	螺絲: 不銹鋼螺絲螺母與墊圈 - 粒 5/8吋銅螺絲 - 盒	S 1.80 S 16.80	7 7 IEK VO IEK VO
057	PEGA: 001 - METÁLICA PARA ARMÁRIO - UNIDADE 002 - PLÁSTICA - UNIDADE 003 - REDONDA DE MATERIAL PLÁSTICO - UNIDADE	拉手: 櫥櫃門金屬把手 - 支 塑料把手 - 支 塑料圓形把手 - 支	S 15.00 S 12.00 S 8.00	7 7 7 IEK VO IEK VO IEK VO
058	PILHAS: 001 - PARA LANTERNAS HW DE 6V	電池: 6V HW 燈用	S 15.00	7 IEK VO
059	PINCEL: 001 - DE 1" - UNIDADE 002 - DE 1/2" - UNIDADE 003 - DE 16 PONTAS - UNIDADE 004 - DE 2 1/2" COM CABO DE MADEIRA - UNIDADE 005 - PINTURA DE 0.10 CM - ROLO	油刷: 1吋 - 個 1/2吋 - 個 16支組成排刷 - 個 2 1/2" 木把 - 個 0.10CM 畫筆	S 3.30 S 2.60 S 11.50 S 10.30 S 30.00	7 7 7 7 7 IEK VO IEK VO IEK VO IEK VO IEK VO
060	PREGOS DE ARAME - POR QUILO: 001 - DE 1-1/2" 002 - DE 2"	鐵釘: 1 - 1/2吋 2吋	S 12.00 S 12.00	7 7 IEK VO IEK VO
061	PÓ "FOC-FAN": 001 - QUILO	福粉: 公斤	S 1.50	7 IEK VO
062	RASPADEIRA: 001 - "ALEMÃ" DE 2" - UNIDADE	刮刀: "ALEMÃ" 2吋 - 個	S 15.00	7 IEK VO
063	SACO PARA FERRAMENTAS: 001 - UNIDADE	工具袋: 個	S 60.00	7 IEK VO
064	SAIBRO: 001 - METROS CÚBICOS	山泥: 立方米	S 148.00	7 IEK VO

Ordem	Designação dos artigos	Preço Unit.	Prazo Entrega	Firmas Adjudicatárias
項目	物品名稱	單價	Dia(s) 交貨 日期	判給公司
065	SANITA COM AUTOCLISMO:			
	001 - "ILJER" - JOGO	S 1,893.00	7	IEK VO
	002 - "STANDARD" - JOGO	S 1,735.00	7	IEK VO
066	SIFÃO EM FORMA DE S:			
	001 - PARA LAVATÓRIO - UNIDADE	S 80.30	7	IEK VO
067	SILICONE:			
	001 - "WACKER" DE 310 ML - UNIDADE	S 31.00	7	IEK VO
068	SUPORTE METÁLICO:			
	001 - BASE DE ARRANCADOR PARA ARMADURA DE REFLECTOR	S 9.00	7	IEK VO
	002 - PARA TUBO - UNIDADE	S 8.00	7	IEK VO
	003 - SUPORTE PARA LÂMPADA FLUORESCENTE	S 2.80	7	IEK VO
069	SÔK KAU FAN:			
	001 - CAIXA	S 42.00	7	IEK VO
070	SÔK KAU:			
	001 - KG	S 4.20	7	IEK VO
071	TAMPA E ASSENTO PARA SANITA:			
	001 - (FABRICA EUROPEU) - JOGO	S 148.00	7	IEK VO
072	TÊS DE FERRO GALVANIZADO:			
	001 - DE 1/2" DIÂMETRO	S 2.80	7	IEK VO
073	TIJOLEIRA:			
	001 - DE 8" X 8" - UNIDADE	S 20.00	7	IEK VO
074	TIJOLO:			
	001 - UNIDADE	S 1.40	7	IEK VO
075	TINTA ESMALTE DE DIVERSAS CORES:			
	001 - "CAMEL" Nº . 1800-LINE - LATA DE 1 LITRO	S 68.80	7	IEK VO
	002 - "CAMEL" Nº . 1800-LINE - LATA DE 4 LITROS	S 257.50	7	IEK VO
	003 - BÁSICA "ICI" (P084-800) - LATA / 1 LITRO	S 117.00	7	IEK VO
	004 - CELULOSA (122 BLACK) "ICI" - LATA DE 6 LITROS	S 950.00	7	IEK VO
	005 - CELULÓSICA BRANCA "ICI" - LATA / 1 LITRO	S 158.50	7	IEK VO
	006 - CELULÓSICA VERDE "ICI" EK53 - LATA DE 1 LITRO	S 191.00	7	IEK VO
	007 - DE ALUMÍNIO "ICI" Nº 9995 - LATA/1 LITRO	S 167.50	7	IEK VO
	008 - DE ALUMÍNIO DE DIVERSAS CORES "CAMEL" - LATA DE 4 LITROS	S 181.00	7	IEK VO
	009 - DE ALUMÍNIO DE DIVERSAS CORES "ICI" - LATA DE 1/2 LITRO	S 89.00	7	IEK VO
	010 - DIVERSOS CORES "CAMLUX" Nº . CM-LINE - LATA DE 4 LITRO	S 172.50	7	IEK VO
	011 - LUSTRA (KONG IAO) - GARRAFA DE 1/2 LITRO	S 14.00	7	IEK VO
	012 - PRETA EM (SPRAY) - LATA DE 400 CC.	S 29.30	7	IEK VO

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
075	013 - TINTA DE ALUMÍNIO "ICI" Nº 9995 - LATA DE 4 LITROS	"ICI" Nº 9995 鋁漆 - 4公升/ 罐	S 667.00	7 IEK VO
	014 - VERMELHA REFLECTORA - LATA DE 4 LITROS	紅色熒光漆 - 4公升/ 罐	S 935.00	7 IEK VO
076	TINTA PLÁSTICA PARA PAREDE DE DIVERSAS CORES:	不同顏色乳膠漆:		
	001 - LATA DE 1 LITRO - "CAMEL" AZUL 60C-10905	"CAMEL" 60C-10905 藍色 - 1公升/ 罐	S 116.80	7 IEK VO
	002 - LATA DE 1 LITRO - "CAMEL" NO. CC-109	"CAMEL" NOCC-109 - 1公升/ 罐	S 48.80	7 IEK VO
	003 - LATA DE 1 LITRO - "CAMEL" NO. CC-LINE	"CAMEL" NO. CC-LINE - 1公升/ 罐	S 48.80	7 IEK VO
	004 - LATA DE 1 LITRO - "ICI" (DU) AZUL	"ICI" (DU) 藍色 - 1公升/ 罐	S 191.00	7 IEK VO
	005 - LATA DE 1 LITRO - "ICI" (WY) BRANCA	"ICI" (WY) 白色 - 1公升/ 罐	S 191.00	7 IEK VO
	006 - LATA DE 1 LITRO - "ICI" ZARÇÃO-700	"ICI" 700 鉛丹 - 1公升/ 罐	S 117.00	7 IEK VO
	007 - LATA DE 4 LITROS - "CAMEL" NO. CC-LINE	"CAMEL" NO. CC-LINE - 4公升/ 罐	S 183.00	7 IEK VO
	008 - LATA DE 4 LITROS - "CAMSITE" NO. CS-LINE	"CAMSITE" NO. CS-LINE - 4公升/ 罐	S 100.00	7 IEK VO
077	TOMADA - UNIDADE	插座:		
	001 - DE 5 AMP	5 AMP	S 6.50	7 IEK VO
	002 - DE 5 AMP COM INDICADOR	5 AMP 指示器插座	S 15.80	7 IEK VO
	003 - DE 13 AMP COM INDICADOR "PDL" CAT NO "07 1/2" W/2 METROS CORDSET	"PDL" CAT NO. "07 1/2" W/2 米 13AMP 指示器 插座	S 167.00	7 IEK VO
078	TORNEIRA:	龍頭:		
	001 - "CISAL" P/BANHEIRA - JOGO	"CISAL" 用於浴缸 - 套裝	S 546.00	7 IEK VO
	002 - "CISAL" P/LAVATÓRIO - JOGO	"CISAL" 用於盥洗盆 - 套裝	S 178.00	7 IEK VO
	003 - "ILJER" P/LAVATÓRIO - JOGO	"ILJER" 用於盥洗盆 - 套裝	S 487.00	7 IEK VO
	004 - "KULA" P/BANHEIRA - JOGO	"KULA" 用於浴缸 - 套裝	S 1,373.00	7 IEK VO
	005 - "KULA" P/LAVATÓRIO - JOGO	"KULA" 用於盥洗盆 - 套裝	S 903.00	7 IEK VO
079	TUBO:	水管:		
	001 - DE COBRE DE 0 1/2" - METRO	0 1/2吋銅管 - 米	S 44.00	7 IEK VO
	002 - DE FERRO GALVANIZADO DE 0 1 1/2" - METRO	0 1 1/2吋鐵管 - 米	S 38.50	7 IEK VO
	003 - DE FERRO GALVANIZADO DE 0 1 1/4" - METRO	0 1 1/4吋鐵管 - 米	S 32.00	7 IEK VO
	004 - GALVANIZADO DE 3M DE CUMPRIMENTO - UNID.	3米長鐵管 - 條	S 105.00	7 IEK VO
080	TÁBUA DE MADEIRA DE TECA:	柚木板:		
	001 - DE 1" X 10" X 1"(POR PÉ) - UNIDADE	1吋X10吋X1呎柚木板 - 塊	S 70.00	7 IEK VO
	002 - DE 1/8" X 4" X 8" (CONTRAPLACADO) - UNIDADE	1/8吋X4呎X8呎柚木膠合板 - 塊	S 195.00	7 IEK VO
081	VERNIZ PARA MADEIRA:	光漆:		
	001 - GARRAFA DE 1/2 KG	1/2 公斤/ 樽	S 17.50	7 IEK VO
082	VÁLVULA:	閘閥:		
	001 - AUTOMÁTICA "PAIN-EANOUT" PARA BANHEIRA - JOGO	"PAIN-EANOUT" 用於浴缸, 自動去水 - 套裝	S 482.00	7 IEK VO
	002 - AUTOMÁTICA "PP" PARA LAVATÓRIO - JOGO	"PP" 用於盥洗盆, 自動去水 - 套裝	S 248.00	7 IEK VO
	003 - COM TUBO PARA AUTOCLISMO - UNIDADE	水箱筷子掣 - 個	S 51.00	7 IEK VO
	004 - COM TUBO PARA LAVATÓRIO - UNIDADE	盥洗盆筷子掣 - 個	S 51.00	7 IEK VO
	005 - DE 0 1/2" - UNIDADE	0 1/2吋 - 個	S 24.00	7 IEK VO
	006 - DE BORRACHA COM CORRENTE PARA BANHEIRA - JOGO	浴缸膠塞連鐵鏈 - 套裝	S 9.50	7 IEK VO

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
082	007 - DE PASSAGEM PARA AUTOCLISMO - UNIDADE	S 49.80	7	IEK VO
	008 - DE PASSAGEM PARA LAVATÓRIO - UNIDADE	S 49.80	7	IEK VO
	009 - PARA TORNEIRA MISTURADORA DA BANHEIRA (CHÔT SÔI CHÂI) - UNIDADE	S 710.00	7	IEK VO
083	ÓLEO - LATA:			
	001 - "WD-40" DE 12 OZ. - TUBO	S 26.00	7	IEK VO

Firma
公司

Estabelecida
地址

Iek Vo Rua de Camilo Pessanha, n.º 20, r/c.
益和 庇山耶街/爐石塘20號地下

Tel: 921155/921177
電話
Fax: 921642
傳真

(Homologado por despacho de S. Ex.^a o Encarregado do Governo, em 22 de Janeiro de 1998, de acordo com os n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho).

(根據七月六日第 63/85/M 號法令第三條第一和第二款的規定，護理總督閣下於一九九八年一月二十二日予以批准)

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 4 de Junho de 1998. — A Presidente da Comissão de Compras, *Ieong Pou Yee, Christiana*.

一九九八年六月四日於澳門財政司——購物委員會主席 楊寶儀

(Custo desta publicação \$ 16 349,00)

Concurso público n.º 8/97

第 8/97 號公開招標

Tipo: Transporte
類別：交通運輸類

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱	Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
001	BATERIAS PARA MOTOCICLOS - CADA:			
	001 - "F.B." DE FB4L-12V	\$ 385.00	3	SHUM HENG
	002 - "HONDA 125" DE N6-38-6V	\$ 310.00	3	SHUM HENG
	003 - "YAMAHA 350" DE 5.5A-38-12V	\$ 310.00	3	SHUM HENG
	004 - "YUASA" DE 12N7-3B	\$ 380.00	3	SHUM HENG
	005 - "YUASA" DE 12N9-4B-1	\$ 380.00	3	SHUM HENG
	006 - "YUASA" DE YB5 L-B	\$ 395.00	3	SHUM HENG
	007 - "YUASA" DE YT4 L-12B	\$ 390.00	3	SHUM HENG
	008 - "YUASA" DE YTX9-BS	\$ 580.00	3	SHUM HENG
002	BATERIAS PARA VIATURAS - CADA:			
	001 - "F.B" OU "YUASA" (80D-26R)	\$ 748.00	3	SHUM HENG

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱		Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
002	002 - "F.B" OU "YUASA" DE 150-12V, 145G51	"F. B" 或 "YUASA" - 150-12V, 145G51	\$ 1,380.00	3	SHUM HENG
	003 - "F.B" OU "YUASA" DE 200-12V, 190H52	"F. B" 或 "YUASA" - 200-12V, 190H52	\$ 2,100.00	3	SHUM HENG
	004 - "F.B" OU "YUASA" DE 36B-20L	"F. B" 或 "YUASA" - 36B-20L	\$ 448.00	3	SHUM HENG
	005 - "F.B" OU "YUASA" DE 38B-20L	"F. B" 或 "YUASA" 38B-20L	\$ 448.00	3	SHUM HENG
	006 - "F.B" OU "YUASA" DE 38B-20L (S)	"F. B" 或 "YUASA" - 38B-20L (S)	\$ 448.00	3	SHUM HENG
	007 - "F.B" OU "YUASA" DE 46B-24L (S)	"F. B" 或 "YUASA" - 46B-24L (S)	\$ 590.00	3	SHUM HENG
	008 - "F.B" OU "YUASA" DE 50D-20L	"F. B" 或 "YUASA" - 50D-20L	\$ 565.00	3	SHUM HENG
	009 - "F.B" OU "YUASA" DE 55D-23R 12V	"F. B" 或 "YUASA" - 55D-23R 12V	\$ 620.00	3	SHUM HENG
	010 - "F.B" OU "YUASA" DE 65D-20L	"F. B" 或 "YUASA" - 65D-20L	\$ 580.00	3	SHUM HENG
	011 - "F.B" OU "YUASA" DE 65D-26R 12V	"F. B" 或 "YUASA" - 65D-26R 12V	\$ 630.00	3	SHUM HENG
	012 - "F.B" OU "YUASA" DE 75D-31R	"F. B" 或 "YUASA" - 75D-31R	\$ 825.00	3	SHUM HENG
	013 - "F.B" OU "YUASA" DE 95D31L	"F. B" 或 "YUASA" - 95D31L	\$ 889.00	3	SHUM HENG
	014 - "F.B" OU "YUASA" DE N100-12V, 95E41R	"F. B" 或 "YUASA" - N100-12V, 95E41R	\$ 980.00	3	SHUM HENG
	015 - "F.B" OU "YUASA" DE N120-12V, 115F51	"F. B" 或 "YUASA" - N120-12V, 115F51	\$ 1,139.00	3	SHUM HENG
	016 - "F.B" OU "YUASA" DE N50-12V	"F. B" 或 "YUASA" - N50-12V	\$ 650.00	3	SHUM HENG
	017 - "F.B" OU "YUASA" DE N70L-12V, 75D31R	"F. B" 或 "YUASA" - N70L-12V, 75D31R	\$ 825.00	3	SHUM HENG
	018 - "F.B" OU "YUASA" DE NS40ZA-12V	"F. B" 或 "YUASA" - NS40ZA-12V	\$ 448.00	3	SHUM HENG
	019 - "F.B" OU "YUASA" DE NS60-S, 46B24R (S)	"F. B" 或 "YUASA" - NS60-S, 46B24R (S)	\$ 590.00	3	SHUM HENG
	020 - "F.B" OU "YUASA" DE NS70, 65D26R	"F. B" 或 "YUASA" - NS70, 65D26R	\$ 630.00	3	SHUM HENG
	021 - DE 12V-135AH-420A DETA (ORIGEM ALEMA)	- 12V-135AH-420ADETA (德國出產)	\$ 2,590.00	60	SHUM HENG
	022 - DE 34B-19L	- 34B-19L	\$ 448.00	3	SHUM HENG
	023 - DE 95D-31R	- 95D-31R	\$ 889.00	3	SHUM HENG
003	CÂMARAS-DE-AR PARA MOTOCICLOS - CADA:	電單車輪內軟 - 單價:			
	001 - DE 250 X 18	- 250X18	\$ 66.00	3	SHUM HENG
	002 - DE 275 X 18	- 275X18	\$ 70.00	3	SHUM HENG
	003 - DE 300 X 17	- 300X17	\$ 70.00	3	SHUM HENG
	004 - DE 300 X 18	- 300X18	\$ 75.00	3	SHUM HENG
	005 - DE 325 X 18	- 325X18	\$ 75.00	3	SHUM HENG
	006 - DE 350 X 10	- 350X10	\$ 72.00	3	SHUM HENG
	007 - DE 350 X 16	- 350X16	\$ 83.00	3	SHUM HENG
004	CÂMARAS-DE-AR PARA VIATURAS - CADA:	汽車輪內軟 - 單價:			
	001 - DE 155R X 12	- 155RX12	\$ 59.50	3	SHUM HENG
	002 - DE 155R X 13	- 155RX13	\$ 63.50	3	SHUM HENG
	003 - DE 165 X 13	- 165X13	\$ 63.50	3	SHUM HENG
	004 - DE 165R X 13	- 165RX13	\$ 63.50	3	SHUM HENG
	005 - DE 175/70 X 13	- 175/70X13	\$ 63.50	3	SHUM HENG
	006 - DE 185R X 14	- 185RX14	\$ 72.00	3	SHUM HENG
	007 - DE 195R X 15	- 195RX15	\$ 95.00	3	SHUM HENG
	008 - DE 205R X 16	- 205RX16	\$ 128.00	3	SHUM HENG
	009 - DE 500 X 10	- 500X10	\$ 55.00	3	SHUM HENG
	010 - DE 600 X 14	- 600X14	\$ 72.00	3	SHUM HENG
	011 - DE 650 X 16	- 650X16	\$ 99.00	3	SHUM HENG
	012 - DE 700 X 15	- 700X15	\$ 99.00	3	SHUM HENG

Ordem 項目	Designação dos artigos 物品名稱		Preço Unit. 單價	Prazo Entrega Dia(s) 交貨 日期	Firmas Adjudicatárias 判給公司
004	013 - DE 700 X 16	- 700 X 16	\$ 105.00	3	SHUM HENG
	014 - DE 750 X 20	- 750 X 20	\$ 240.00	3	SHUM HENG
	015 - DE 825 X 16LT	- 825 X 16LT	\$ 190.00	3	SHUM HENG
	016 - DE 825 X 20	- 825 X 20	\$ 170.00	3	SHUM HENG
	017 - DE 1000R X 20	- 1000R X 20	\$ 240.00	3	SHUM HENG
	018 - DE 750R X 16	- 750R X 16	\$ 150.00	3	SHUM HENG
005	PNEUMÁTICOS P/VIATURAS COM MOTOR - CADA: 機動車輛輪胎 - 單價:				
	001 - "BRIDGESTONE" DE 155SR13 RADIAL	"BRIDGESTONE" - 155SR13 子午線	\$ 435.00	3	SHUM HENG
	002 - "BRIDGESTONE" DE 165SR13 RADIAL TUBELESS	"BRIDGESTONE" - 165SR13 子午線 TUBELESS	\$ 480.00	3	SHUM HENG
	003 - "BRIDGESTONE" DE 185SR14 RADIAL PLY. (8PR)	"BRIDGESTONE" - 185SR14 子午線 PLY(8PR)	\$ 880.00	3	SHUM HENG
	004 - "BRIDGESTONE" DE 205R16 PARA MITSUBISHI. PAJERO	"BRIDGESTONE" - 205R16 "MITSUBISHI - PAJERO"	\$ 1,280.00	3	SHUM HENG
	005 - "BRIDGESTONE" DE 500 X 10 DE 6 LONAS	"BRIDGESTONE" - 500 X 10 - 6層帆布做成	\$ 280.00	3	SHUM HENG
	006 - "BRIDGESTONE" DE 500 X 12	"BRIDGESTONE" - 500 X 12	\$ 390.00	3	SHUM HENG
	007 - "BRIDGESTONE" DE 550 X 13 DE 6 LONAS	"BRIDGESTONE" - 550 X 13 - 6層帆布做成	\$ 430.00	3	SHUM HENG
	008 - "BRIDGESTONE" DE 600 X 13 DE 4 LONAS	"BRIDGESTONE" - 600 X 13 - 4層帆布做成	\$ 450.00	3	SHUM HENG
	009 - "BRIDGESTONE" DE 600 X 14 DE 8P.	"BRIDGESTONE" - 600 X 14 - 8P	\$ 580.00	3	SHUM HENG
	010 - "BRIDGESTONE" DE 700 X 15 DE 8 LONAS	"BRIDGESTONE" - 700 X 15 - 8層帆布做成	\$ 750.00	3	SHUM HENG
006	PNEUMÁTICOS SEM CÂMARA-DE-AIR (TUBELESS) - CADA: 無內胎輪胎 (即原子胎) - 單價:				
	001 - "BRIDGESTONE" DE 165SR 13	"BRIDGESTONE" - 165SR 13	\$ 480.00	3	SHUM HENG
	002 - "BRIDGESTONE" DE 175/70SR 13	"BRIDGESTONE" - 175/70SR 13	\$ 580.00	3	SHUM HENG
007	PNEUS PARA MOTOCICLOS - CADA: 電單車輪胎 - 單價:				
	001 - "BRIDGESTONE" 250 X 18	"BRIDGESTONE" 250 X 18	\$ 380.00	3	SHUM HENG
	002 - "BRIDGESTONE" 275 X 18	"BRIDGESTONE" 275 X 18	\$ 380.00	3	SHUM HENG
	003 - "BRIDGESTONE" 300 X 17	"BRIDGESTONE" 300 X 17	\$ 480.00	3	SHUM HENG
	004 - "BRIDGESTONE" 300 X 18	"BRIDGESTONE" 300 X 18	\$ 485.00	3	SHUM HENG
	005 - "BRIDGESTONE" 350 X 10	"BRIDGESTONE" 350 X 10	\$ 390.00	3	SHUM HENG
	006 - "BRIDGESTONE" 350 X 16	"BRIDGESTONE" 350 X 16	\$ 495.00	3	SHUM HENG
	008 - "IRC" 80/90-10	"IRC" 80/90-10	\$ 380.00	3	SHUM HENG
	009 - "IRC" 90/90-10	"IRC" 90/90-10	\$ 380.00	3	SHUM HENG
008	PNEUS PARA VIATURAS - CADA: 汽車輪胎 - 單價:				
	001 - "BRIDGESTONE" 14 LONAS DE 825 X 16LT	"BRIDGESTONE" - 825 X 16LT - 14層帆布做成	\$ 1,250.00	5	SHUM HENG
	002 - "BRIDGESTONE" 16 LONAS DE 1100 X 20	"BRIDGESTONE" - 1100 X 20 - 16層帆布做成	\$ 3,180.00	3	SHUM HENG
	003 - "BRIDGESTONE" 16 PR STEEL 9R X 22.5	"BRIDGESTONE" 16 PR STEEL 9R X 22.5	\$ 2,840.00	60	SHUM HENG
	004 - "BRIDGESTONE" 16 PR STEEL 12R X 22.5	"BRIDGESTONE" 16 PR STEEL 12R X 22.5	\$ 4,460.00	60	SHUM HENG
	005 - "BRIDGESTONE" DE 10R X 22.5 (VIATURA. BOMBEIRO)	"BRIDGESTONE" - 10R X 22.5 (消防車用)	\$ 3,610.00	3	SHUM HENG
	006 - "BRIDGESTONE" DE 11R X 22.5 (VIATURA. BOMBEIRO)	"BRIDGESTONE" - 11R X 22.5 (消防車用)	\$ 3,980.00	3	SHUM HENG
	007 - "BRIDGESTONE" DE 155R-12-C	"BRIDGESTONE" - 155R-12-C	\$ 490.00	3	SHUM HENG
	008 - "BRIDGESTONE" DE 175/65-14	"BRIDGESTONE" - 175/65-14	\$ 720.00	3	SHUM HENG
	009 - "BRIDGESTONE" DE 185/70-14	"BRIDGESTONE" - 185/70-14	\$ 720.00	3	SHUM HENG

Ordem	Designação dos artigos		Preço Unit.	Prazo Entrega Dia(s)	Firmas Adjudicatárias	
項目	物品名稱		單價	交貨日期	判給公司	
008	010	- "BRIDGESTONE" DE 185R-14-C (VIATURA BOMBEIRO)	"BRIDGESTONE" - 185R-14-C (消防車用)	\$ 880.00	3	SHUM HENG
	011	- "BRIDGESTONE" DE 195R-15, 604V PARA SUZUKI VITARA	"BRIDGESTONE" - 195R-15, 604V SUZUKI - VITARA	\$ 930.00	3	SHUM HENG
	012	- "BRIDGESTONE" DE 550-13	"BRIDGESTONE" - 550-13	\$ 430.00	3	SHUM HENG
	013	- "BRIDGESTONE" DE 600-14 8 P.R	"BRIDGESTONE" - 600-14 8 PR	\$ 510.00	3	SHUM HENG
	014	- "BRIDGESTONE" DE 650 X 14, 8 LONAS	"BRIDGESTONE" - 650 X 14, 8層帆布做成	\$ 650.00	3	SHUM HENG
	015	- "BRIDGESTONE" DE 650-16LT, 10 LONAS RATING	"BRIDGESTONE" - 650-16LT, 10層帆布做成 RATING	\$ 750.00	3	SHUM HENG
	016	- "BRIDGESTONE" DE 700 X 15	"BRIDGESTONE" - 700 X 15	\$ 730.00	3	SHUM HENG
	017	- "BRIDGESTONE" DE 700 X 16	"BRIDGESTONE" - 700 X 16	\$ 770.00	3	SHUM HENG
	018	- "BRIDGESTONE" DE 750 X 20 8 LONAS.	"BRIDGESTONE" - 750 X 20 8層帆布做成	\$ 1,690.00	3	SHUM HENG
	019	- "BRIDGESTONE" DE 1000R X 20 (VIATURA BOMBEIRO)	"BRIDGESTONE" - 1000R X 20 (消防車用)	\$ 3,650.00	5	SHUM HENG
	020	- "BRIDGESTONE" DE 1100R X 20 (VIATURA BOMBEIRO)	"BRIDGESTONE" - 1100R X 20 (消防車用)	\$ 3,950.00	5	SHUM HENG
	021	- "BRIDGESTONE" DE 1200R X 20 (VIATURA BOMBEIRO)	"BRIDGESTONE" - 1200R X 20 (消防車用)	\$ 5,680.00	5	SHUM HENG
	022	- "BRIDGESTONE" DE 145R X 12	"BRIDGESTONE" - 145R X 12	\$ 420.00	3	SHUM HENG
	023	- "BRIDGESTONE" DE 155R X 13	"BRIDGESTONE" - 155R X 13	\$ 435.00	3	SHUM HENG
	024	- "BRIDGESTONE" DE 165R X 13	"BRIDGESTONE" - 165R X 13	\$ 480.00	3	SHUM HENG
	025	- "BRIDGESTONE" DE 205R X 16 6 LONAS.	"BRIDGESTONE" - 205R X 16 6層帆布做成	\$ 1,280.00	3	SHUM HENG
	026	- "BRIDGESTONE" DE 750R X 16 8 LONAS.	"BRIDGESTONE" - 750R X 16 8層帆布做成	\$ 1,500.00	5	SHUM HENG
	027	- "BRIDGESTONE" DE 825 X 20	"BRIDGESTONE" - 825 X 20	\$ 1,660.00	5	SHUM HENG
	028	- "DUNLOP" DE 155SR-13	"DUNLOP" - 155SR-13	\$ 530.00	3	SHUM HENG
	029	- "MICHELIN" DE 165SR-13	"MICHELIN" - 165SR-13	\$ 730.00	3	SHUM HENG
	030	- "MICHELIN" DE 750 X 14	"MICHELIN" - 750 X 14	\$ 2,200.00	60	SHUM HENG
	031	- "MICHELIN" RADIAL-STEEL 8R X 17.5	"MICHELIN" 子午線 - STEEL 8R X 17.5	\$ 2,800.00	60	SHUM HENG
	033	- "YOKOHAMA" DE 700/15	"YOKOHAMA" - 700/15	\$ 730.00	3	SHUM HENG

Firma
公司

Estabelecida
地址

Shum Heng
順興

Avenida de Sidónio Pais, n.º 11, loja-C, r/c.
士多紐拜斯大馬路11號C舖地下

Tel: 522766
電話
Fax: 557911
傳真

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em 21 de Janeiro de 1998, de acordo com os n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho).

(根據七月六日第 63/85/M 號法令第三條第一和第二款的規定，社會事務暨預算政務司於一九九八年一月二十一日予以批准)

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 4 de Junho de 1998. — A Presidente da Comissão de Compras, *Jeong Pou Yee, Christiana*.

一九九八年六月四日於澳門財政司——購物委員會主席 楊寶儀

(Custo desta publicação \$ 6 553,00)

REPARTIÇÃO DE FINANÇAS

財稅處

Edital

佈告

Imposto complementar

Long Kong Leong, chefe da Repartição de Finanças de Macau.

Faço saber, face ao disposto no n.º 1 do artigo 43.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, aprovado pela Lei n.º 21/78/M, de 9 de Setembro, que ao exame dos contribuintes referidos no artigo 4.º, n.º 3, do mesmo Regulamento, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 6/83/M, de 2 de Julho, estarão patentes os respectivos rendimentos colectáveis atribuídos pela Comissão de Fixação, podendo estes, de 16 a 30 de Junho próximo, reclamar para a Comissão de Revisão, caso não se conformem com o rendimento fixado, não terminando, porém, o prazo, sem que hajam decorridos vinte dias sobre a data do registo dos avisos postais enviados aos contribuintes.

E, para constar, se passou este e outros de igual teor, que vão ser afixados nos lugares públicos de costume e publicados nos principais jornais portugueses e chineses, sendo um, com a versão em chinês, reproduzido no *Boletim Oficial*.

Repartição de Finanças, em Macau, aos 4 de Junho de 1998. — O Chefe da Repartição de Finanças, *Long Kong Leong*. — Visto. — Pelo Director dos Serviços, o Chefe do Departamento de Contribuições e Impostos, *Lau Ioc Ip*.

關於所得補充稅事宜

按照九月九日第21/78/M號法律核准之《所得補充稅章程》第四十三條第一款之規定，茲特佈告，評稅委員會所核定之有關可課稅收益現存本財稅處，任由經七月二日第6/83/M號法律修訂該章程第四條三款所指之納稅人索閱。

倘對所評定收益有異議，納稅人得於本年六月十六日至三十日向複評委員會提出申駁。關於申駁期限，由納稅人的通知書郵遞掛號日起計，未超過二十天則不視為告滿。

茲將本佈告多繕數張，除標貼常貼告示處外，並在《政府公報》以中、葡文刊登及刊登於中、葡文報紙，俾眾周知；此佈。

一九九八年六月四日於澳門財稅處

處長 容光亮

本件經稅捐廳廳長劉玉葉核閱

(Custo desta publicação \$ 841,00)

SERVIÇOS DE JUSTIÇA

司法事務司

Listas

名單

Classificativa do único candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimen-

to de uma vaga na categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 1998:

司法事務司為填補其人員編制專業技術員職程，第一職階首席技術輔導員一缺，經於一九九八年四月一日第十三期第二組《政府公報》刊登以審查文件方式進行之普通限制性晉升試之開考通告，被接納之唯一應考人考試成績如下：

Candidato aprovado:

valores

合格應考人：

分

Lei Pui Ngai, aliás Lei Pui I 8,06

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 3 de Junho de 1998).

(於一九九八年六月三日經司法政務司的批示確認)

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 18 de Maio de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Maria do Céu Machado*, técnica superior assessora. — As Vogais Efectivas, *Chan Soi Fong*, técnica superior de 1.ª classe — *Ip Kam Man*, técnica superior de 1.ª classe.

一九九八年五月十八日於澳門司法事務司

典試委員會：

主席：高級技術顧問 馬天妮

正選委員：一等高級技術員 陳瑞芳

一等高級技術員 葉錦雯

(Custo desta publicação \$ 640,00)

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas na categoria de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 1998:

司法事務司為填補其人員編制專業技術員職程，第一職階首席助理技術員職級兩缺，經於一九九八年五月十三日第十九期第二組《政府公報》刊登以審查文件方式進行之普通限制性晉升試之開考通告，被接納之應考人臨時名單如下：

Candidatos admitidos:

被接納之應考人：

1. Lio Son Hong;

2. Terezinha Fátima de Jesus.

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, esta lista é considerada definitiva.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，本名單視為確定名單。

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 3 de Junho de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Maria do Céu Machado*, técnica superior assessora. — As Vogais Efectivas, *Alcinda Maria Gouveia Loja Gomes*, técnica superior de 1.ª classe — *Ip Kam Man*, técnica superior de 1.ª classe.

一九九八年六月三日於澳門司法事務司

典試委員會：

主席：高級技術顧問 馬天妮

正選委員：一等高級技術員 Alcinda Maria Gouveia

Loja Gomes

一等高級技術員 葉錦雯

(Custo desta publicação \$ 762,00)

Definitiva do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 1998:

經一九九八年四月二十二日第十六期第二組《政府公報》刊登之開考通告，關於以審查文件方式進行普通限制性晉升試之開考通告，以填補司法事務司人員編制傳譯及翻譯人員組別之二等翻譯員職程一缺，被接納之應考人確定名單如下：

Candidato admitido:

被接納之應考人：

Ana Maria da Silva.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 11 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Ivo Donat Firmo Mineiro*, chefe de divisão. — As Vogais Efectivas, *Maria do Céu Machado*, técnica superior assessora — *Chan Soi Fong*, técnica superior de 1.ª classe.

一九九八年六月十一日於澳門司法事務司

典試委員會：

主席：處長 文道義

正選委員：高級技術顧問 馬天妮

一等高級技術員 陳瑞芳

(Custo desta publicação \$ 570,00)

Aviso

Para os devidos efeitos torna-se público que se encontram afixadas na sede da Direcção dos Serviços de Justiça, Avenida da Praia Grande, edifício BCM, 8.º andar, as listas nominiais dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos realizada no âmbito do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de sete vagas de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial de técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Justiça.

As entrevistas profissionais decorrerão no 9.º andar da sede desta Direcção de Serviços, no dia 1 de Julho de 1998, e nas referidas listas está indicado o horário da entrevista de cada candidato admitido a esta prova.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 11 de Junho de 1998. — O Director dos Serviços, *Carlos Dias*.

通告

為填補司法事務司人員編制高級資訊技術員特別制度職程第一職階二等高級資訊技術員七缺，以考試方式進行的入職開考的及格應考人名單，張貼於南灣大馬路澳門商業銀行大廈八字樓司法事務司總址。

專業面試將於一九九八年七月一日在本司總址九字樓進行。而名單上將指出各及格應考人的面試時間。

特此公告

一九九八年六月十一日於澳門司法事務司

司長 鄧嘉思

(Custo desta publicação \$ 692,00)

SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

身 份 證 明 司

Lista

名 單

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dezasseis lugares na categoria de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro dos Serviços de Identificação de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 1998:

澳門身份證明司為填補其編制內行政人員組別的第一職階首席行政文員十六缺，經於一九九八年五月十三日第十九期《政府公報》第二組刊登以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告，現公布准考人臨時名單：

Candidatos admitidos:

准考人：

Au Pui Kwan 區佩群；

Chan Chong Hoi 陳中開；

Chan Fan Iat, aliás Frank Chen 陳範一；

Chou Kam Sang 曹錦生；

Fong Oi Kwan 馮愛群；

António Borges Eusébio dos Santos;

Fong Soi Heng 馮瑞卿；

Lam Kan Un Un 林簡圓圓；

Lam Wai Leng 林惠玲；

Lao Hon Kei 劉漢基；

Lio Seng Chio 廖星潮；

Mac Cheung 麥漳；

Pao In Wan 鮑燕雲；

Sílvia Lopes Monteiro；

Wong Sok In 黃淑賢；

Wu In Kam 胡彥琴。

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a presente lista é considerada definitiva.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，本名單即視為確定名單。

Direcção dos Serviços de Identificação, em Macau, aos 4 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *José Joaquim Cardoso Salavisa*, consultor-formador. — Os Vogais Efectivos, *Lo Kam Pek*, chefe de divisão — *Lai Kam Chun*, aliás *Ivan Luís Lai*, chefe de divisão.

一九九八年六月四日於澳門身份證明司

典試委員會：

主席：顧問培訓員 沙若瑟

正選委員：處長 羅金碧

處長 黎錦川

(Custo desta publicação \$ 1 174,00)

SERVIÇOS DE ECONOMIA

經濟司

Listas

名單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 1998:

澳門經濟司為填補人員編制第一職階特級技術輔導員三缺，經於一九九八年四月十五日第十五期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

Candidatos aprovados:

valores

合格應考人：

分

1.º Deolinda Maria Vong Cordeiro 8,56

2.º Ana Maria Marques Viegas Vaz 7,58

3.º Maria da Conceição Nunes Neves Rosado 7,48

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提出上訴。

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 2 de Junho de 1998).

(經一九九八年六月二日經濟協調政務司的批示確認)

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 5 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Ló Ioi Weng*. — Os Vogais Efectivos, *Mac Vai Tong* — *Lo Pui Kei*.

一九九八年六月五日於澳門經濟司

典試委員會：

主席：羅銳榮

執行委員：麥偉棟
羅佩基

(Custo desta publicação \$ 823,00)

Por ter saído com inexactidão, no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 1998, novamente se publica:

因刊登於一九九八年六月三日第二十二期第二組《政府公報》之名單有誤，現重新刊登：

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico auxiliar de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal de informática da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 4 de Março de 1998:

經濟司為填補編制內資訊人員組別，第一職階二等資訊助理技術員二缺，經於一九九八年三月四日第九期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職試的開考通告。現公佈報考人臨時名單如下：

Candidatos excluídos:

不被接納的報考人：

1. Au Veng Fu 歐永富 a)

2. Chan Chio Lai 陳蔭麗 a)

3. Chan Kam 陳金 a)

4. Chan Kuok Heng 陳國興 a)

5. Chan Vai Peng 陳慧萍 a)

6. Cheng Chong Peng a)

7. Cheong Tat Man 張達民 a)
8. Chong Chi Keong 鍾志強 a)
9. Chou Chong Pong, aliás Kyone Pao 曹仲邦 a)
10. Iu Sio Keong 余少強 a)
11. Lai Chi Wa 黎志華 a)
12. Lai Lok In 黎玉燕 a)
13. Lam Vai Man 林慧雯 a)
14. Lei Hoi Ieong 李翹陽 a)
15. Lei Kuan Hung 李君雄 a)
16. Lei Sio Weng 李兆榮 a)
17. Lei Siu Kei 李兆基 a)
18. Leng Sin Fan 凌倩芬 a)
19. Ng Pui Pan 吳佩彬 a)
20. Pang Seng Mou 彭繩武 a)
21. Tam Kuok Hong 譚國雄 a)
22. Tam Wai Keong 談偉強 a)
23. Tang Seng Iao 鄧勝游 a)
24. Tang Wai On a)
25. Teng Si Ian a)
26. U Pek Sim a)
27. Vong Kwok Kun 黃國權 a)
28. Vong Sok In a)
29. Wong Chi Fai 黃志輝 a)
30. Wong Kong Hong 黃江紅 a)
31. Wong Seng Leok 黃承略 a)
32. Yu Suk Tak 余淑德 a)

a) Por não possuir estágio exigido no aviso de abertura do concurso.

a) 因不具備刊登於開考通告所要求之實習。

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, a contar da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提出上訴。

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 25 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Chan Kam In*. — Os Vogais Efectivos, *Lei Chi Man — Chan Lok Wai*.

一九九八年五月二十五日於澳門經濟司

典試委員會：

主席：陳錦燕

執行委員：李志文

陳旭偉

Tendo saído com inexactidão, por lapso destes Serviços, no *Boletim Oficial* n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 1998, página 2629, a lista classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um

lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 1998, novamente se publica:

因本司之誤，導致於一九九八年五月六日第十八期《政府公報》第二組第2629頁出錯，現重新刊登經濟司為填補人員編制第一職階高級技術顧問一缺，經於一九九八年一月七日第一期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

Candidato aprovado:	valores
合格應考人：	分
Oriana da Conceição Mendes Drummond	8,49

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提出上訴。

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 2 de Junho de 1998).

(經一九九八年六月二日經濟協調政務司的批示確認)

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 5 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Ló Ioi Weng*. — Os Vogais Suplentes, *Lam Hou Iun — Chan Kam In*.

一九九八年六月五日於澳門經濟司

典試委員會：

主席：羅銳榮

候補委員：林浩然

陳錦燕

(Custo desta publicação \$ 806,00)

Aviso

通告

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de um lugar de assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, publicada no *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 1998, a páginas 3298, se rectifica:

因本司之誤，導致於一九九八年六月三日第二十二期《政府公報》第二組第3298頁出錯，有關為填補第一職階二等資訊督導員一缺之臨時名單出現錯誤，現更正如下：

Onde se lê: «... Os Vogais Efectivos: *Loi Ioi Weng*...»

原文為：“...正選委員：羅銳榮...”

deve ler-se: «... Os Vogais Efectivos: *Ló Ioi Weng*...».

應改為：“...正選委員：羅銳榮...”。

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 11 de Junho de 1998. — A Directora dos Serviços, *Maria Gabriela dos Remédios César*.

一九九八年六月十一日於澳門經濟司

司長 薛凱絲

(Custo desta publicação \$ 464,00)

SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

土地工務運輸司

Listas

名單

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para o preenchimento de oito lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, cujo o aviso foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 1998:

經一九九八年二月四日第五期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補土地工務運輸司人員編制高級技術員職程第一職階首席高級技術員八缺之普通、文件審查方式及有條件晉升考試，應考人評核名單如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
合格之應考人：	分
1.º Chu Vai Meng	8,20
2.º Chan Pou Ha	8,14
3.º Vong Wai Wa	8,14
4.º Estevão Chau Chu Hang	8,08
5.º Lok Wai Choi	8,04
6.º Shin Chung Low Kam Hong	8,02
7.º Mou Sun Lee	7,98
8.º Chan Weng Hei	7,94

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Junho de 1998).

(於一九九八年六月五日經運輸暨工務政務司之批示確認)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 11 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Américo Viseu*. — Os Vogais Efectivos, *Maria da Graça Pereira Coutinho Jalles* — *José Manuel Freire dos Santos*.

一九九八年五月十一日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

主席：Américo Viseu

正選委員：Maria da Graça Pereira Coutinho Jalles

José Manuel Freire dos Santos

(Custo desta publicação \$ 876,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para a área de direito, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 11 de Março de 1998:

經一九九八年三月十一日第十期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補土地工務運輸司編制高級技術人員組別第一職階二等高級技術員三個空缺之一般入職考試，應考人臨時名單如下：

Candidatos admitidos:

獲接納之應考人：

Chan Wai Fong 陳衛峰；

Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro.

Candidatos admitidos condicionalmente:

有條件獲接納之應考人：

Alberto Manuel da Conceição Pablo; b)

Cheong Keng On 蔣景安；c)

Chio Wai Ieng; 趙慧英；a) e b)

Iong Kuok Sam 容國森；b)

Kut Weng Kin 關永健；a) e b)

Lam Hao Peng 林巧萍；b)

Lei Wun Kong 李煥江；a) e b)

Ng Su Seng 吳書昇。b)

Não há candidatos excluídos.

沒有不獲接納之應考人。

a) Por falta de documento válido comprovativo da nacionalidade;

a) 因欠交有效的國籍證明文件；

b) Por falta de documento, autêntico ou autenticado, comprovativo das habilitações académicas exigidas (licenciatura em Direito);

b) 因欠交所要求的法律學士學歷證明文件正本或經鑑證之副本；

c) Por falta de nota curricular.

c) 因欠交履歷。

Os candidatos admitidos condicionalmente devem, no prazo de dez dias, contados a partir da data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial*, apresentar os documentos em falta sob pena de exclusão.

有條件獲接納之應考人應於本名單在《政府公報》刊登日起計十天內補交所欠缺之文件，否則將會被剔除。

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, 1 de Junho de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Maria de Nazaré Saias Portela*, chefe de departamento. — As Vogais Efectivas, *Maria Madalena Caldeira da Silva Cid*, técnica superior assessora — *Cheong Man Lok*, chefe de departamento, substituta.

一九九八年六月一日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

主席：廳長 *Maria de Nazaré Saias Portela*

正選委員：高級技術顧問 *Maria Madalena Caldeira da Silva Cid*

代廳長 張敏玉

(Custo desta publicação \$ 1 270,00)

Definitiva dos candidatos admitidos e excluídos do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, área de arquitectura, conforme o aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 11 de Março de 1998:

經一九九八年三月十一日第十期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補土地工務運輸司編制高級技術人員組別第一職階二等建築領域高級技術員五缺之一般入職考試之被接納及不接納之應考人確定名單如下：

Candidatos admitidos:

被接納之應考人：

Ao Ieong Ieng	歐陽 瑩
Chan Kei Chun	陳其專
Chao Mio Ieng	周妙英
Cheang Kuan Hoi	鄭軍海
Choi Tin Tin	蔡田田
Chong Keng Un	鍾景元
Fong Chi Fong	馮子豐
Ho Weng Fong	何永峰
Io Hong Leong	梁耀鴻
Kuok Kit Peng	郭杰平
Lam Wai Keong	林偉強
Lao Iong	劉榕
Lau Fong	婁方
Lei Chong Ian	李仲茵
Lei Ka Nang	李家能
Lei Pou In	李寶然
Leong Chong In	梁頌衍
Leong Chou Hung	梁祖雄
Leong Mei Lin	梁美蓮
Mak Chong Iong	麥頌揚
Paula Margarida Pires Mata da Silva Figueiredo	
Si Yu	余思
Sou Wai Pan	蘇偉斌
Tou Kit Wan	杜潔雲
Ung Ut Wa	吳粵華
Wong In Nga	黃燕雅

Candidatos excluídos:

不被接納之應考人：

Cheang Kuai Nei ^{b)}	鄭桂妮 ^{b)}
Cheang Vai Pong ^{a)}	鄭偉邦 ^{a)}
Chim Heng Sam ^{a)}	詹慶心 ^{a)}
Choi Un Man ^{a)}	崔苑文 ^{a)}
Chu Hoi Fong ^{a)}	朱海鋒 ^{a)}
Kong Chi Io ^{a)}	鄺熾耀 ^{a)}
Loi Sai Hin ^{b)}	雷世顯 ^{b)}

a) Por falta de documento comprovativo de certificado de equivalência de licenciatura em Arquitectura;

a) 因欠交建築學士學位等同學歷之證明文件；

b) Por não ter apresentado, dentro do prazo, os documentos em falta indicados na lista provisória.

b) 因不在限期內遞交臨時名單內所要求之文件。

Os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão, no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

不被接納之應考人可於本名單公佈日起計十日內，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款之規定就不被接納提出上訴。

A prova de conhecimentos realizar-se-á no dia 15 de Julho de 1998, pelas 10,00 horas, nas instalações do Centro de Formação Contínua e de Projectos Especiais do Instituto Politécnico de Macau, sito no edifício CEM, Estrada de D. Maria II, 32-36, 7.º andar.

知識考試於一九九八年七月十五日上午十時於馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大廈七字樓成人教育及特別計劃中心進行。

Os candidatos devem estar munidos do respectivo documento de identificação e presentes no local da realização da prova, quinze minutos antes do início.

應考人應帶備有關之身份證明文件及提前十五分鐘到達考試地點。

Os candidatos que realizarem a prova de conhecimentos devem comparecer no 4.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita no edifício CEM, Estrada de D. Maria II, 32-36, durante as horas de expediente (9,00 às 13,00; 14,30 às 17,30 horas), nos dias 2 e 3 de Agosto de 1998, para tomarem conhecimento da pontuação obtida e da data e hora da realização da entrevista, caso a ela tenham acesso.

參與知識筆試的應考人應於八月二及三日之辦公時間內（上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓，土地工務運輸司四樓查悉所得的分數及合格者的面試日期及時間。

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, 1 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Chan Kin T'Chi*. — Os Vogais Efectivos, *Margarida Fabião de Sá Machado* — *José António Nunes Ferreira Nobre*.

一九九八年六月一日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

主席：陳鍵賜

正選委員：Margarida Fabião de Sá Machado

José António Nunes Ferreira Nobre

(Custo desta publicação \$ 1 848,00)

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de doze lugares de adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 11 de Março de 1998:

經一九九八年三月十一日第十期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補土地工務運輸司編制專業技術人員組別第一職階二等技術輔導員十二個空缺之一般入職考試，應考人確定名單如下：

Candidatos admitidos:

獲接納之應考人：

Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos
Ana Silvia Cordeiro
Ana Wong Martins
Antonieta Gloria Sam
Ao Cheng I
Ao Kam Chu
Ao Weng Si
Arlete Maria Amante
Benita Gonçalves
Cândida Maria do Espírito Santo Brazão Carvalho de Oliveira
Carlos Alberto da Graça
Carlos Santos Ribas da Silva
Cesar Rodrigues Ho
Chan Chi Fai
Chan Chi Meng
Chan Chi Veng
Chan Chio Lam
Chan Choi Kam
Chan Iek Hong
Chan Iok Sam
Chan Ka Ian
Chan Ka Lin
Chan Kam
Chan Kin Teng
Chan Kok Meng
Chan Kuai Fa
Chan Kuai Heong, aliás Chin Khwe Hyan
Chan Kuai On
Chan Lai Man
Chan Lin Chu
Chan Mei Ieng, aliás Khwe Ma
Chan Mei Kun
Chan Mei Ling
Chan Mei Na
Chan Mei Ngan
Chan Meng Wai, aliás Chin Main Wei
Chan Nam Ip
Chan Oi Iu
Chan Pek Chi
Chan Pou Pou
Chan Pui Kuan
Chan Sio Cheong
Chan Ut Seong

Chan Wa Kei
Chan Wai Hong (B.I.R. n.º 7/384232/0)
Chan Wing Kwong
Chang Kit Cheng
Chang Tong Loi
Chao Choi Fan
Chao In Kuan
Chao Mei Leng
Chao Pak Keong
Chau Hang Mui
Chau Hong Kit
Chau Ioc Keng
Chau Kuai Chau
Chau Sio Kuan
Che Cheng Ha
Che Cheng I
Che Cheok Mui
Che Mei U
Che Mio Ha
Che Sut Ieng
Che Wai In
Che Wan I
Cheang Chong Ngai
Cheang Kai Seng
Cheang Sau Iun
Cheang Sio Fong
Cheang Sok Cheng, aliás Cheang Sok Heng, aliás Nu Nu
Cheang Su Hang
Cheng Chi Lek
Cheong Hou Ha
Cheong Ieok Sao
Cheong Kin Ian
Cheong Lai Ha
Cheong Pek Iok
Cheong Sio Wa
Cheong Sou Kam
Cheong Tou Fan
Cheung Hon Va
Chiang Chan Kuong
Chiang Iok In
Chiang Sio Iam
Chim Tou Chon
Chim Wai San
Chio Chi Leong
Choi Chi Wong
Choi Hon Chao
Choi Un Man
Choi Wai In
Chong Hoi Chan
Chong Veng Seng
Chou Chi Leong
Chou Sio Keong
Chu Kuok Fong
Chu Wai Man
Chun Wai Lau
Cipriano Muiría
Cou Iun Ha
Daniela de Souza Fão
Elisa Trindade Carlos
Ercilia Tavares Gonçalves
Evelina dos Santos Fonseca
Fan Weng Hou
Fatima So Ling Liu
Filomena Pereira Lopes
Fong Chi Fong
Fong Chi Kin
Fong I Keng
Fong Kai On
Fong Lai Shan
Fong Sio Man

Fong Wai Fong	Lam Soi Meng
Fong Weng San	Lam-Sok In
Fung Soi Ip	Lam Vai lam
Fung Wing Sze	Lam Van Leng
Gonçalo Pacheco Pereira Magalhães	Lam Weng Wai
Hao Wai Long	Lam Yik Kiu
Ho Choi San	Lao Hang Wa
Ho I Mei	Lao Im Tong
Ho lok Lan	Lao Keng Kun
Ho lok Mui	Lao Ngan Leng
Ho Ka Weng	Lao Seng
Ho Kit Leng	Lao Sio Fun
Ho Mei Pou	Lao Sio Kong
Ho Mio I	Lao Tung Cheng
Ho Seak Un	Lao Weng Leng
Ho Sok I	Lao Weng U
Ho Tai I	Lee Fong Wan
Ho Wai Kun	Lee Lek San
Ho Weng Cheng	Lee Sio Kuong
Ho Weng Kong	Lei Chong Tou
Hoi Kin Cheong	Lei Hoi Ian, aliás Maria Paulina Lei
Hong Lai I	Lei Hong Ieng
Hong Ngai	Lei I Chong
Hui Chi Keng	Lei Ian Nei
Hui Pui Hang	Lei In Heng
Ieong Chan Man	Lei In Hong
Ieong Im Lan	Lei In Leng
Ieong Mei Hung, aliás Teresa Ieong	Lei Ioc Ieng
Ieong Wai Fong	Lei Ip Keong
Ieong Wai Hong	Lei Ka I, aliás Madalena Lei
Ieong Wai Keong	Lei Kin Keong
Io U Loi	Lei Kuan
Io Weng San	Lei Kuok Fai
Iong Ka Ying	Lei Man No
Iong Kuok Sam	Lei Mei Fong
Ip Chi Chong	Lei Mei In
Ip Pui Man	Lei Pui Si
Iu Sio Keong	Lei Sok Ian
Iu Teng Kit	Lei U Tang
Ivone Fátima Guerra	Lei Wai Fong
Kam Un Wai	Lei Wai U
Ko Un Seong	Lei Weng Si
Kong Kin Man	Leng Sin Fan
Kong Pou Chan	Leonardo Luis Castilho
Kou Cho Peng	Leong Cho Hong
Kou Kam Tong	Leong Chong Un
Kou Kei Sang	Leong Heng Ian, aliás Ana Leong
Kou Sai Weng	Leong Heng San, aliás David Leong
Ku Lai Ngan	Leong Hoi Leng
Ku Lai Sim	Leong I Man
Ku Ut Mui	Leong I Mei
Kuok Chi Leong	Leong Kin Lon
Kuong Mio Leng	Leong Lin Fan
Kwok Man Yin	Leong Sio Iok
Lai Ieng Kit, aliás Sergio dos Santos Lai	Leong Siu Ngo
Lai Mei Ian	Leong Wai Lin
Lai Sio Peng	Leung Kam Hong
Lam Cheong Kei	Leung Koon Mui
Lam Ho Ian	Leung Sum Hon
Lam Hong	Lio Chak Hang
Lam Ieng Chi	Lio Ka Hou
Lam Ion Meng	Lio Pek Hong
Lam Kin San	Lo Sek Ieong
Lam Kit U	Loi Soi Kio
Lam Lai Hong	Lok Sio Kun
Lam Man	Lok Sio Wai
Lam Man Chit	Lok Soi I
Lam Pak Un	Lok Wan Kin
Lam Sao Man	Lou Chi Wa
Lam Sio Fan, aliás Lam Man Fong	Lou Io Weng

Lou Kam In
 Lou Kuai Fong
 Luis Crisostomo Lopes
 Luk Cheng I, aliás Cecilia Luk
 Ma Hoi Weng
 Mac Chi Sang
 Mak Wai Ieng
 Maria Fatima Alexandrina Xavier
 Maria Fatima Xavier, aliás Lam Han Yee
 Maria Helena Xavier
 Micaela Rodrigues Leão
 Mok Se Fai
 Mui Chi Seong
 Natacha Santiago Linares de Jesus Dias
 Ng Chio Man
 Ng Chon Kong
 Ng Chong Pan
 Ng Ka Lon
 Ng Kim Teng
 Ng Kin Pan
 Ng Neng Si
 Ng Pui San
 Ng Sio Fong
 Ng Ut Ha
 Ng Weng Kin
 Ng Weng Long
 Ngan Mei Leng
 Noel Alberto de Jesus
 Olivia Noronha Assunção Lau
 Pang Pong Leong
 Pang Wai Siu
 Pedro Vasco de Andrade da Silva Pacheco
 Porfirio Alberto de Jesus
 Pun Choi Ieng
 Pun Fong I
 Pun Sio Ian
 Regina Gageiro Madeira
 Regina Teresa Ritchie
 Romeu Cheang
 Rowena Amada Ung
 Sam Choi Cheng
 Sam In Cheng
 Sam Weng Sut
 Sandra Fatima Bento
 Sergio Filipe Manhão Izidro
 Sin Wai Peng
 Sio Hon Pan
 Sio In San
 So Kin Man
 Sun Kuan Pok
 Sun Sao Iu
 Tai Kit Ian
 Tai Kit Pui
 Tai Kuok Leong
 Tam Cheng Chan
 Tam Fong Chu
 Tam Kuok Hong
 Tam Si Man
 Tam Wai Keong
 Tam Wai Man
 Tan Lee Wan
 Tang Lai Fong
 Tang Wai On
 Teng Si Ian
 Teresa Severina Chan do Rosário
 To Fong Han
 Tong Fong Koi
 Tong Sai
 Tou Soi Kit
 Tou Wai Hon

U Choi Lai
 U Choi Peng
 U In I
 U Nga Kun
 Un Veng Kuai
 Ung Sio Leng
 Van Ka Wai
 Victor Chan
 Vong Chong
 Vong Io Kei
 Vong Ka Lin
 Vong Man Ieng
 Vong Mei Fong
 Vong Pui Fan
 Vong Sin Leng
 Vong Vai Tong
 Wan Oi Iok
 Wan Ut Mui, aliás Woon Ngoot Moy
 Wong Chi Tak
 Wong Choi Van, aliás Cristina Wong
 Wong Chon Loi
 Wong Hio Hong
 Wong Im Fong
 Wong Im Iong
 Wong Ioi Seng
 Wong Ion Tai
 Wong Kam Peng
 Wong Kuong Chio
 Wong Kwok Fai
 Wong Lai Wa
 Wong Lei Choi Wan
 Wong Mei Ieng (B.I.N. nº 25084823)
 Wong Mei Ieng (B.I.R. nº 5/079650/7)
 Wong Mei Kuan
 Wong Mio Leng
 Wong Pui Man
 Wong Siu Kei, aliás Filipe Wong

Candidatos excluídos:

不獲接納之應考人：

Aldina Azinheira Pinheiro Gabriel a) d) e)
 Ana Maria Caetano Miguel Lava c) e)
 Anabela Mateus Gonçalves a) c)
 Ao Ieong Man Pio a) c) d) e)
 Ao Man Kin a) c) d) e)
 Au Im Mui c) d)
 Au Ka I c) e)
 Cham Cheng a) c)
 Chan Im Fei a) c) d) e)
 Chan Kit Kong c)
 Chan Kun Kai c) d)
 Chan Pui San c) d) e)
 Chan Wai Chao a) c)
 Chan Wai Hong (B.I.R. nº 7/444254/2) a) e)
 Chan Wai Tong a) e)
 Chau Mei Ling d)
 Che Chan Hong a)
 Che Chi Wai c) d) e)
 Che Wai Chan a) c) d) e)
 Cheang Kok Kam a) c)
 Cheong Iat Wai a)
 Cheong In Nei a) c)
 Cheong Iok Chu a) c)
 Cheong Keng On d) e)
 Cheung King Chi c) d)
 Cheung Pui Si a)
 Cheung Wai Kei a) c) d) e)
 Chiang Lai Kuan, aliás Chiang Hei Yin a) c) d) e)
 Chin Sio San a) c)

Chio Sin Fong c) d) e)
 Chio Wai Ieng a) c)
 Chiu Vai Keong c)
 Choi Chi Kit a) c)
 Chu Iek Chong a) c)
 Chu San a)
 Cristina Isabel Lourenço c)
 Cristina Maria da Silva a)
 Fan Ka Ieng a)
 Fernanda Rodrigues a) c)
 Fok Chong Chun a) c)
 Fong Hoi Ian d) e)
 Fong Ka Lei d) e)
 Fong San Wu, aliás Ester Fong c) d) e)
 Fung Mei Ling a) c)
 Ho Fai In a) c)
 Ho Heng I c)
 Ho Kam Iun a) c)
 Ho Mei I a) d) e)
 Hoi Ka Iok a) c)
 Hoi Weng Weng a)
 Humberto Correia Gageiro f)
 Iao Kit U a) c) d)
 Ieong Weng Kin a) c) e)
 Ines Maria da Silva c) d)
 Ip Keng Kuan a) c)
 Isabel Zeferino de Souza c)
 Iun Kit Vai c)
 Jenny Jin Wen Sheng a) c) d) e)
 Joana Tavares Dias c)
 Kam Hoi Kuong a)
 Kam Un Meng c)
 Kong Chi Hong d) e)
 Kong Kai Mio a) c)
 Ku Kin Long a)
 Ku Weng Ian a) c)
 Kuan Choi Va c) d) e)
 Kun Kin Wa, aliás Koon Kin Wa, aliás Guan Jian Hua a)
 Kuok Kin a) c)
 Kuok Seng Hao a) c)
 Kuong Mei Sio a)
 Kut Weng Kin a) c)
 Lai Iok Kuan a) c)
 Lam Iao Tat a) c)
 Lam Ioi Tun a)
 Lam Ka Man a) c) d)
 Lam Lok Ip a) c) d) e)
 Lam Mong Chi c) e)
 Lam Mui Cheng a)
 Lam Sao Lan a) c)
 Lam Sio Pek c) e)
 Lao In Fan a) c)
 Lao Man Hong a) c)
 Lao Sao Pang a) c) d) e)
 Lao Un Loi a)
 Lee Chun Kuen, aliás Lei Kio Chon c)
 Lei Chi Ieng c)
 Lei Chou Wai c)
 Lei Ion Lam c) d) e)
 Lei Ka Heng a)
 Lei Ka Ian a)
 Lei Kit Ieng a) c)
 Lei Kuok Kit c)
 Lei Sio Keng a) c)
 Lei Wai Seng, aliás Hoi Wai Seng a) c) e)
 Lei Wun Kong c)
 Leonel Luis de Almeida c) e)
 Leong Chi Kong a) c)
 Leong Siu In e)
 Leong Sok Han c) d) e)

Leong Veng Si c) e)
 Leung Wing Yan a) c)
 Lio Hong Tan a) c)
 Liu Lic Ka c)
 Lo Fong Lin a) c)
 Lo Kwok Wai c) d)
 Lo U Hang a) c)
 Lo Veng Vai a) c) e)
 Lo Weng Keong a)
 Lou Fan c)
 Lou Ka Fai c)
 Lucia Leong c)
 Lucia Ngai c) d) e)
 Ma Chi Meng c) d) e)
 Man Cheng U a) c)
 Man Ian Wong Kun c) d) e)
 Manuela Eça da Silva a) c)
 Maria Lucinda Lei a) c) e)
 Neng Nai Hong a) c)
 Ng Chong Tim c)
 Ng Su Seng c)
 Ng Wai Han c)
 Ng Wai I c)
 Pong Lai Ha a)
 Pun Lai In a) c) e)
 Pun Meng Ngai a) c)
 Pun Meng Un a) c) d)
 Sou Meng Ha a) c) d) e)
 Tam Chong Lai Fong a) c) e)
 Tam Lai Iong c)
 Tam Lai Wan c)
 Tang Mei Chan c) e)
 Tang Pui Fong c)
 Tong Kuok Meng a) c)
 U Kam a)
 Un Kin Keong c)
 Un Mei Lin c)
 Ung Iok Kam, aliás Teresa Ung a)
 Vong Ka Chi c)
 Vong Ka Wai a) c) d) e)
 Vong Kam Sang c)
 Vong Son In a) c) d) e)
 Vong Vai Keng c) d) e)
 Vong Wai Kuan a) c)
 Wong In Ha a) c)
 Wong Lai Mei c) d) e)
 Wong Soi Ian a) c)
 Wong Wai Lin e)
 Wong Yee Shan c) d) e)
 Wu Sze Hing c) e)
 Yuen Ka Lai d) e)
 Zhu Haiyin c) e)

a) Documento comprovativo da nacionalidade;

a) 因欠交國籍證明文件；

b) Documento comprovativo da residência em Macau;

b) 因欠交居留的證明文件；

c) Documento das habilitações académicas legalmente reconhecidas;

c) 因欠交經鑑證的學歷證明文件；

d) Nota curricular;

d) 因欠交履歷；

e) Registo biográfico;

e) 因欠交個人紀錄檔案；

f) Documento comprovativo das habilitações exigidas.

f) 因欠交所要求的學歷證明文件。

Nos termos do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos da presente lista podem recorrer da decisão, no prazo de dez dias, contados da data da publicação da mesma, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條之規定，不獲接納之應考人應於本名單在《政府公報》刊登日起計十天內就該決定向核准開考之實體提出上訴。

A prova de conhecimentos respeitante a este concurso realiza-se no dia 22 de Julho de 1998, às 10,00 horas, na Universidade de Macau, Taipa, devendo os candidatos fazer-se acompanhar, obrigatoriamente, de documento de identificação pessoal válido.

知識試將於一九九八年七月二十二日上午十時在澳門大學進行。應考人必需攜同有效之身份證明文件出席。

Será publicado oportunamente no *Boletim Oficial* um aviso, com a indicação do local e data onde os candidatos poderão verificar se foram admitidos à entrevista profissional, nos termos do aviso do concurso.

根據開考通告之規定，有關被接納進行面試之應考人名單、面試地點、日期及時間之通知將會刊登於《政府公報》。

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 5 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *José Manuel de Carvalho dos Reis*, técnico superior assessor. — O Vogal Efectivo, *Cheong Man Lok*, chefe de departamento, substituto — A Vogal Suplente, *Maria Madalena Caldeira da Silva Cid*, técnica superior assessora.

一九九八年六月五日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

主席：高級技術顧問 José Manuel de Carvalho dos Reis

正選委員：代廳長 張敏玉

候選委員：高級技術顧問 Maria Madalena Caldeira da Silva Cid

(Custo desta publicação \$ 8 339,00)

Definitiva dos candidatos admitidos e excluídos do concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de dois lugares de técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau (DSSOPT), aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Fevereiro de 1998, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 11 de Março de 1998:

按照運輸暨工務政務司一九九八年二月二十三日之批示，經一九九八年三月十一日第十期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補土地工務運輸司人員編制資訊人員組別第一職階二

等資訊技術員兩缺之一般入職考試，被接納及不被接納之應考人確定名單如下：

Candidatos admitidos:

被接納之應考人：

André Lai, aliás Lai Kin Meng;
Chan Wai Lam;
Chang Pou Meng;
Chao Ieng Kim;
Cheong Iat Veng;
Cheong Ion Tong;
Io Cheong Che;
Lei Hou Sang, aliás Lee Hon Sein;
Lei I Chong;
Leong Veng Seng;
Leung Ka Wing;
Lio Kin;
Lo Vai Cheong;
Loi Soi Kio;
Lou Kuong Meng;
Tam Hon Va;
Tam Kuok Hong;
Teng Si Chun, aliás Tin Sein Lay, aliás Tin Si Kywan;
Wong Kin Chong.

Candidatos excluídos:

不被接納之應考人：

Chan Chi Heng; b)
Chan Chio Lai; a), b), c)
Chan In Chong; b), c)
Chan Nam Ip; b), f)
Chiang Man Ieng, aliás Catarina de Sena Chiang; b)
Hong Wai Hong; a)
Lai Chi Wa; b)
Lai Vai Kit; b), d), e)
Lei Meng Wai; a), b), c)
Leong Chi Kong; a), b)
Ma Wai Meng; a), c), e)
Pun Kin Man; a), b), c)
Sam Weng Sut; a), b), c), f)
Tam Wai Keong; b)
U Kuok Leong. b), c), e)

a) Por falta de documento válido para prova de nacionalidade;

a) 因欠交有效之國籍證明文件；

b) Por falta de documento comprovativo das habilitações académicas devidamente autenticado pelo notário;

b) 因欠交經公證員鑑證之學歷證明文件；

c) Por falta de nota curricular;

c) 因欠交履歷；

d) Por falta de registo biográfico;

d) 因欠交個人在職記錄；

e) Por falta de documento válido para prova de residência;

e) 因欠交有效之居留證明文件；

f) Por falta de prova de estágio que inclua formação específica no domínio da informática.

f) 因欠交實習時曾接受包括資訊領域之特定培訓之證明文件。

Nos termos do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos poderão recorrer da exclusão, no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條之規定，不被接納之應考人可於本名單在《政府公報》公佈日起計十天內向核准開考之實體提出上訴。

A prova de conhecimentos, cujo programa foi fixado no ponto 5 do aviso de abertura, realizar-se-á no dia 6 de Julho de 1998, pelas 9,30 horas, no auditório do Instituto Politécnico de Macau, sito no 7.º andar do edifício CEM.

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado, quinze minutos antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação. Para a realização desta prova, os candidatos poderão consultar a legislação referida no respectivo programa.

開考通告第五點所指之知識試將於一九九八年七月六日上午九時三十分在電力公司大廈七樓澳門理工學院禮堂進行。應考人須在考試前十五分鐘到達上述地點，並攜同有效之身份證明文件。應考人在知識筆試進行期間得查閱有關考試內容所指之法例。

Os locais, datas e horas de realização da entrevista profissional, serão comunicados aos candidatos aquando da realização da prova escrita.

在進行知識試時，將通知應考人有關面試之地點、日期及時間。

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 9 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Lei Weng Kuong*. — Os Vogais Efectivos, *José Manuel Freire dos Santos* — *Vong Kun Kio*.

一九九八年六月九日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

主席：李永光

正選委員：José Manuel Freire dos Santos

黃冠翹

(Custo desta publicação \$ 2 119,00)

Aviso

通告

Por ter saído inexacta, por lapso do júri, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do

grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, publicada nas páginas 3300 e 3301 do *Boletim Oficial* n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 1998, se rectifica:

因本典試委員會文誤，刊登於一九九八年六月三日第二十二期第二組《政府公報》第3300頁及3301頁，有關填補土地工務運輸司編制高級技術人員組別第一職階二等高級技術員四缺之一般入職考試之應考人之評核名單，有不正確之處，現更正如下：

Onde se lê: «Área de engenharia:

原文為：

1.º Ao Wai Ho 歐偉雄»

deve ler-se: «Área de engenharia:

應改為：

1.º Ao Wai Hong 歐偉雄».

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 8 de Junho de 1998. — O Júri. — A Presidente, substituta, *Maria de Nazaré Saias Portela*. — O Vogal Efectivo, *Chiang Ngoc Vai* — O Vogal Suplente, *Mário Manuel Franco de Ornelas*.

一九九八年六月八日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

代主席：Maria de Nazaré Saias Portela

正選委員：鄭岳威

候補委員：Mário Manuel Franco de Ornelas

(Custo desta publicação \$ 657,00)

SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

地球物理暨氣象台

Listas

名單

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 1998:

澳門地球物理暨氣象台為填補人員編制高級技術員職程首席高級技術員，第一職階一缺，經於一九九八年四月二十二日第十六期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

Candidato aprovado: valores

合格之應考人：分

Tam Kin Seng 譚建成 8

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Junho de 1998).

(經運輸暨工務政務司於一九九八年六月九日的批示確認)

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em Macau, aos 11 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Vong Va Sam*, chefe da Divisão de Instrumentos e Manutenção. — Os Vogais, *António Viseu*, chefe da Divisão de Meteorologia — *Chiang Wa San*, chefe da Divisão de Informática.

一九九八年六月十一日於澳門地球物理暨氣象台

典試委員會：

主席：儀器暨維修處處長 黃華森

委員：氣象處處長 António Viseu

資訊處處長 鄭華山

(Custo desta publicação \$ 823,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 1998:

澳門地球物理暨氣象台為填補人員編制資訊高級技術員職程首席資訊高級技術員第一職階一缺，經於一九九八年四月二十二日第十六期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

<i>Candidato aprovado:</i>	valor
合格應考人：	分
Chan Hong Kit 陳鴻傑.....	8,6

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Junho de 1998).

(經運輸暨工務政務司於一九九八年六月九日的批示確認)

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em Macau, aos 11 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Chiang Wa San*, chefe da Divisão de Informática. — Os Vogais, *António Viseu*, chefe da Divisão de Meteorologia — *Vong Va Sam*, chefe da Divisão de Instrumentos e Manutenção.

一九九八年六月十一日於澳門地球物理暨氣象台

典試委員會：

主席：資訊處處長 鄭華山

委員：氣象處處長 António Viseu

儀器暨維修處處長 黃華森

(Custo desta publicação \$ 823,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 1998:

澳門地球物理暨氣象台為填補人員編制資訊高級技術員職程一等資訊高級技術員第一職階一缺，經於一九九八年四月十五日第十五期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

<i>Candidato aprovado:</i>	valor
合格應考人：	分
Chiang Wa San 鄭華山.....	9,0

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Junho de 1998).

(經運輸暨工務政務司於一九九八年六月九日的批示確認)

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em Macau, aos 11 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *António Viseu*, chefe da Divisão de Meteorologia. — Os Vogais, *Lam Kuok Leong*, técnico superior de informática principal — *Hak Keng Lam*, técnico superior principal.

一九九八年六月十一日於澳門地球物理暨氣象台

典試委員會：

主席：氣象處處長 António Viseu

委員：首席資訊高級技術員 林國揚

首席高級技術員 林克勤

(Custo desta publicação \$ 823,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 1997:

地球物理暨氣象台為填補人員編制第一職階二等高級技術員一空缺，經於一九九七年十一月二十六日第四十八期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
合格應考人：	分
1.º Au Siu Mui	6,12
2.º Chan Iok Wai	5,84
3.º Lao Ka Fei	5,82
4.º Lam Soi Piu	5,72
5.º Afonso Rodrigues	5,00

Candidatos excluídos: vinte e três. a) e b)

被淘汰的應考人：二十三名。a) 及 b)

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro: dez candidatos;

a) 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定：十名；

b) Por terem faltado à prova de conhecimentos, nos termos do n.º 6 do artigo 63.º do supracitado estatuto: treze candidatos.

b) 根據上述通則第六十三條第六款的規定，因缺席知識考試：十三名。

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Maio de 1998).

(經一九九八年五月二十九日運輸暨工務政務司的批示確認)

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em Macau, aos 11 de Junho de 1998. — O Juri. — O Presidente, *Fong Soi Kun*. — Os Vogais, *Jerónimo Xequê do Rosário* — *Leong Kai Hong*.

一九九八年六月十一日於澳門地球物理暨氣象台

典試委員會：

主席：Fong Soi Kun

委員：Jerónimo Xequê do Rosário

Leong Kai Hong

(Custo desta publicação \$ 1 174,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal administrativo da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 1998:

為填補澳門地球物理暨氣象台人員編制內行政人員組別的第一職階二等文員三缺，經於一九九八年四月一日第十三期《政府公報》第二組刊登以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
合格應考人：	分
1.º Chio Fok Choi, aliás Chu Fook Htwe 趙福聚	8,23
2.º Carmen Maria de Almeida Mascarenhas	7,68
3.º Cheong Meng Sam 張銘沁	7,53

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Junho de 1998).

(經運輸暨工務政務司一九九八年六月九日的批示確認)

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em Macau, aos 11 de Junho de 1998. — O Juri. — O Presidente, *Jerónimo Xequê do Rosário*. — Os Vogais, *Alfredo Augusto Tadeu da Silva* — *Iao Soc Fan*.

一九九八年六月十一日於澳門地球物理暨氣象台

典試委員會成員：

主席：Jerónimo Xequê do Rosário

委員：Alfredo Augusto Tadeu da Silva

尤淑芬

(Custo desta publicação \$ 885,00)

SERVIÇOS DE TURISMO

旅 遊 司

Listas

名 單

Classificativa, nos termos do n.º 1 do artigo 67.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, dos candidatos

aprovados no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 1998:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十七條第一款規定，茲公布透過刊登於一九九八年四月八日第十四期《政府公報》第二組通告，以審查文件方式進行之普通及有限制晉升試，填補旅遊司人員編制資訊人員組別一般制度職程之首席高級資訊技術員二缺，准考人評核名單如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
合格應考人：	分
1.º Chan Lou 陳露	8,51
2.º Mak Sio Sang, aliás José Clemente Mak 麥肇生又名 José Clemente Mak	8,20

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 29 de Maio de 1998).

(一九九八年五月二十九日經傳播、旅遊暨文化政務司之批示確認)

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 22 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Rodolfo Manuel Baptista Faustino*, subdirector, substituto. — As Vogais, *Anabela da Silva Oliveira*, chefe de departamento — *Lúcia de Fátima Araújo Rosa da Costa*, técnica superior assessora.

一九九八年五月二十二日於澳門旅遊司

典試委員會：

主席：代任副司長 霍天樂

委員：廳長 Anabela da Silva Oliveira

高級技術顧問 Lúcia de Fátima Araújo Rosa da Costa

(Custo desta publicação \$ 835,00)

Classificativa, nos termos do n.º 1 do artigo 67.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, do único candidato aprovado no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal de informática, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 1998:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十七條第一款規定，茲公布透過刊登於一九九八年四月一日第十三期《政府公報》第二組通告，以審查文件方式進行之普通及有限制晉升試，填補旅遊司人員編制資訊人員

組別一般制度職程之第一職階首席資訊技術員一缺，唯一准考人評核名單如下：

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
合格應考人：	分
Hoi Io Meng 許耀明	8,43

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 29 de Maio de 1998).

(一九九八年五月二十九日經傳播、旅遊暨文化政務司之批示確認)

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 22 de Maio de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Anabela da Silva Oliveira*, chefe de departamento. — A Vogal Efectiva, *Maria de Fátima Correia Brandeiro de Melo Marques Spínola Canhão*, técnica superior assessora — O Vogal Suplente, *Mak Sio Sang*, aliás *José Clemente Mak*, técnico superior de informática de 1.ª classe.

一九九八年五月二十二日於澳門旅遊司

典試委員會：

主席：廳長 Anabela da Silva Oliveira

正選委員：高級技術顧問 Maria de Fátima Correia Brandeiro
de Melo Marques Spínola Canhão

候補委員：一等高級資訊技術員 麥肇生又名 José Clemente Mak

(Custo desta publicação \$ 858,00)

Classificativa, nos termos do n.º 1 do artigo 67.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, do único candidato aprovado no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de informática principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal de informática, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 1998:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十七條第一款規定，茲公布透過刊登於一九九八年四月一日第十三期《政府公報》第二組通告，以審查文件方式之普通及有限制晉升試，填補旅遊司人員編制資訊人員組別一般制度職程之第一職階首席資訊督導員一缺，唯一准考人評核名單如下：

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
合格應考人：	分
Un Iao Cheong 袁友昌	8,33

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 29 de Maio de 1998).

(一九九八年五月二十九日經傳播、旅遊暨文化政務司之批示確認)

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 22 de Maio de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Anabela da Silva Oliveira*, chefe de departamento. — A Vogal, *Maria de Fátima Correia Brandeiro de Melo Marques Spínola Canhão*, técnica superior assessora — A Vogal Suplente, *Lúcia de Fátima Araújo Rosa da Costa*, técnica superior assessora.

一九九八年五月二十二日於澳門旅遊司

典試委員會：

主席：廳長 *Anabela da Silva Oliveira*

正選委員：高級技術顧問 *Maria de Fátima Correia Brandeiro de Melo Marques Spínola Canhão*

候補委員：高級技術顧問 *Lúcia de Fátima Araújo Rosa da Costa*

(Custo desta publicação \$ 858,00)

Classificativa, nos termos do n.º 1 do artigo 67.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovada pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, do único candidato aprovado no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 14, II Série, de 8 Abril de 1998:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十七條第一款規定，茲公布透過刊登於一九九八年四月八日第十四期《政府公報》第 II 組之開考通告，以審查文件方式進行之普通及有限制晉升試，填補旅遊司人員編制專業技術人員組別一般制度職程之第一職階特級督察一缺，唯一准考人評核名單如下：

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
合格應考人：	分
Lourdes Maria Fong	8,6

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 29 de Maio de 1998).

(於一九九八年五月二十九日經傳播、旅遊暨文化政務司之批示確認)

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 22 de Maio de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Maria Isabel de Sá Correia*, chefe do Departamento de Licenciamento e Inspeção. — As Vogais, *Maria Isabel da Costa Alves*, chefe da Divisão de Licenciamento — *Olivia Maria de Almeida Xavier*, técnica superior de 1.ª classe.

一九九八年五月二十二日於澳門旅遊司

典試委員會：

主席：發出執照暨稽查廳廳長 *Maria Isabel da Sá Correia*

委員：發出執照處處長 *區莎莉*

一等高級技術員 *歐穎妍*

(Custo desta publicação \$ 780,00)

Avisos

通告

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 29 de Maio de 1998, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal da DST, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos superiores de 1.ª classe do quadro de pessoal da DST, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da DST, sita no Largo do Senado, n.º 9, edifício Ritz, 1.º andar.

4. Conteúdo funcional

O técnico superior principal realiza funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior principal, 1.º escalão, vence pelo índice 540 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Rodolfo Manuel Baptista Faustino, subdirector, substituto.

Vogais efectivos: Dra. Lúcia de Fátima Araújo Rosa da Costa, técnica superior assessora; e

Maria Isabel da Costa Alves, chefe da Divisão de Licenciamento.

Vogais suplentes: Elsa Maria d'Assunção Silvestre, chefe da Divisão de Inspecção; e

Dra. Chan Lou, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 29 de Maio de 1998. — O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

按照傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年五月二十九日的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補旅遊司人員編制高級技術人員組別一般制度職程之第一職階首席高級技術員二缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為旅遊司人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規

定的條件的旅遊司人員編制一等高級技術員均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；及

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及

b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交到議事亭前地九號利斯大廈旅遊司一樓行政暨財政處。

4. 工作性質

首席高級技術員需具學士學位之專門技能和基本培訓，以便在科學／技術的方法和程序上，能獨立並盡責地執行一般性或專門性的諮詢、調查、研究、計劃和配合的職務，目的為協助上級作出決策。

5. 薪俸

第一職階首席高級技術員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 540 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：代任副司長 霍天樂

正選委員：高級技術顧問 Lúcia de Fátima Araújo Rosa da Costa 學士

發出執照處處長 區莎莉

候補委員：稽查處處長 蕭愛珊

行政暨財政處處長 陳露學士

一九九八年五月二十九日於澳門旅遊司

司長 安棟樑

(Custo desta publicação \$ 2 750,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 29 de Maio de 1998, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal da DST, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os adjuntos-técnicos principais do quadro de pessoal da DST, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da DST, sita no Largo do Senado, n.º 9, edifício Ritz, 1.º andar.

4. Conteúdo funcional

O adjunto-técnico especialista exerce funções de natureza executiva, de aplicação técnica, com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadradas em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos, obtidos através de habilitação académica e profissional.

5. Vencimento

O adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, vence pelo índice 400 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Rodolfo Manuel Baptista Faustino, subdirector, substituto.

Vogais efectivos: Maria Isabel da Costa Alves, chefe da Divisão de Licenciamento; e

Elsa Maria d'Assunção Silvestre, chefe da Divisão de Inspeção.

Vogais suplentes: Dra. Olívia Maria de Almeida Xavier, técnica superior de 1.ª classe; e

Dr. Ho Wai, técnico superior de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 29 de Maio de 1998. — O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

按照傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年五月二十九日的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補旅遊司人員編制專業技術人員組別一般制度職程之第一職階特級技術輔導員三缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為旅遊司人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的旅遊司人員編制首席技術輔導員均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；及

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交到議事亭前地九號利斯大廈旅遊司一樓行政暨財政處。

4. 工作性質

第一職階特級技術輔導員需具理論及實用的技術知識及專業資格，以便在既定的指示下，按其對技術方法及程序的認識，配合、擔任、執行或應用其技術的職務。

5. 薪俸

第一職階特級技術輔導員薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附件表三薪俸索引表所載的400點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：代任副司長 霍天樂

正選委員：發出執照處處長 區莎莉

稽查處處長 蕭愛珊

候補委員：一等高級技術員 歐穎妍學士

二等高級技術員 何為學士

一九九八年五月二十九日於澳門旅遊司

司長 安棟樑

(Custo desta publicação \$ 2 662,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 29 de Maio de 1998, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal da DST, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os inspectores principais do quadro de pessoal da DST, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da DST, sita no Largo do Senado, n.º 9, edifício Ritz, 1.º andar.

4. Conteúdo funcional

Ao inspector especialista compete realizar funções de natureza executiva, de aplicação técnica, com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadradas em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos, obtidos através de habilitação académica e profissional.

5. Vencimento

O inspector especialista, 1.º escalão, vence pelo índice 400 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Elsa Maria d'Assunção Silvestre, chefe da Divisão de Inspeção.

Vogais efectivos: Maria Isabel da Costa Alves, chefe da Divisão de Licenciamento; e

Dra. Olívia Maria de Almeida Xavier, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Dr. Ho Wai, técnico superior de 2.ª classe; e

Leonardo Bañares de Assunção, inspector especialista.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 29 de Maio de 1998. — O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

按照傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年五月二十九日的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補旅遊司人員編制專業技術人員組別一般制度職程之第一職階特級督察一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為旅遊司人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的旅遊司人員編制首席督察均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；及

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及

b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交到議事亭前地九號利士大廈旅遊司一樓行政暨財政處。

4. 工作性質

特級督察需具理論及實用的技術知識及專業資格，以便在既定的指示下，按其對技術方法及程序的認識，配合、擔任、執行或應用其技術的職務。

5. 薪俸

第一職階特級督察薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 400 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：稽查處處長 蕭愛珊

正選委員：發出執照處處長 區莎莉

一等高級技術員 歐穎妍學士

候補委員：二等高級技術員 何為學士

特級督察 姚利民

一九九八年五月二十九日於澳門旅遊司

司長 安棟樑

(Custo desta publicação \$ 2 662,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 29 de Maio de 1998, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal da DST, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os primeiros-oficiais do quadro de pessoal da DST, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do

ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Largo do Senado, n.º 9, edifício Ritz, 1.º andar.

4. Conteúdo funcional

Ao oficial administrativo principal compete realizar funções de natureza executiva, enquadradas em instruções gerais e procedimentos bem definidos, com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, secretaria, arquivo, expediente e dactilografia.

5. Vencimento

O oficial administrativo principal, 1.º escalão, vence pelo índice 305 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Rodolfo Manuel Baptista Faustino, subdirector, substituto.

Vogais efectivos: Maria Isabel da Costa Alves, chefe da Divisão de Licenciamento; e

Elsa Maria d'Assunção Silvestre, chefe da Divisão de Inspecção.

Vogais suplentes: Dr. Ho Wai, técnico superior de 2.ª classe; e

Sou Sok Fan, aliás Maria Odete Sou, chefe da Secção de Pessoal, Expediente e Arquivo.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 29 de Maio de 1998. — O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

按照傳播、旅遊暨文化政務司於一九九八年五月二十九日的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補旅遊司人員編制行政人員組別一般制度職程之第一職階首席行政文員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為旅遊司人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的旅遊司人員編制一等文員均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；及

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交到議事亭前地九號利士大廈旅遊司一樓行政暨財政處。

4. 工作性質

首席行政文員在一般的指示下，按一定複雜程度的既定程序，在一個或多個行政工作範圍內，尤其是在會計、人事管理、行政及財政管理、秘書職務、檔案、文書及打字方面執行職務。

5. 薪俸

第一職階首席行政文員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 305 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：代任副司長 霍天樂

正選委員：發出執照處處長 區莎莉

稽查處處長 蕭愛珊

候補委員：二等高級技術員 何為學士

人事、文書處理暨檔案科科長 蘇淑芬

一九九八年五月二十九日於澳門旅遊司

司長 安棟樑

(Custo desta publicação \$ 2 662,00)

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa da lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de segundo-oficial, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal administrativo do quadro

de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 1998, se rectifica:

因本司之誤寫而導致刊登於一九九八年五月十三日第十九期第二組《政府公報》內有關通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補旅遊司人員編制行政人員組別一般制度職程之第一職階二等文員六缺之被接納之應考人臨時名單葡文版的錯誤，現作出更正：

Onde se lê:

原文為：

«Tam Mei Chan 鄧美珍»

deve ler-se:

應改為：

«Tang Mei Chan 鄧美珍».

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 5 de Junho de 1998. — O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

一九九八年六月五日於澳門旅遊司

司長 安棟樑

(Custo desta publicação \$ 640,00)

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

澳門保安部隊

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS

保安事務局

Avisos

通告

Faz-se público que, por despacho de 26 de Maio de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, documental, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal civil da DSFSM, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos superiores de 1.ª classe do quadro de pessoal civil da DSFSM, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na secretaria da DSFSM, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior principal cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior principal, 1.º escalão, vence pelo índice 540 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: José Machado Garcia, subintendente do CPSP.

Vogais efectivos: Chan Io, comissário do CPSP; e

Lei Wai Man, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Lam Mei Kun, subcomissária do CPSP; e

U Lai Kok, chefe de divisão.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 11 de Junho de 1998. — O Director dos Serviços, *Eduardo Alberto de Veloso e Matos*, coronel tirocinado de infantaria.

按照保安政務司一九九八年五月二十六日之批示，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補澳門保安部隊事務司文職人員編制第一職階首席高級技術員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為澳門保安部隊事務司文職人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件的澳門保安部隊事務司文職人員編制中之一等高級技術員均可報考。

2.2. 應遞交之文件：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 由有關部門發出之個人紀錄，其內載明曾擔任之職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫之性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；及
- c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案中，報考人則豁免遞交a)和b)項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指定的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交到位於兵營斜巷之澳門保安部隊事務司辦事處。

4. 工作性質

首席高級技術員需具學士學位之專門技能和基本培訓，以便在科學技術的方式和程序上，能獨立並盡責地執行一般性或專門性的諮詢、調查、研究、計劃和配合的職務，目的為協助上級作出決策。

5. 薪俸

第一職階首席高級技術員薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附件表三薪俸索引表所載的540點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：治安警察廳副警務總長 José Machado Garcia

正選委員：治安警察廳警司 陳曉

處長 李偉文

候補委員：治安警察廳副警司 林美娟

處長 余麗菊

一九九八年六月十一日於澳門保安部隊事務司

司長 馬杜士步兵上校

(Custo desta publicação \$ 2 802,00)

Faz-se público que, por despacho de 26 de Maio de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, documental, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal civil da DSFSM, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos superiores de 2.ª classe do quadro de pessoal civil da DSFSM, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na secretaria da DSFSM, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de 1.ª classe cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 485 da tabela judiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Kok Fong Mei, intendente da PMF.

Vogais efectivos: Cheang Man Keong, chefe de primeira do CB;

Leong Kam Iok, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Lei Wai Man, chefe de divisão; e

Wong Sio Mei Constantino, técnico superior de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 11 de Junho de 1998. — O Director dos Serviços, *Eduardo Alberto de Veloso e Matos*, coronel tirocinado de infantaria.

按照保安政務司一九九八年五月二十六日之批示，並根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補澳門保安部隊事務司文職人員編制第一職階一等高級技術員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為澳門保安部隊事務司文職人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的澳門保安部隊事務司文職人員編制中之二等高級技術員均可報考。

2.2. 應遞交之文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 由有關部門發出之個人紀錄，其內載明曾擔任之職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫之性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；及

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案中，報考人則豁免遞交 a) 和 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指定的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交到位於兵營斜巷之澳門保安部隊事務司辦事處。

4. 工作性質

一等高級技術員需具學士學位之專門技能和基本培訓，以便在科學技術的方式和程序上，能獨立並盡責地執行一般性或專門性的諮詢、調查、研究、計劃和配合的職務，目的為協助上級作出決策。

5. 薪俸

第一職階一等高級技術員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 485 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：水警稽查隊警務總長 郭鳳美

正選委員：消防隊一等區長 鄭文強
一等高級技術員 梁金玉
候補委員：處長 李偉文
一等高級技術員 黃小美

一九九八年六月十一日於澳門保安部隊事務局

司長 馬杜士步兵上校

(Custo desta publicação \$ 2 802,00)

Faz-se público que, por despacho de 26 de Maio de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, documental, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal civil da DSFSM, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os adjuntos-técnicos de 1.ª classe do quadro de pessoal civil da DSFSM, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na secretaria da DSFSM, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

4. Conteúdo funcional

Ao adjunto-técnico principal cabem funções de natureza executiva, de aplicação técnica, com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadradas em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos, obtidos através de habilitação académica e profissional.

5. Vencimento

O adjunto-técnico principal, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Cheong Sao Lan, intendente do CPSP.

Vogais efectivos: Lam Mei Kun, subcomissária do CPSP; e

U Lai Kok, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Chang Ngan Meng, subcomissária da PMF; e

Lei Wai Man, chefe de divisão.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 11 de Junho de 1998. — O Director dos Serviços, *Eduardo Alberto de Veloso e Matos*, coronel tirocinado de infantaria.

按照保安政務司一九九八年五月二十六日之批示，並根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補澳門保安部隊事務局文職人員編制第一職階首席技術輔導員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為澳門保安部隊事務局文職人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的澳門保安部隊事務司文職人員編制中之一等技術輔導員均可報考。

2.2. 應遞交之文件：

- a) 身份證明文件副本；
- b) 由有關部門發出之個人紀錄，其內載明曾擔任之職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫之性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；及
- c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案中，報考人則豁免遞交 a) 和 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指定的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交到位於兵營斜巷之澳門保安部隊事務司辦事處。

4. 工作性質

首席技術輔導員需具理論及實用的技術知識及專業資格，以便在既定的指示下，按其對技術方法及程序的認識，配合、擔任、執行或應用其技術的職務。

5. 薪俸

第一職階首席技術輔導員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 350 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：治安警察廳警務總長 張秀蘭

正選委員：治安警察廳副警司 林美娟

處長 余麗菊

候補委員：水警稽查隊副警司 曾雁鳴

處長 李偉文

一九九八年六月十一日於澳門保安部隊事務司

司長 馬杜士步兵上校

Faz-se público que, por despacho de 26 de Maio de 1998, do Ex.^{ma} Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, documental, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal civil da DSFSM, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os adjuntos-técnicos de 2.ª classe do quadro de pessoal civil da DSFSM, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na secretaria da DSFSM, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

4. Conteúdo funcional

Ao adjunto-técnico de 1.ª classe cabem funções de natureza executiva, de aplicação técnica, com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadradas em directivas bem defi-

nidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos, obtidos através de habilitação académica e profissional.

5. Vencimento

O adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 305 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lei Pek Ieng, subintendente do CPSP.

Vogais efectivos: Ireen Seyer do Espírito Santo, chefe do CPSP; e

Che Sok Ha, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Josefina Joaquim da Rosa, chefe do CPSP; e

Kou Chan Wai, técnico superior de 2.ª classe.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 11 de Junho de 1998. — O Director dos Serviços, *Eduardo Alberto de Veloso e Matos*, coronel tirocinado de infantaria.

按照保安政務司一九九八年五月二十六日之批示，並根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補澳門保安部隊事務司文職人員編制第一職階一等技術輔導員四缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為澳門保安部隊事務司文職人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的澳門保安部隊事務司文職人員編制中之二等技術輔導員均可報考。

2.2. 應遞交之文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 由有關部門發出之個人紀錄，其內載明曾擔任之職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫之性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；及

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案中，報考人則豁免遞交 a) 和 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指定的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交到位於兵營斜巷之澳門保安部隊事務司辦事處。

4. 工作性質

一等技術輔導員需具理論及實用的技術知識及專業資格，以便在既定的指示下，按其對技術方法及程序的認識，配合、擔任、執行或應用其技術的職務。

5. 薪俸

第一職階一等技術輔導員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 305 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：治安警察廳副警務總長 李璧瑩

正選委員：治安警察廳警長 Ireen Seyer do Espírito Santo

二等高級技術員 謝淑霞

候補委員：治安警察廳警長 Josefina Joaquim da Rosa

二等高級技術員 高振威

一九九八年六月十一日於澳門保安部隊事務司

司長 馬杜士步兵上校

(Custo desta publicação \$ 2 802,00)

POLÍCIA MARÍTIMA E FISCAL

水 警 稽 查 隊

Aviso

Nos termos do artigo 159.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, em conformidade com o despacho de 14 de Janeiro de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, está aberto concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe do quadro geral na carreira ordinária ou de

linha masculina e feminina e do quadro de mecânicos na carreira de especialista da Polícia Marítima e Fiscal, entre os guardas de 1.ª classe dos referidos quadros que se encontrem nas condições indicadas nos artigos 123.º, 124.º e 137.º, alínea a), do EMFSM.

Os candidatos deverão apresentar na Unidade de Gestão de Pessoal da PMF, no prazo de dez dias, a contar da data da publicação deste aviso, a declaração a que se refere o artigo 160.º do EMFSM.

Comando da Polícia Marítima e Fiscal, em Macau, aos 4 de Junho de 1998. — O Comandante, *Fausto José Tomás Coelho*, capitão-de-mar-e-guerra.

通 告

按照十二月三十日第 66/94/M 號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百五十九條的規定及根據保安政務司於一九九八年一月十四日發出之批示，現正開考水警稽查隊男性及女性普通或直線職程一般編制，以及特別職程機械編制副警長晉升課程之錄取考試。凡符合同一通則第一百二十三、一百二十四條及一百三十七條 a) 項規定之一等警員，均可報考上述考試。

投考人可在本通告公佈日起計十日內到水警稽查隊人事管理部遞交上述通則第一百六十條所規定之聲明書。

一九九八年六月四日於澳門水警稽查隊指揮部

隊長 馬志和 海軍上校

(Custo desta publicação \$ 858,00)

CORPO DE BOMBEIROS

消 防 隊

Avisos

通 告

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 285.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é notificado o ex-bombeiro, Leong Wa Pio, ausente em parte incerta, de que, no processo de averiguações n.º 41/97, em que é queixoso, foi proferido por despacho do comandante do Corpo de Bombeiros, em 26 de Maio de 1998, que o referido processo foi arquivado.

Corpo de Bombeiros, em Macau, aos 4 de Junho de 1998. — O Comandante, substituto, *Eurico Lopes Fazenda*.

根據十二月三十日第 66/94/M 號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百八十五條第二款之規定，退役消防員梁

華彪屬於簡易調查程序編號41/97之投訴人，由於其下落不明，現通知由消防隊長於一九九八年五月二十六日之批示宣讀，上述之程序被命令歸檔。

一九九八年六月四日於澳門消防隊

代隊長 化先打

(Custo desta publicação \$ 526,00)

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 275.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é citado o bombeiro n.º 430 831, Hoi Kuai Meng, do Corpo de Bombeiros de Macau, ora ausente em parte incerta, para, no âmbito de processo disciplinar, que contra si se encontra pendente, apresentar a sua defesa escrita, no prazo de trinta dias, contados da data da publicação deste aviso.

Corpo de Bombeiros, em Macau, aos 5 de Junho de 1998. — O Comandante, substituto, *Eurico Lopes Fazenda*.

按照十二月三十日第 66/94/M 號法令通過之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百七十五條第二款之規定，現通知隸屬澳門消防隊的消防員編號430 831，許貴明下落不明，就起訴他的一宗待決紀律程序，由本通告刊登日起計三十天內提交其書面辯護。

一九九八年六月五日於澳門消防隊

代隊長 化先打

(Custo desta publicação \$ 526,00)

SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

地 圖 繪 製 暨 地 籍 司

Lista

名 單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de topógrafo principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 12, II Série, de 25 de Março de 1998:

地圖繪製暨地籍司為填補人員編制專業技術人員編制中的首席測量員，第一職階兩缺，經於一九九八年三月二十五日第十二期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
合格應考人為:	分
1.º Tam Chong Pak 譚松柏	7,4
2.º Fong Weng On 馮榮安	6,9

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Maio de 1998).

(經一九九八年五月二十七日運輸暨工務政務司的批示確認)

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em Macau, aos 29 de Maio de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Adelino Manuel Lopes Frias dos Santos*, director. — O Vogal, *Cheong Sio Kei*, chefe de departamento, substituto — O Vogal Suplente, *Vicente Luís Gracias*, chefe de divisão.

一九九八年五月二十九日於澳門地圖繪製暨地籍司

典試委員會：

主席：司長 申度士

委員：代廳長 張紹基

候補委員：處長 雅永健

(Custo desta publicação \$ 885,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho de 8 de Junho de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de topógrafo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal da DSCC, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os topógrafos de 2.ª classe do quadro de pessoal da DSCC, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Secção de Expediente e Pessoal, da Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, edifício CEM, 6.º andar.

4. Conteúdo funcional

Ao topógrafo de 1.ª classe cabem funções de natureza executiva, de aplicação técnica, com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadradas em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos, obtidos através de habilitação académica e profissional.

5. Vencimento

O topógrafo de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 265 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lei Song Fan, subdirector.

Vogais efectivos: Cheong Sio Kei, chefe de departamento, substituto; e

Chan Hon Peng, chefe de divisão, substituto.

Vogais suplentes: Vicente Luís Gracias, chefe de divisão; e

Albino de Castro Ribas da Silva, chefe de divisão.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em Macau, aos 11 de Junho de 1998. — O Director dos Serviços, *Adelino Manuel Lopes Frias dos Santos*, engenheiro-geógrafo.

通告

按照運輸暨工務政務司一九九八年六月八日之批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補地圖繪製暨地籍司人員編制內專業技術員職程一等地形測量員第一職階二缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為地圖繪製暨地籍司人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的地圖繪製暨地籍司人員編制內之二等地形測量員均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交馬交石炮台馬路 32 至 36 號電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍司行政暨財政處文書處理暨人員科。

4. 工作性質

一等地形測量員需具理論及實用的技術知識及專業資格，以便在既定的指示下，按其對技術方法及程序的認識，配合、擔任、執行或應用其技術的職務。

5. 薪俸

一等地形測量員第一職階之薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 265 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：副司長 李崇汾

正選委員：代廳長 張紹基

代處長 陳漢平

候補委員：處長 Vicente Luís Gracias

處長 Albino de Castro Ribas da Silva

一九九八年六月十一日於澳門地圖繪製暨地籍司

司長 申度士地理學工程師

(Custo desta publicação \$ 2 758,00)

DIRECTORIA DA POLÍCIA JUDICIÁRIA

司 法 警 察 司

Lista

名單

Definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro da Direcção da Polícia Judiciária de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 1998:

按照刊登於一九九八年五月二十日第二十期《政府公報》第二組有關以有條件限制、審查文件、一般晉升方式開考以填補澳門司法警察司編制內行政人員組別第一職階一等行政文員兩缺之確定名單如下：

Candidatos admitidos definitivamente:

被接納的應考人：

Cheong Chi Keong 張志強；

Chiang Iat Hou, aliás Paulo Chiang 鄭日豪。

Data e local da entrevista profissional:

職業面試之日期及地點：

A entrevista profissional realizar-se-á no dia 18 de Junho de 1998, pelas 11,00 horas, no anfiteatro da Direcção da Polícia Judiciária, sita na Rua Central.

職業面試將於一九九八年六月十八日上午十一時正在龍嵩街澳門司法警察司講座室內進行。

Directoria da Polícia Judiciária, em Macau, aos 11 de Junho de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Delana Diana Dias*, chefe do Sector Administrativo e Financeiro. — Os Vogais Efectivos, *Carlos Alberto Anok Cabral*, chefe do Sector de Recursos Humanos — *Ana Isabel Baptista Soares Telo Mexia*, técnica superior de 2.ª classe.

一九九八年六月十一日於澳門司法警察司

典試委員會：

主席：行政暨財務組組長 狄愛斯

正選委員：人力資源組組長 歐萬龍

二等高級技術員 *Ana Isabel Baptista Soares Telo Mexia*

(Custo desta publicação \$ 823,00)

Avisos

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 3 de Junho de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Directoria da Polícia Judiciária de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, esgotando-se a sua validade com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os funcionários do quadro da PJ que detenham a categoria de técnico superior de 1.ª classe e que reúnam, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, os requisitos de tempo e de classificação de serviço exigidos por lei.

2.2. Documentos a apresentar:

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição (exclusiva da Imprensa Oficial de Macau), a que se refere o artigo 52.º do ETAPM, devendo a mesma ser entregue no Sector de Recursos Humanos, sito no 2.º andar da ala nova do edifício da PJ, sito na Rua Central, acompanhada da seguinte documentação:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

3. Caracterização funcional

Ao técnico superior principal cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização básica de nível de licenciatura.

4. Vencimento

O técnico superior principal, 1.º escalão, vence pelo índice 540 da tabela indiciária, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

5. Métodos de selecção

É utilizada a avaliação curricular, sendo complementada por entrevista profissional.

6. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Licenciado António Francisco Marques Baptista, director da PJ.

Vogais efectivos: Licenciado José Manuel Esteves da Cruz, sub-director da PJ; e

Licenciado Fernando Manuel Lourenço Passos, director da Escola de Polícia Judiciária.

Vogais suplentes: Delana Diana Dias, chefe do Sector Administrativo e Financeiro; e

Carlos Alberto Anok Cabral, chefe do Sector de Recursos Humanos.

Directoria da Polícia Judiciária, em Macau, aos 9 de Junho de 1998. — O Director, *António Francisco Marques Baptista*.

通告

根據一九九八年六月三日司法政務司批示，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以有條件限制、審查文件、一般晉升方式開考，以填補澳門司法警察司編制內高級技術人員組別的第一職階首席高級技術員兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本開考屬有條件限制、以審查文件、一般晉升方式開考。報名限期為二十天，由本通告刊登於《政府公報》後第一份工作天起計算。當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

2. 應考之條件

2.1. 應考人

在報名期限結束前，任何符合法律所要求之服務時間及工作評核的澳門司法警察司編制內之一等高級技術員，可應考上述所指之開考。

2.2. 報考方式

應考人需填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條一款所指定之（考試報名表）格式七（澳門政府印刷署專印），並攜同下列文件逕往龍嵩正街司法警察司新翼二樓人力資源組報名：

a) 身分證明文件副本；

b) 由有關部門發出之個人紀錄，其內載明各項曾任職務，現所屬之職程及職級，與公職聯繫之性質，在公職及職級之年資；

c) 履歷。

3. 職務性質

首席高級技術員的職務需具學士學位之專門技能和基本培訓，以便在科學/技術的方法和程序上，能獨立並盡責地執行一般性或專門性的諮詢、調查、研究、計劃和配合的職務，目的為協助上級作出決策。

4. 薪俸

第一職階首席高級技術員可賺取十二月三十一日第 86/89/M 號法令附有的薪俸表內之薪俸點 540。

5. 甄選方式

甄選是透過審查履歷及職業面試的方式進行。

6. 典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：司法警察司司長 白德安學士

正選委員：司法警察司副司長 古耀祖學士

司法警察學校校長 鮑輝南學士

候補委員：行政暨財務組組長 狄愛斯

人力資源組組長 歐萬龍

一九九八年六月九日於澳門司法警察司

司長 白德安

(Custo desta publicação \$ 2 347,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 3 de Junho de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro da Directoria da Polícia Judiciária de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, esgotando-se a sua validade com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os funcionários do quadro da PJ que detenham a categoria de técnico superior de informática de 1.ª classe e reúnam, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, os requisitos de tempo e de classificação de serviço exigidos por lei.

2.2. Documentos a apresentar:

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição (exclusiva da Imprensa Oficial de Macau), a que se refere o artigo 52.º do ETAPM, devendo a mesma ser entregue no Sector de Recursos Humanos, sito no 2.º andar da ala nova do edifício da PJ, sito na Rua Central, acompanhada da seguinte documentação:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

3. Caracterização funcional

Ao técnico superior de informática principal cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização básica de nível de licenciatura.

4. Vencimento

O técnico superior de informática principal, 1.º escalão, vence pelo índice 540 da tabela indiciária, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

5. Métodos de selecção

É utilizada a avaliação curricular, sendo complementada por entrevista profissional.

6. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Licenciado António Francisco Marques Baptista, director da PJ.

Vogais efectivos: Licenciado José Manuel Esteves da Cruz, sub-director da PJ; e

Licenciado Fernando Manuel Lourenço Passos, director da Escola de Polícia Judiciária.

Vogais suplentes: Delana Diana Dias, chefe do Sector Administrativo e Financeiro; e

Carlos Alberto Anok Cabral, chefe do Sector de Recursos Humanos.

Directoria da Polícia Judiciária, em Macau, aos 9 de Junho de 1998. — O Director, *António Francisco Marques Baptista*.

根據一九九八年六月三日司法政務司批示，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以有條件限制、審查文件、一般晉升方式開考，以填補澳門司法警察司編制內資訊人員組別的第一職階首席高級資訊技術員兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本開考屬有條件限制、以審查文件、一般晉升方式開考。報名限期為二十天，由本通告刊登於《政府公報》後第一個工作天起計算。當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

2. 應考之條件

2.1. 應考人

在報名期限結束前，任何符合法律所要求之服務時間及工作評核的澳門司法警察司編制內之一等高級資訊技術員，可應考上述所指之開考。

2.2. 報考方式

應考人需填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條一款所指定之（考試報名表）格式七（澳門政府印刷署專印），並攜同下列文件逕往龍嵩正街司法警察司新翼二樓人力資源組報名：

a) 身分證明文件副本；

b) 由有關部門發出之個人記錄，其內載明各項曾任職務，現所屬之職程及職級，與公職聯繫之性質，在公職及職級之年資；

c) 履歷。

3. 職務性質

首席高級資訊技術員的職務需具學士學位之專門技能和基本培訓，以便在科學/技術的方法和程序上，能獨立並盡責地執行一般性或專門性的諮詢、調查、研究、計劃和配合的職務，目的為協助上級作出決策。

4. 薪俸

第一職階首席高級資訊技術員可賺取十二月二十一日第86/89/M號法令附有的薪俸表內之薪俸點540。

5. 甄選方式

甄選是透過審查履歷及職業面試的方式進行。

6. 典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：司法警察司司長 白德安學士

正選委員：司法警察司副司長 古耀祖學士

司法警察學校校長 鮑輝南學士

候補委員：行政暨財務組組長 狄愛斯

人力資源組組長 歐萬龍

一九九八年六月九日於澳門司法警察司

司長 白德安

(Custo desta publicação \$ 2 347,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 3 de Junho de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o disposto nos artigos 47.º e 49.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Directoria da Polícia Judiciária de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, esgotando-se a sua validade com o preenchimento do lugar posto a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os funcionários do quadro da PJ que detenham a categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe e reúnam, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, os requisitos de tempo e de classificação de serviço exigidos por lei, ou aqueles que reúnam as condições exigidas nos termos do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição (exclusiva da Imprensa Oficial de Macau), a que se refere o artigo 52.º do ETAPM, devendo a mesma ser entregue no Sector de Recursos Humanos, sito no 2.º andar da ala nova do edifício da PJ, sito na Rua Central, acompanhada da seguinte documentação:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

3. Caracterização funcional

Ao adjunto-técnico de 1.ª classe cabem funções de natureza executiva, de aplicação técnica, com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadradas em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos, obtidos através de habilitação académica e profissional.

4. Vencimento

O adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 305 da tabela indiciária, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

5. Métodos de selecção

É utilizada a avaliação curricular, sendo complementada por entrevista profissional.

6. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Licenciado José Manuel Esteves da Cruz, subdirector da PJ.

Vogais efectivos: Delana Diana Dias, chefe do Sector Administrativo e Financeiro; e

Ana Isabel Baptista Soares Telo Mexia, técnica superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Cheang U Kuong, técnico superior de 1.ª classe; e

Tou Sok Sam, técnica de 2.ª classe.

Directoria da Polícia Judiciária, em Macau, aos 9 de Junho de 1998. — O Director, *António Francisco Marques Baptista*.

根據一九九八年六月三日司法政務司批示，並按照十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十二條第一款及第 87/89/M 號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第四十七條和四十九條的規定，以有條件限制、審查文件、一般晉升方式開考，以填補澳門司法警察司編制內專業技術人員組別的第一職階一等技術輔導員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本開考屬有條件限制、以審查文件、一般晉升方式開考。報名限期為二十天，由本通告刊登於《政府公報》後第一工作天起計算。當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

2. 應考之條件

2.1. 應考人

在報名期限結束前，任何符合法律所要求之服務時間及工作評核的澳門司法警察司編制內之二等技術輔導員或任何符合按照十二月二十一日第 86/89/M 號十二條第一款的規定，可應考上述所指之開考。

2.2. 報考方式

應考人需填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條一款所指定之（考試報名表）格式七（澳門政府印刷署專印），並攜同下列文件逕往龍嵩正街司法警察司新翼二樓人力資源組報名：

a) 身分證明文件副本；

b) 由有關部門發出之個人記錄，其內載明各項曾任職務，現所屬之職程及職級，與公職聯繫之性質，在公職及職級之年資；

c) 履歷。

3. 職務性質

一等技術輔導員的職務需具理論及實用的技術知識及專業資格，以便在既定的指示下，按其對技術方法及程序的認識，配合、擔任、執行或應用其技術的職務。

4. 薪俸

第一職階一等技術輔導員可賺取十二月二十一日第 86/89/M 號法令附有的薪俸表內之薪俸點 305。

5. 甄選方式

甄選是透過審查履歷及職業面試的方式進行。

6. 典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：司法警察司副司長 古耀祖學士

正選委員：行政暨財務組組長 狄愛斯

二等高級技術員 Ana Isabel Baptista Soares

Telo Mexia

候補委員：一等高級技術員 鄭宇光

二等技術員 杜淑森

一九九八年六月九日於澳門司法警察司

司長 白德安

(Custo desta publicação \$ 2 347,00)

INSTITUTO CULTURAL

文化司署

Lista

名單

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 1998:

澳門文化司署為填補以下編制內之職位，經於一九九八年一月七日第一期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告，現公佈應考人考試成績如下：

A) Dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de informática:

A) 第一職階二等高級技術員資訊範疇二缺：

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>valores</i>
合格應考人：	分
1.º Chan Ieong On 陳揚桉	6,44
2.º Lai Chi Wa 黎志華	6,41
3.º Fong Man On 馮文安	6,28
4.º Ng Ka Chon 伍家駿	5,83
5.º Un Cho Seng 伍助成	5,82
6.º Chan Chak Seng 陳澤成	5,40
7.º Tam Wai Keong 談偉強	5,04

Candidatos excluídos: nove.

被淘汰的應考人：玖名。

Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro: um.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定：一名。

Por terem faltado à prova de conhecimentos, nos termos do n.º 6 do artigo 63.º do ETAPM: oito.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十三條第六款的規定，因缺席知識考試：捌名。

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 11 de Junho de 1998).

(經一九九八年六月十一日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

Instituto Cultural, em Macau, 1 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, Wang Zeng Yang, vice-presidente do ICM. — Os Vogais Efectivos, Mak Man On, chefe do Sector de Informática — Kit Kuan Mac, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

一九九八年六月一日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：副司長 王增揚

正選委員：資訊組組長 麥民安

行政暨財政處處長 麥潔群

B) Três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de arquitectura:

B) 第一職階二等高級技術員建築範疇三缺：

Candidatos aprovados:	valores
合格應考人：	分
1.º Chan Kin Seng 陳建成	8,28
2.º Cheong Cheok Kio 張鵬橋	8,18
3.º Carla Maria Pires Mata da Silva Figueiredo	8,10
4.º Francisco António Lopes de Rêgo Vizeu Pinheiro ..	7,13
5.º Ho Pui Kei 何培基	6,80
6.º Cheang Kuai Nei 鄭桂妮	6,31
7.º Lao Iong 劉裕	5,68
8.º Cheang Kuan Hoi 鄭軍海	5,47
9.º Chan Kei Chun 陳其專	5,36
10.º Lei Ka Nang 李家能	5,10

Candidatos excluídos: quatro.

被淘汰的應考人：肆名。

Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do ETAPM: um.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定：壹名。

Nos termos do n.º 6 do artigo 63.º do ETAPM:

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十三條第六款的規定：

Por terem faltado à prova de conhecimentos: dois;

因缺席知識考試：貳名；

Por terem faltado à entrevista profissional: um.

因缺席專業面試：壹名。

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 11 de Junho de 1998).

(經一九九八年六月十一日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

Instituto Cultural, em Macau, aos 3 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, Isaiú Santos, vice-presidente do ICM. — O Vogal Efectivo, Luís António Guizado Gouveia Durão, chefe do Departamento de Património Cultural — A Vogal Suplente, Kit Kuan Mac, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

一九九八年六月三日於澳門文化司署

典試委員會

主席：副司長 辛耀華

正選委員：文化財產廳廳長 杜基石

候選委員：行政暨財政處處長 麥潔群

(Custo desta publicação \$ 2 215,00)

Aviso

通告

Por ter saído inexacta, por lapso deste Instituto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área humanística, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do Instituto Cultural de Macau, publicada no *Boletim Oficial* n.º 23, II Série, de 11 de Junho de 1998, se rectifica o seguinte:

經於一九九八年六月十一日第二十三期第二組之《政府公報》內，刊登有關填補澳門文化司署人員編制內第一職階二等高級技術員（人文科學範疇）二缺的考試成績表，由於文誤，本司特更正如下：

Onde se lê: «... Ion Mui Lucindo 潤梅羅»

原文為：

deve ler-se: «... Ion Mui Lo Lucindo 潤梅羅»

更正為：

Instituto Cultural, em Macau, aos 12 de Junho de 1998. — O Presidente do Instituto, substituto, *Isaú Santos*.

一九九八年六月十二日於澳門文化司署

代司長 辛耀華

(Custo desta publicação \$ 526,00)

LEAL SENADO

澳 門 市 政 廳

Aviso

José Luís de Sales Marques, presidente do Leal Senado de Macau, faz saber que, em sessão ordinária de 29 de Maio de 1998, a Câmara Municipal deliberou aprovar as seguintes alterações ao texto da Postura dos Vendilhões, Artesãos e Adelos da Cidade de Macau:

Artigo 2.º

(Definição de actividade)

1.
- a)
- b)
- c)
2.
3.

4. A actividade deve ser exercida directamente pelo titular da licença referida no artigo seguinte, sob pena de cancelamento.

5. Nos casos de impedimento do titular, designadamente motivado por doença ou ausência do Território, devidamente comprovadas, a actividade pode ser exercida por parente na linha recta ou colateral até ao 4.º grau, mediante autorização prévia.

Estas alterações entram em vigor no dia seguinte ao da sua publicação no *Boletim Oficial*.

Leal Senado, em Macau, aos 9 de Junho de 1998. — O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

通 告

仰眾知悉，市政執行委員會於本年五月二十九日平常會議上決議通過對“澳門市小販、手工藝者及收賣舊貨者條例”作以下修改：

第二條 (行業定義)

1.
- a)

- b)
- c)
2.
3.
4. 應由下條所指之持牌人直接經營業務，否則牌照將被取消。

5. 倘持牌人因故不能視事，特別因患病或不在本地區時，若經適當證明，獲得預先許可後，得由直系親屬或直至第四親等旁系親屬經營該業務。

此等修改刊登在《澳門政府公報》後翌日生效。

一九九八年六月九日於澳門市政廳

主席 麥健智

IMPrensa OFICIAL

政 府 印 刷 署

Lista 名 單

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de operador de foto-composição de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Imprensa Oficial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 1998:

經一九九八年四月十五日第十五期第二組《政府公報》刊登之開考通告，關於填補澳門政府印刷署人員編制之專業技術人員組別之第一職階二等照相排版操作員四缺之一般入職考試，被接納之應考人臨時名單如下：

Candidatos admitidos:

被接納之應考人：

Chan Kam Veng 陳錦榮
Ho Lai San Viegas 何麗珊
José Pak Iu Vai 韋柏堯
Kuok Ngai Lam 郭毅林
Lei Cho Man 李楚民
Lei Lai Fong 李麗芳
Lo Sio Man 羅小敏
Loi Kuai Mui 呂桂妹
Lou Va Kei 盧華基

Candidatos admitidos condicionalmente:

有條件被接納之應考人：

Chan Sio Wun 陳小換 c), f) e i)
Chan Soi Kam 陳瑞琴 d), f) e h)
Chan Sok Fong 陳淑芳 c), f) e h)
Chao Fong Ian 周方欣 f)

Chao Kun Pan 周權彬 f)
 Che Wang Heng 謝宏慶 f)
 Cheang Wai Kun 鄭慧娟 g), i) e j)
 Choi Kuai Lam 蔡桂林 c)
 Choi Sou Hong 蔡素雄 e) e g)
 Chu Lai Meng 朱麗明 c), g) e i)
 Fong Pak Kin 馮佰堅 c) e f)
 Ieong Hok Sek 楊學識 h)
 Ieong Meng Chi 楊明芝 f)
 Ieong Sao Ieng 楊秀英 b), c), f) e i)
 Lam Fat Chi 林發枝 e) e g)
 Lam Vai Ip 林偉業 i)
 Lam Van Leng 林蘊玲 e) e g)
 Lam Wai Teng 林慧婷 c) e f)
 Lao Seng Fun 劉承歡 c) e f)
 Lei Mei Kuai 李美貴 f)
 Linda Manuela Ip Matias f) e i)
 Mui Chi Seong 梅致常 f)
 Sin Kun Lin 冼官蓮 c) e f)
 Tang Vai Ip 鄧偉業 g)
 Wong Im Iong 黃艷容 f)
 Wong Wai Pan 黃偉斌 a) e g)

- a) Por falta de documento de identificação válido;
 a) 因欠交有效的身份證明文件;
- b) Por falta de documento comprovativo da nacionalidade portuguesa ou chinesa;
 b) 因欠交葡國國籍或中國國籍的證明文件;
- c) Por falta de documento comprovativo das habilitações académicas;
 c) 因欠交學歷證明文件;
- d) Por falta de reconhecimento das habilitações académicas;
 d) 因學歷未獲認可;
- e) Por falta de documento comprovativo das habilitações académicas notarialmente reconhecidas;
 e) 因欠交經鑑證的學歷證明文件;
- f) Por falta de documento comprovativo das habilitações profissionais;
 f) 因欠交專業證明;
- g) Por falta de documento comprovativo das habilitações profissionais válido;
 g) 因欠交有效之專業證明;
- h) Por falta da nota curricular;
 h) 因欠交履歷;
- i) Por falta da nota curricular válida;
 i) 因欠交有效之履歷;

j) Por falta do registo biográfico válido.

j) 因欠交有效之個人記錄。

Os candidatos admitidos condicionalmente devem, no prazo de dez dias, a contar da data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial*, apresentar os documentos em falta, sob pena de exclusão.

有條件被接納之應考人於本名單公布起十天內補交上述所指欠交之文件，否則其投考將不獲接納。

Imprensa Oficial, em Macau, aos 9 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Lei Wai Nong*. — Os Vogais Efectivos, *Eduardo Jorge da Silva Barroso* — *Leong Wai Sam*.

一九九八年六月九日於澳門政府印刷署

典試委員會：

主席：李偉農

正選委員：Eduardo Jorge da Silva Barroso

梁葦心

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 9 de Junho de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Imprensa Oficial de Macau, para a área de revisão portuguesa, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas e que estejam habilitados com onze anos de escolaridade.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição, a que se refere o artigo 52.º do ETAPM, a qual deverá ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante o horário de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira da IOM, sita na Rua da Imprensa Nacional, acompanhada da seguinte documentação:

3.1. Para os candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documento comprovativo das habilitações académicas exigidas; e

c) Nota curricular.

3.2. Para os candidatos vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento comprovativo das habilitações académicas exigidas;
- c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e
- d) Nota curricular.

3.3. Os candidatos, pertencentes a esta Imprensa, ficam dispensados da apresentação dos documentos relativos a elementos que já existam nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Vencimento

Ao adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, corresponde o índice 260 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

5. Conteúdo funcional

Ao adjunto-técnico de 2.ª classe cabem funções de natureza executiva, de aplicação técnica, com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadradas em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos, obtidos através de habilitação académica e profissional, nomeadamente:

Rever provas gráficas ou fotocompostas do *Boletim Oficial*, impressos e outras publicações oficiais, indicando as correcções a fazer, e verificando se as correcções foram bem efectuadas, se há sequência na paginação e numeração e se todas as indicações programadas foram cumpridas. Elaborar sumários do *Boletim Oficial* e calcular preços das publicações no mesmo.

6. Métodos de selecção e programa

Os métodos de selecção a utilizar no concurso serão constituídos pela prova de conhecimentos, que revestirá a forma de um ponto escrito, com a duração máxima de três horas, e a avaliação curricular, que serão ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova escrita — 70%; e
- b) Análise curricular — 30%.

A prova escrita é eliminatória, só tendo acesso à análise curricular os candidatos que obtenham nessa prova classificação igual ou superior a cinco valores.

Os conhecimentos linguísticos e a formação profissional só serão valorizados na análise curricular desde que devidamente comprovados.

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Revisão tipográfica de um granel em ortografia actualizada;

b) Elaboração de sumários do *Boletim Oficial*;

c) Orgânica da IOM (Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro);

d) Decreto-Lei n.º 47/90/M, de 20 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 23/93/M, de 24 de Maio;

e) Portaria n.º 143/93/M, de 24 de Maio;

f) Regime Jurídico da Função Pública (Decretos-Leis n.ºs 85/89/M, 86/89/M e 87/89/M, todos de 21 de Dezembro);

g) Desenvolvimento de um tema.

Os candidatos podem utilizar elementos de consulta na prova de conhecimentos.

7. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Maria Isabel Marques Carvalhal, chefe de secção;

Vogais efectivos: Isabel Maria Martins Neto, técnica de 1.ª classe; e

José Morgado, técnico auxiliar especialista.

Vogais suplentes: Vital Dias Sou, aliás Sou Iao Man, intérprete-tradutor de 2.ª classe; e

Lio Pek Hong, técnica superior de 2.ª classe.

Imprensa Oficial, em Macau, aos 12 de Junho de 1998. — O Administrador, *Eduardo Alberto Correia Ribeiro*.

通告

根據司法政務司一九九八年六月九日之批示，以及按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，茲特公佈現透過普通考試方式招聘人員，以填補澳門政府印刷署人員編制之專業技術人員組別之第一職階二等技術輔導員一缺（葡文校對範疇）。

1. 種類、期限及有效期

開考方式為普通入職考試，有意者應於本通告在《政府公報》刊登後第一個工作日起二十日內，遞交投考申請。當本開考所指之空缺被填補時，其有效期隨即終止。

2. 投考條件

凡符合擔任公職須具備之一般要件及具有十一年級學歷之人士均可投考。

3. 報考方式及地點

報考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指之報名表格，並附同下列文件在指定限期內的辦公時間送交官印局街澳門政府印刷署行政暨財政處。

3.1. 與公職無聯繫之投考人：

- a) 有效之身分證明文件影印本；

b) 所要求的學歷證明文件；

c) 履歷。

3.2. 與公職有聯繫之投考人：

a) 有效之身分證明文件影印本；

b) 所要求的學歷證明文件；

c) 由任職機關發出之個人紀錄，其內應列明過往曾擔任之職務，所屬職程及職級、聯繫之性質、在現職級之年資、在公職之年資及工作評核；

d) 履歷。

3.3. 屬本印刷署之投考人，如在報名表格上明確聲明所述之文件已存入其檔案內，則免除遞交該等文件。

4. 第一職階二等技術輔導員之薪俸點為附於十二月二十一日第86/89/M號法令之薪俸索引表之表三所載之260點。

5. 職務性質

二等技術輔導員需具理論及實用之技術知識以及專業資格，以便在既定之指示下，按其對技術方法及程序之認識、配合、擔任、執行或應用其技術之職務。

核對印刷校樣或排版校樣，尤其《政府公報》、官式表格及其他官方刊物，指出應作之訂正；審核訂正是否已經好好被執行，是否有重複頁數以及審查是否所有的計劃指示已經被遵守。編制《政府公報》目錄及計算《政府公報》內的公佈的價錢。

6. 甄選方式及考試大綱

以筆試進行最多三小時之知識考試，隨後再進行審查履歷；每類考試所佔之比重如下：

a) 筆試——百分之七十；

b) 履歷分析——百分之三十。

筆試屬淘汰性質，投考人之筆試成績相等或高於五分者，方可參加審查履歷。

語言之認識程度及專業培訓，只有其被適當證明時，才可在審查履歷方面獲得評分。

本考試大綱的各個範疇包括如下內容：

a) 把排字稿件校對為現行書寫法；

b) 編制《政府公報》目錄；

c) 二月二十四日第6/97/M號法令（政府印刷署之組織法規）；

d) 八月二十日第47/90/M號法令；復經五月二十四日第23/93/M號法令修改；

e) 五月二十四日第143/93/M號訓令；

f) 公職法律制度（均為十二月二十一日之第85/89/M號法令、第86/89/M號法令及第87/89/M號法令）；

g) 試論述一條題目。

知識考試屬開卷考試，准考人在考試時得參閱上述法規。

7. 典試委員會

典試委員會的組成如下：

主席：科長 Maria Isabel Marques Carvalhal

正選委員：一等技術員 Isabel Maria Martins Neto

特級助理技術員 José Morgado

候補委員：二等翻譯員 蘇有文

二等高級技術員 廖碧紅

一九九八年六月十二日於澳門政府印刷署。

署長 李炳麟

FUNDO DE PENSÕES

Éditos de 30 dias

Faz-se público que, tendo Fong Fong e Che Ka Fai, representado pela mãe, Lam Chan Mui, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo seu falecido marido e pai, Che Ho Kam, que foi guardado do 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 5 de Junho de 1998. — O Presidente do Conselho de Administração, João Luís Martins Roberto.

退休基金會

三十日告示

謹此公佈現有方芳及謝嘉徽，由其母親林珍妹作代表，申請其已故丈夫及父親謝賀錦，曾為澳門治安警察廳第四職階警員，遺下之遺屬撫卹金，如有人士認為具權利認知該項撫卹金，由本告示在《政府公報》刊登之日起計，為期三十天，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

一九九八年六月五日於澳門退休基金會

行政委員會主席 羅柏濤

(Custo desta publicação \$ 570,00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

房屋司

Listas

名單

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal do Instituto de Habitação de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 1998:

澳門房屋司為填補人員編制第一職階顧問高級技術員一缺，經一九九八年五月二十日第二十期《政府公報》第二組刊登以文

件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告，現公佈准考人臨時名單如下：

Candidato admitido:

准考人：

Chiang Coc Meng 鄭國明。

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a presente lista é considerada definitiva, por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款規定，因無有條件被接納或被拒絕之報考人，本名單被視為確定名單。

Instituto de Habitação, em Macau, aos 12 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Kuoc Vai Han*, chefe de departamento. — Os Vogais Efectivos, *Chan Tak Kwong*, chefe de divisão — *Cheong Tong In*, chefe de divisão.

一九九八年六月十二日於澳門房屋司

典試委員會：

主席：廳長 郭惠嫻

正選委員：處長 陳德光

處長 張東遠

(Custo desta publicação \$ 701,00)

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal do Instituto de Habitação de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 1998:

澳門房屋司為填補人員編制第一職階特級技術輔導員一缺，經一九九八年五月二十日第二十期《政府公報》第二組刊登以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告，現公佈准考人臨時名單如下：

Candidato admitido:

准考人：

Lei Sam Lin 李森聯。

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a presente lista é considerada definitiva, por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款規定，因無有條件被接納或被拒絕之報考人，本名單被視為確定名單。

Instituto de Habitação, em Macau, aos 12 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Kuoc Vai Han*, chefe de departamento.

— Os Vogais Efectivos, *Chan Tak Kwong*, chefe de divisão — *Ana Cristina Albuquerque dos Santos Sousa Matias*, técnica superior assessora.

一九九八年六月十二日於澳門房屋司

典試委員會：

主席：廳長 郭惠嫻

正選委員：處長 陳德光

高級技術顧問 Ana Cristina Albuquerque dos Santos Sousa Matias

(Custo desta publicação \$ 701,00)

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal do Instituto de Habitação de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 1998:

澳門房屋司為填補人員編制第一職階首席技術輔導員三缺，經一九九八年五月二十日第二十期《政府公報》第二組刊登以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告，現公佈准考人臨時名單如下：

Candidatos admitidos:

准考人：

Chan Kuok Hou 陳國豪；

Fong Ka Chi 馮家柱；

Ng Iok Fai 吳旭輝。

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a presente lista é considerada definitiva, por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款規定，因無有條件被接納或被拒絕之報考人，本名單被視為確定名單。

Instituto de Habitação, em Macau, aos 12 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Kuoc Vai Han*, chefe de departamento. — Os Vogais Efectivos, *Chan Tak Kwong*, chefe de divisão — *Ana Cristina Albuquerque dos Santos Sousa Matias*, técnica superior assessora.

一九九八年六月十二日於澳門房屋司

典試委員會：

主席：廳長 郭惠嫻

正選委員：處長 陳德光

高級技術顧問 Ana Cristina Albuquerque dos Santos Sousa Matias

(Custo desta publicação \$ 701,00)

UNIVERSIDADE DE MACAU

澳門大學

Lista
名單

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática da Universidade de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 1998:

經一九九八年四月一日第十三期第二組《政府公報》刊登之開考通告，關於填補澳門大學資訊人員職程二等資訊技術員第一職階一缺之一般入職考試，被接納為應考人之確定名單如下：

Candidatos admitidos:

被接納之應考人：

1. Chan Kam 陳金；
2. Chan Wai Man 陳慧民；
3. Che Weng Chio 謝永釗；
4. Cheang Weng Hong 鄭泳虹；
5. Cheong Yiu Kei 張耀基；
6. Fong Sok Wa 方淑華；
7. Ho Ieok Man 何若文；
8. Ieong Hou Kei 楊濠基；
9. Lai Chi Wa 黎志華；
10. Lai Iok In 黎玉燕；
11. Lam Ieok Tou 林若濤；
12. Lei Meng Wai 李明偉；
13. Leong Chek Long 梁續龍；
14. Leong Ka Fai 梁家輝；
15. Ng Wai Kuok 伍偉國；
16. Sun Kuan Pok 孫君博；
17. Tam Kuok Hong 譚國雄；
18. Ung Pou Hong 吳寶雄；
19. Wu Chan Keong 胡振強。

A prova de conhecimentos realizar-se-á no dia 1 de Julho de 1998, pelas 10,00 horas, no edifício Luso-Chinês, sala L211-213 da Universidade de Macau.

知識考試定於一九九八年七月一日上午十時正，於澳門大學中葡大樓 L211-L213 室舉行。

Os candidatos deverão comparecer no local acima indicado, quinze minutos antes do início da prova, munidos de documento de identificação válido.

應考人應攜同有效之身份證明文件及提前十五分鐘到達考試地點。

No dia da realização da prova de conhecimentos os candidatos serão notificados do local, hora e data da realização das entrevistas.

面試日期、地點和時間將於知識考試當日通知應考人。

Candidatos excluídos:

不獲接納之應考人：

1. Chan Kin Ip, aliás Chan Chan Ip 陳建業；a)
2. Vong Vai Cheng 黃偉青。a) e b)

a) Por falta de apresentação de documento comprovativo das habilitações académicas legalmente reconhecidas;

a) 因欠交依法認可之學歷證明文件；

b) Por falta de apresentação da nota curricular.

b) 因欠交履歷。

Os candidatos excluídos da lista definitiva podem recorrer da exclusão, no prazo de dez dias, contados da data da publicação desta lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

不獲接納之應考人於本名單公佈日起計十天內可向開考之有關機關提出有關被除名之上訴。

(Homologada pelo Conselho de Gestão da Universidade de Macau, em sessão de 11 de Junho de 1998).

(澳門大學管理委員會於一九九八年六月十一日確認)

Universidade de Macau, Taipa, aos 12 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Lai Iat Long*, chefe do Gabinete de Informática. — Os Vogais, *Pang Chap Chong*, aliás *Francisco Pang*, chefe do Núcleo de Informática de Gestão — *Kuan Sio In*, chefe do Núcleo de Pessoal.

一九九八年六月十二日於澳門大學

典試委員會：

主席：電腦部主管 黎日隆

委員：電腦資訊處主管 彭執中

人事部主管 關小燕

(Custo desta publicação \$ 1 603,00)

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação do Conselho de Gestão, em sessão realizada em 28 de Maio de 1998, se acha aberto concurso para o preenchimento, a prazo, de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior da Universidade de Macau, nos termos definidos no respectivo Estatuto do Pessoal da Universidade de Macau, aprovado por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 19 de Julho de 1996.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*. O concurso destina-se ao provimento da vaga existente ou daquelas que venham a verificar-se até ao termo da sua validade, ou seja, um ano a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam as seguintes condições para o presente concurso:

- a) Ter nacionalidade portuguesa ou chinesa;
- b) Ter residência no território de Macau;
- c) Estar habilitado com licenciatura em Tradução e Interpretação ou outra considerada adequada pela Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, ouvida a Comissão Consultiva para o Reconhecimento de Habilitações de Nível Superior.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso próprio provido pela Universidade de Macau, o qual deverá ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, no Núcleo de Pessoal, sito no edifício K. C. Wong da Universidade de Macau, acompanhado dos seguintes documentos:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas e formação exigidas;
- c) Nota curricular;
- d) Para os candidatos já vinculados à função pública, registo biográfico emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de 2.ª classe cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indicária de vencimentos da UM.

6. Método de selecção

A selecção será feita mediante a prestação de prova de conhecimentos, que revestirá a forma de um ponto escrito com a duração máxima de três horas, complementada por análise curricular e entrevista profissional, as quais serão ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova escrita — 40%;
- b) Análise curricular — 40%; e
- c) Entrevista profissional — 20%.

7. Programa

O programa das provas do concurso abrangerá as seguintes matérias:

Estatuto do Pessoal da Universidade de Macau;

Regime Jurídico da Função Pública de Macau;

Tradução de textos.

Os candidatos poderão utilizar com elementos de consulta, os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do Estatuto do Pessoal da Universidade de Macau.

9. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Licenciado Vitor da Conceição Noronha Mendes Drummond, chefe do Serviço de Administração Geral.

Vogais efectivos: Licenciada Gao Lili, técnica superior de 1.ª classe do Gabinete da Reitoria e Administração; e

Licenciada Vu Ka Vai, adjunta da chefe do Gabinete dos Assuntos Académicos.

Vogais suplentes: Mestre Kuan Sio In, chefe do Núcleo de Pessoal; e

Licenciada Heidi Chau, técnica superior de 2.ª classe do Núcleo de Pessoal.

Universidade de Macau, Taipa, aos 9 de Junho de 1998. — O Administrador, *Rufino Ramos*.

通告

根據管理委員會於一九九八年五月二十八日之決議，以及按照行政、教育暨青年事務政務司於一九九六年七月十九日之批示核准的澳門大學人事章程之規定，現透過普通考試，以有限期聘任填補澳門大學人員編制內高級技術員組別二等高級技術員第一職階一缺。

1. 種類、期限及有效期

開考方式屬普通考試，有意者應於本通告在《政府公報》刊登後第一個工作日起二十日內，遞交投考申請表格。本開考之目的為填補現有之空缺或於刊登評核成績後一年內出現之空缺。

2. 投考條件

凡符合下列範疇資格的人士，均可報考：

- a) 中國籍或葡籍；
- b) 澳門居民；
- c) 具翻譯學士學位或獲行政暨公職司經聽取高等學歷認可諮詢委員會意見而認為適當之其他學士學位之人士。

3. 報名方式及地點

投考人須填寫本校提供之表格，並於辦公時間內連同以下文件送交本校王寬城樓人事部：

- a) 有效之身份證明文件；

b) 經認證之學歷證明文件；

c) 履歷；

d) 與公職有聯繫之投考人須遞交由其所屬部門發出的個人檔案，其內載有以往曾擔任之職務，所屬職程和職級、與公職聯繫之性質；在現職級和在公職的年資及對報考具重要意義之工作評核。

4. 職務性質

二等高級技術員需具學士學位之專門技能和基本培訓，以便在科學/技術的方法和程序上，能獨立並盡責地執行一般性或專門性的諮詢、調查、研究、計劃和配合的職務，目的為協助上級作出決策。

5. 薪俸

成功投考二等高級技術員第一職階之人員可獲澳大薪俸索引表所規定之430點。

6. 甄選方式

甄選採用知識考試、履歷分析及專業面試，知識考試以筆試為之並以最多三小時為限，每個考試之比重如下：

a) 筆試——百分之四十；

b) 履歷分析——百分之四十；

c) 專業面試——百分之二十。

7. 考試範圍

考試範圍包括：

——澳門大學人事章程；

——澳門公職法律制度；

——翻譯。

准考人可使用以上有關內容法規，作為參考資料。

8. 適用法例

是次考試受澳門大學人事章程之條文所規範。

9. 典試委員會之組成

該開考典試委員會之組成如下：

主席：總務長 杜魯門

正選委員：校長辦公室一等高級技術員 高力力

助理學術部主管 鄺嘉慧

候補委員：人事部主管 關小燕

人事部二等高級技術員 周佩慧

一九九八年六月九日於澳門大學

行政總監 盧文輝

(Custo desta publicação \$ 3 187,00)

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS 法院公告及其他公告

1.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

CERTIFICADO

Associação de Canção dos Amigos de Metropole de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde 5 de Junho de 1998, sob o n.º 75/98, um exemplar de rectificação dos estatutos da «Associação de Canção dos Amigos de Metropole de Macau», do teor seguinte:

澳門京都之友曲藝會

本會章程修改

根據澳門政府文法典規定修改本會章程第二章，第五條、第七條、第九條、修改如下：

組織及職權

第五條——會員大會為本會最高權力機構，決定及檢討本會一切會務，推舉會長一人、副會長一人、理事長一人、副理事長一人、理監事三人、檢察三人。

第七條——理事會由理事長負責，倘理事長缺席，由副理事長暫代其職務，理事會下設秘書、財務、總務、福利、聯絡、曲務等職。由常務理事互選擔任，理事會得負責本會日常一切會務，制定本會會章。會員第一次會議投票選舉事項要超過半數會員參加。

第九條——會員大會每兩年進行一次，由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會或過半數會員聯名要求召開，但須提早在八天前發函通知全體會員，出席人數須超過會員半數，會議方為合法。

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial, em Macau, aos cinco de Junho de mil novecentos e noventa e oito. — A Primeira-Ajudante, Ivone Maria Osório Bastos Yee.

(Custo desta publicação \$ 491,00)

COMPANHIA DE INVESTIMENTO E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE ELECTRÓNICA SAN SENG, LIMITADA

Convocatória

Nos termos do disposto nos artigos 42.º, parágrafo 1.º, e 41.º, parágrafos 1.º e 2.º, ambos da Lei das Sociedades por Quotas, convoco a As-

sembleia Geral da sociedade mencionada em epígrafe para reunir, no cartório do notário privado Dr. Luís Reigadas, no próximo dia 20 de Julho de 1998, pelas 10,00 horas, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Dissolução da sociedade.

2. Nomeação do representante para outorgar na escritura de dissolução.

3. Outros assuntos.

Macau, aos oito de Junho de mil novecentos e noventa e oito. — O Gerente, Chen Xifan.

會議召集書

根據股份公司法第四十二條第一段及第四十一條第一及第二段，茲特為上述公司召開股東大會，會議地點為私人公證員李敬達之辦事處，日期為一九九八年七月二十日，時間為上午十時，會議議程如下：

- 一、解散公司；
- 二、任命代表人簽署公司解散契約；
- 三、其他事項。

一九九八年六月八日於澳門

總經理 陳錫凡

(Custo desta publicação \$ 377,00)